

ifo studien
zur ostforschung
15

Ungarns Informationswirtschaft
Eine Momentaufnahme im Herbst 1993

Untersuchung im Auftrag des
Bundesministeriums für Wirtschaft

von
Wolfgang G. Stock

ifo Institut
für Wirtschaftsforschung
München 1994

CIP-Titelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Stock, Wolfgang G.:

Ungarns Informationswirtschaft : eine Momentaufnahme
im Herbst 1993 / von Wolfgang G. Stock. - München:
ifo Inst. für Wirtschaftsforschung, 1994
(ifo Studien zur Ostforschung ; 15)
ISBN 3-88512-207-3

NE: ifo Institut für Wirtschaftsforschung <München>
ifo Studien zur Ostforschung

ISBN 3-88512-207-3

ISSN 0938-6955

Alle Rechte, insbesondere das der Übersetzung in fremde Sprachen, vorbehalten.
Ohne ausdrückliche Genehmigung des Verlags ist es auch nicht gestattet, dieses Buch
oder Teile daraus aus photomechanischem Wege (Photokopie, Mikrokopie) oder auf
andere Art zu vervielfältigen.

© by Ifo Institut für Wirtschaftsforschung, München 1994

Druck: ifo Institut für Wirtschaftsforschung, München

Inhalt

	Seite
Summary	VI
Vorwort	IX
1. Problemstellung	1
2. Die wirtschaftliche Lage Ungarns im Überblick	6
3. Grundzüge der Informationspolitik	9
4. Die Geschichte der Fachinformation und der Bibliotheken	13
5. Informatische und telematische Voraussetzungen der Fachinformation	18
6. Ausbildung im Bereich Bibliothek/ Fachinformation	30
7. Internationale Informationsquellen über Ungarn	34
8. Ungarische elektronische Datenbanken	53
9. Der Informationsbedarf der ungarischen Wirtschaft und Wissenschaft	69
10. Nutzung von elektronischen Informationsdienstleistungen in Ungarn	72
11. Ungarische Einrichtungen der Fachinformation (Beispiele)	78
12. Zusammenfassung	83
Bibliographie	88
Anschriften	107
Namensregister	110
Sachregister	112

The Information Industry In Hungary

Summary

The current economic transformation in Hungary is also affecting information infrastructure and information demand. The transformation process from a highly state-subsidized information industry that emphasized bibliographic, scientific-technical information to a mixed structure of public-supported and commercially run databases, hosts, and information-exchange facilities with a shift in emphasis to economic and every-day information has not yet been completed.

Germany is one of Hungary's important trading partners, but despite successful bilateral relations between the two countries, there are still deficits. Apart from language difficulties, deficiencies in information procurement remain on both sides. Hungarian information imports and exports, i.e. the availability of specialized electronic information *in* Hungary and the flow of specialized information *about* Hungary (in foreign countries and – perhaps even stronger – in Hungary itself), still cause problems.

Hungarian information policy is a part of national library policy. In this basic attitude, Hungarian policy has remained true to itself, despite economic transformation. Apart from this basic stance, there is not much evidence of a targeted information policy in Hungary. Changes vacillate between a "disinformation society", "Tower-of-Babel information", and the total lack of an up-to-date information policy.

The condition of the Hungarian information industry under socialism was by no means poor compared to other Comecon countries. Within Comecon the various national institutes for scientific-technical information and for social-science information cooperated with each other. Efforts were concentrated on the acquisition of literature information in the natural sciences and important industries, in the form of printed matter, as a rule. Hungary was the largest importer of Western online information; from the beginning of the 1980s, online searches in international databases were widely practised in Hungarian information agencies.

With the end of socialism, the old information economy, which was coupled with the command economy and which also had very high costs, was doomed to collapse. A *market* as the core of a new information industry is now only in the most rudimentary stages. The awareness that information has its appropriate price is not yet widespread among (potential) users. Even if the users were willing to pay, in many cases this is not possible due to lack of funds.

The information industry is dependent on the telecommunications infrastructure. Compared to the European average, the telephone services of Matáv are quite backward. X.25 as well as videotex technologies are available in Hungary. Throughout the country, some 500,000

modern television sets (the basis for teletext and videotex) and nearly 160,000 personal computers are currently in use.

In 1986, the information infrastructure development programme *IIF* began, supporting the services for E-mail, bulletin board services, file transfer, packet-switched data transmission (according to X.25) and database construction. Some 140 databases, most small and narrowly delimited, have been set up. *IIF* has had great success in establishing and expanding the information infrastructure in Hungary, especially in the procurement of personal computers. The information content, however, has been generally ignored. It seems unwise to create more than 100 small databases instead of a few large ones, which would have sufficient users and thus a greater commercial value.

The education of information specialists takes place at two universities (Budapest and Debrecen) as well as at other institutions of higher learning in the context of library training. As a result of a TEMPUS project, the Budapest institute has been equipped with a modern EDP laboratory and its curriculum has been aligned with Western conceptions.

In international information services (online and CD-ROM databases) specific Hungarian information is frequently available. For literature databases, the following products are available: *Textline* (with more than 42,000 data sets with central relevance for Hungary), *MTI-Econews* (16,000 data sets), *PTS International Forecasts* (6,400), the *Papers* collection of *Dialog* (5,300), *Agricola* (4,900), *PTS PROMT* (4,800) and *Econis*, the catalogue of the German central library for economics in Kiel (over 4,500). For comparative purposes, statistics on Austria were requested. Almost without exception, more information was found on Hungary than on Austria. In the area of time-series databases, the Ifo Institute has access to a comprehensive but not so timely database (*WIW*) and to an up-to-date but less detailed database (*OECD*). Much catching-up needs to be done in terms of quality and completeness of information in the case of internationally accessible company databases. The only useful database in quantitative terms, *HUCO* (with nearly 40,000 entries), available from the German host *GBI*, can certainly be expanded.

In Hungary, several qualitatively high-level electronic databases are being created. Official statistics are currently being redesigned to suit the needs of a market economy; the videotex system *STADAT* offers important numerical information. A comprehensive system of economic data, compiled from its own as well as from external sources, is found in *KOPINFO* by *KOPINT-DATORG*. In the area of economics, the database package *ECONINFO* by the University of Economics in Budapest is setting new standards. Press information in full text is compiled by the Hungarian news agency. In addition to the 30,000 data sets of the English-language *MTI-Econews*, there are 750,000 full texts in Hungarian. Business information is supplied by *SzÜV*, one of Hungary's largest providers of EDP services. The database *Ki? Mit? (Who? What?)* is a list of products, and *Céginfo* is a marketing-oriented information system. The *SzÜV* business databases are the basis for additional company

databases, such as *Hunginfo* for the Hungarian chamber of commerce, *InfoSYS*, a videotex system, and the already-mentioned *KOPINFO* and *HUCO*.

An important development in the natural-science and technical field, apart from the IIF databases, is the electronic list of all Hungarian research and development institutes (*HRDINS*) by *OMIKK*. Of the manifold online library catalogues, the Hungarian national library and the national journal database, both compiled by the Széchényi National Library, are to be made available. The Hungarian database producers are represented by a federation (MAK).

Many Hungarian databases are accessible online or via videotex. Several institutions have a host character, such as the central computer of the IIF programme. The awareness that one professional host should be in use that links together all thematically relevant and marketable databases is not widespread. In the videotex realm, not only are there several uncoordinated systems, but also the technical foundation (CEPT 1 to CEPT 3) varies.

The use of foreign online databases is at a very low level due to financial constraints. The CD-ROM collections of leading information agencies are not complete. The quite demanding Hungarian teletext system, however, is well-utilized.

It can thus be concluded that the Hungarian information industry already has a foundation capable of expansion. This optimistic statement, however, must be qualified by six deficiencies which should be remedied in the near future.

1. An organized reporting system on the information industry in Hungary is lacking; knowledge for establishing a national information market is not present.
2. Most activities on the supplier side of the Hungarian information market derive from publicly supported institutions. Private initiatives are rare.
3. Hardware and software are not coordinated; parallel developments and mutually incompatible system solutions can be encountered.
4. There are diverse databases - which are also relevant for industry - but these are uncoordinated and some do not meet international quality standards.
5. There are highly similar activities in the X.25 area and there are several videotex systems, but there is no overall coordination.
6. The Hungarian information-dispersion agencies are technically well equipped in part, and personnel has experience in using international databases. There is a lack of funds, however, for conducting on-line searches or for acquiring sufficient supplies of CD-ROMs.

(Translated by Paul Kremmel.)

Vorwort

Gegenwärtige Gesellschaften sind stark auf Informationen, auf Informationstechnik, Telekommunikation und die dort gespeicherten sowie übertragenen Fachinformationen fixiert. Das Schlagwort von der *Informationsgesellschaft* wird zunehmend treffend. Der Bedarf nach Informationen besteht bei Entscheidungsträgern in Politik und Wirtschaft, er besteht letztlich bei jedermann - denken wir beispielsweise an Freizeit- oder Sportinformationen bis hin zu aktuellen Nachrichten. Jedes Unternehmen ist auf den optimalen Fluß und die optimale Verdichtung der Informationsmassen angewiesen. Jeder Forscher und Lehrende braucht für seine Arbeit einen möglichst lückenlosen Überblick über thematisch einschlägige Vorarbeiten.

Es hat sich in den letzten etwa 30 Jahren eine neue Branche entwickelt und etabliert, deren Aufgabe es ist, den Informationsbedarf der Informationsnachfrager zu decken. Kernstück dieser Branche der *Informationswirtschaft* sind die elektronischen Informationsdienstleistungen. Hierunter faßt man Datenbanken und interaktive Dienste wie Online-Datenbanken, Disketten-Services, CD-ROM, Videotex, Audiotex oder Teletext zusammen.

Recherchierbar sind die Fachinformationen einerseits mit ausgefeilten Methoden via Online-Datenbanken oder CD-ROM, über sog. Realtime-Finanzdienste oder Broadcasting-Services und auch andererseits - ganz einfach - via Bildschirmtext oder Teletext. Gerade letzteres zeigt, wie weit diese Technik bereits die Gesellschaft durchdrungen hat, benötigt man doch zur Abfrage ausschließlich ein Fernsehgerät.

Die Informationswirtschaft wächst in westlichen Ländern beständig - auch und gerade in Zeiten wirtschaftlicher Rezession: Der Informationsbedarf von Unternehmen steigt mit deren Unsicherheit, und die wiederum ist bei konjunkturellen Talfahrten größer als in Wachstumsphasen. Das Marktvolumen der Informationswirtschaft wird allein für Deutschland auf rund eine Milliarde DM (1992) geschätzt; in den Vereinigten Staaten werden in dieser Branche ungefähr 19 Mrd. DM (1992) umgesetzt.

Die Länder des ehemaligen RGW sind im besonderen Maße auf Informationen angewiesen. Durch die COCOM-Bestimmungen früher zum Teil von westlichen Datenbanken abgehängt, besteht nun ein großer Nachholbedarf an Know-How. Früher wurden in den sozialistischen Ländern bevorzugt die wissenschaftlich-technischen Literaturinformationen gefördert, dringend gebraucht werden jetzt Wirtschaftsinformationen, vor allem über westliche Märkte, aber auch über die eigenen Länder,

Diesem Informationsimport steht ein ebenso wichtiger Informationsexport gegenüber.

Westliche Unternehmer, sagen wir: potentielle deutsche Investoren, benötigen Informationen über die ehemaligen RGW-Länder, über Standortfragen, Absatzchancen, Joint-Venture-Partner, rechtliche Rahmenbestimmungen, Mentalität der Bevölkerung usw., um ihre Entscheidungen vorzubereiten. Wollen sie nicht vor Ort die relevanten Informationen selbst erheben lassen, sind sie auf Informationsdienstleistungen angewiesen, zum Beispiel auf Datenbanken über Firmen und deren Bilanzen, über Forschungs- und Entwicklungs-Institutionen bzw. -projekte oder auf Datenbanken mit Volltexten einschlägiger Gesetze und Erlasse, in denen jedes wichtige Wort abgefragt werden kann.

Die Informationswirtschaft der ehemals sozialistischen Länder ist aber keineswegs all diesen Herausforderungen gewachsen. Insbesondere die Informationsinfrastruktur, die Telekommunikations- und Informationstechnik leiden unter schweren Mängeln. Die Kosten der Beseitigung der Infrastrukturmängel werden bis zu 700 Mrd. DM hoch angesetzt.

Es ist sicherlich nicht übertrieben zu behaupten, daß eine gute wirtschaftliche Zusammenarbeit von Partnern westlicher Länder sowie Partnern ehemaliger RGW-Länder als notwendige Bedingung einen ungehinderten Informationsfluß, und zwar in beiden Richtungen, benötigt. Die Informationswirtschaft hilft demnach den anderen Branchen, Kooperationen zustandezubringen.

In diesem Sinne hat das *ifo Institut für Wirtschaftsforschung* im Auftrag des *Bundesministeriums für Wirtschaft* die Informationswirtschaft Ungarns untersucht.

Von den mittel- und osteuropäischen Transformationsländer hatte die Informationswirtschaft Ungarns schon zu RGW-Zeiten einen hohen Stand. Auch jetzt deutet sich an, daß Ungarn in dieser Branche nichts zu verstecken hat. Aber wir sind in einer Phase des Übergangs: Genau wie sich derzeit die gesamte Volkswirtschaft Ungarns wandelt, ändert sich auch die Informationswirtschaft, ändern sich Informationsbedarf und Informationsinfrastruktur. Es ist demnach nicht möglich, *den* Bericht zur ungarischen Informationswirtschaft vorzulegen. Wir können nur *eine Momentaufnahme* liefern, wie sich der Stand der Dinge, die alle im Fluß sind, im Herbst 1993 darstellt.

Danksagung. Der Bericht hätte nicht ohne die Mitarbeit von *Dr. Judit Habuda* abgefaßt werden können. Dr. Habuda, als Wirtschaftswissenschaftlerin und Ungarin, bewahrte mich vor Irrtümern in der Einschätzung der Wirtschaftslage Ungarns, sie half bei der Durchführung der Interviews in Ungarn und sichtete relevante Fachliteratur. Zu danken habe ich auch *Kristine Albrecht* vom *Informationszentrum des ifo Instituts* für ihre Mitarbeit bei der Zusammenstellung der Bibliographie und der Beschaffung der Originaldokumente.

München, November 1993
Wolfgang G. Stock

1. Problemstellung

Die Informationswirtschaft eines Landes ist stark an die Wirtschaftsstruktur dieses Landes angekoppelt. Ungarns Wirtschaftsstruktur hat sich in den letzten Jahren grundlegend gewandelt. Entsprechend haben sich auch Informationsinfrastruktur und Informationsbedarf völlig geändert. Teilmärkte der Informationswirtschaft, vor allem der Online- und CD-ROM-Bereich, sind, bedingt durch die grenzüberschreitenden technischen Möglichkeiten, stets international orientiert. Wo ist der Ort der ungarischen Informationswirtschaft im Weltmarkt?

Eine Trendumkehr in der wirtschaftlichen Gesamtentwicklung Ungarns läßt noch auf sich warten; die Talfahrt der Wirtschaft nach dem Zusammenbruch des sozialistischen Systems ist noch nicht beendet. Das Bruttoinlandsprodukt sinkt im Jahr 1993 weiter. Die Inflation bleibt wie im Vorjahr hoch. Die ersten positiven Zeichen lassen sich jedoch in der Zahl der Arbeitslosen erkennen: Seit Anfang 1993 wird eine leichte Senkung in der Arbeitslosenrate registriert. Auch die Schrumpfung der Industrie scheint bis Ende des Jahres zum Halt zu kommen.

Der Außenhandel war der einzige erfolgreiche Faktor in der ungarischen Wirtschaft nach 1989. Die Exportoffensive rettete Ungarn vor der wirtschaftlichen Katastrophe. Der deutsche Markt (und hierbei vor allem der erhöhte Importbedarf nach der Vereinigung) spielte dabei eine außerordentlich große Rolle. Deutschland ist - neben Österreich und Rußland - der wichtigste Außenhandelspartner Ungarns. Bei den Direktinvestitionen stehen deutsche Investoren an zweiter Stelle hinter den Vereinigten Staaten, knapp vor Österreich.

Trotz dieser positiven Gesamtentwicklung des bilateralen Verhältnisses Deutschland - Ungarn bestehen Probleme. Bei deutschen Unternehmern mit der Absicht einer Direktinvestition in Ungarn werden als Startschwierigkeiten neben Sprachproblemen (28% der befragten Unternehmer) an zentraler Stelle "die Beschaffung von Informationen über Ungarn" (24%) genannt¹. Auch die ungarische Seite notiert Informationsprobleme. In seinem Ansuchen um Unterstützung durch die Weltbank argumentierte Ungarn mit Hemmnissen für die heimische Forschung durch Reisebehinderungen und Sprachprobleme sowie durch den fehlenden Zugang zu Informationen und Technologien². "Westliche Fachinformation hat strukturelle Bedeutung für den Prozeß der

¹ Schröck 1993, S. 21

² vgl. Peck 1992, S. 204

politischen, sozialen und ökonomischen Transformation in Osteuropa, und der Zugang zu westlichen Informationssystemen wird diesen Übergang daher beeinflussen³. Informations"import" wie Informations"export", das heißt das Vorliegen der internationalen Fachinformation in Ungarn sowie der Fluß der Fachinformationen über Ungarn (im Ausland, aber auch in Ungarn selber) bereiten Probleme.

Eine intime Kennerin der ungarischen Informationswirtschaft, Maria-Anna Courage, charakterisiert Informationsexport und -import in den ehemaligen sozialistischen Transformationsländern so: "Ein Investor oder Unternehmer, der sich heute auf den künftigen Markt oder Standort in Osteuropa vorbereiten will, muß sich über die Ausgangsbedingungen informieren" und: "Die grundlegende Umstrukturierung der Wirtschaft in den osteuropäischen Staaten erfordert eine gute und aktuelle Versorgung der Wirtschaft mit Informationen, Daten über Unternehmen, Märkte, Umsätze, Trends, Prognosen, Informationen über Daten aus den Wirtschaftsstatistiken, über neue Produkte und Technologien sowie über Preise und Preisentwicklungen dieser Länder"⁴.

Thema dieser Studie ist eine Abschätzung des Standes der Fachinformation in Ungarn. Untersucht werden die Informationsinfrastruktur in Ungarn sowie der Informationsbedarf sowohl der ungarischen Wirtschaft bzw. Wissenschaft als auch der internationalen Staatengemeinschaft, hier allerdings mit einem Schwergewicht auf Deutschland, an ungarischbezogenen Fachinformationen. Wir beschränken uns auf die Analyse *elektronischer Informationsdienste*, da diese das Kernstück der Informationswirtschaft bilden. Eine breite Definition der "Informationswirtschaft", die letztlich alle informationsverarbeitenden Tätigkeiten vereinigt und die für Ungarn etwa 20% aller Erwerbspersonen zusammenfaßt⁵, wird von uns zugunsten einer eng umrissenen, exakt abgrenzbaren Begriffsbestimmung abgelehnt.

In Anlehnung an Definitionen des *Information Market Observatory* der Europäischen Gemeinschaft⁶, der *OECD*⁷ und der ehemaligen *Forschungsstelle für Informations-*

³ Lankenau 1992, S. 100

⁴ Courage 1992, S. 484

⁵ vgl. Szabó/Dienes 1988, S. 188

⁶ vgl. Kommission der EG 1992

*wirtschaft bei der Gesellschaft für Mathematik und Datenverarbeitung*⁸ fassen wir unter "elektronische Informationsdienste" folgende Medien zusammen⁹:

- Online-Datenbanken
 - * Realtime-Finanzdienste,
 - * Broadcasting-Dienste,
 - * Unternehmensdatenbanken (Bilanz- und Bonitätsinformationen),
 - * "klassische" Fachinformationsdatenbanken
 - bibliographische Nachweise,
 - Volltexte,
 - Verzeichnisse,
 - Zeitreihen,
- Offline-Datenbanken
 - * Stand-Alone-Systeme,
 - * Magnetband- und Disketten-Services,
 - * CD-ROM,
- Videotex,
- Teletext,
- Audiotex,
- Online-Bibliothekskataloge.

Unter *Online-Datenbanken* verstehen wir elektronische Datenbanken, die im Fernzugriff abfragbar sind oder die aktiv ihre Informationen anbieten. Realtime-Datenbanken liefern aktuelle Börseninformationen, Broadcasting-Dienste (in der Regel als "Tickerdienste") Nachrichten. Unternehmensdatenbanken enthalten Bonitätsinformationen zu Firmen. Die "klassischen" Fachinformationsdatenbanken sind interaktive Dialogdienste mit fachlich ausgerichteten Informationen. *Offline-Datenbanken* sind ebenso elektronisch gespeichert; hier gibt es jedoch nicht die Möglichkeit des Fernzugriffs. Stand-Alone-Systeme erfordern eine Recherche vor Ort, bei CD-ROM- und Diskettenservices wird eine Datenbank als Ganzheit weitergegeben. *Videotex* meint das Retrieval von Informationen über Fernsehgerät (oder PC), Telefon und Modem, *Teletext* eine nicht-interaktive Abfrage von (meist) wenigen Bildschirmseiten über das Fernsehgerät bzw. dessen Fernbedienung, *Audiotex* die Abfrage von Datenbanken via Telefon und die

⁷ vgl. OECD 1993a

⁸ vgl. Otremba/Schwuchow 1993

⁹ vgl. auch Bredemeier 1993, Stock u.a. 1993

Lieferung der gewünschten Informationen entweder über Telefon, über Videotex oder über Telefax (Audiofax). *Online-Bibliothekskataloge* sind elektronische Katalogisate der Bestände von Bibliotheken, die zum Teil als Stand-Alone-Systeme vorliegen, zum Teil aber auch online im Fernzugriff erreichbar sind. Im Unterschied zu den meisten anderen elektronischen Informationsdiensten sind die Kataloge normalerweise kostenfrei zu benutzen.

Unüblich ist an dieser Abgrenzung das Einbeziehen der Bibliothekskataloge. Durch die in Ungarn vorherrschende sehr enge Verknüpfung zwischen der Fachinformation und dem Bibliothekswesen ist dieses jedoch zwingend.

Von der gesamten Wertschöpfungskette der Fachinformation vom Urheber einer Information (Autor, Patentanmelder usw.) über Verlage, Datenbankproduzenten, Hosts, CD-ROM-Verlage, Netzwerk- bzw. Gatewaybetreiber, Informationsvermittler, Bibliotheken bzw. Archive zu den Endbenutzern betrachten wir *den dokumentarisch relevanten Ausschnitt* zwischen den Datenbankproduzenten und den Informationsvermittlern bei der Untersuchung der *Informationsinfrastruktur* sowie das Verhältnis der gesamten Wertschöpfungskette zum Endbenutzer bei der Analyse des *Informationsbedarfs*.

Mit dem Übergang zur Marktwirtschaft haben sich auch in der Informationswirtschaft Ungarns sowohl die Informationsinfrastruktur als auch der Informationsbedarf geändert bzw. sind noch im Fluß. Die Bedeutung der Fachinformation für "Entscheidungsträger aller Stufen" wird weiterhin als äußerst wichtig eingeschätzt, das alte System war "maßgeschneidert für eine zentral geplante Wirtschaft" und ist damit heute weitgehend untauglich. Folglich muß die Transformation der Informationswirtschaft "innerhalb jeder Organisation und auch auf Branchenebene, bei regionalen Einheiten sowie auf der nationalen Ebene durchgeführt werden"¹⁰. Die Beschreibung dieser Änderungen ist ein zentrales Thema unserer Studie.

Die ungarische Informationswirtschaft war im RGW-Rahmen neben der der ehemaligen DDR¹¹ eine der führenden Kräfte. Wenn man das Feld der nationalen und internationalen Netzwerke und den Datenbankzugang in Osteuropa in übergeordneter

¹⁰ Dúzs 1990, S. 304

¹¹ vgl. Stock 1985

Sicht zusammenfassen möchte, kommt man zu dem Schluß, daß von all diesen Ländern Ungarn am besten entwickelt ist und daß es den westlichen Standards am nächsten kommt¹². In gewissen Bereichen der ungarischen Informationswirtschaft können jedoch - verglichen mit internationalen Maßstäben - Mängel festgestellt werden. Ein weiteres Projektziel liegt in der Aufdeckung solcher Mängel. Zu deren Beseitigung müssen Entwicklungen *innerhalb* der ehemaligen RGW-Länder im allgemeinen und natürlich auch für Ungarn im besonderen vorangetrieben werden, abhängig auch "vom Willen des Westens zu kooperieren und zu unterstützen"¹³. Nach Willensbekundungen und auch schon konkreten Projekten seitens der Europäischen Gemeinschaft sind entsprechende Kooperations- und Unterstützungsvorschläge durchaus realistisch. Das Informationsblatt des Deutschen Bundestages stellt hierzu fest, "die Europäische Gemeinschaft will die wirtschaftlichen Beziehungen mit Ungarn verstärken, die wirtschaftliche, soziale und kulturelle Entwicklung in diesem Land unterstützen und die von Ungarn angestrebte Mitgliedschaft in der EG vorbereiten und erleichtern"¹⁴. Es ist aber nicht so, daß Ungarns Informationswirtschaft ausschließlich hilfeschend um ausländische öffentliche Gelder bittet. Vielmehr wird von ungarischer Seite betont, daß der ungarische Informationsmarkt der internationalen Informationsindustrie sowie ausländischen Informationsdienstleistern Chancen auf wirtschaftlichen Erfolg eröffnet¹⁵.

Die Arbeit entstand auf der methodischen Basis von

- * einem ausführlichen Literaturstudium (vgl. Bibliographie),
- * einer Reise nach Ungarn mit Besuchen wichtiger Stellen und Interviews mit leitenden Mitarbeitern (vgl. Anschriften) sowie
- * einer Befragung von Vertretern deutschsprachiger Hosts.

¹² Lankenau 1992, S. 105

¹³ Lankenau 1992, S. 106

¹⁴ Bundestag 1993a, S. 42

¹⁵ vgl. z.B. Dúzs 1990

2. Die wirtschaftliche Lage Ungarns im Überblick¹⁶

In den Jahren 1990 bis 1992 verringerte sich das Bruttoinlandsprodukt in Ungarn, zunächst um 4,0%, dann um 9,2% und zuletzt noch um 5,5%. Große Probleme bereitet das hohe Haushaltsdefizit (197,1 Mrd. Forint 1992; 240 Mrd. Forint Prognose 1993). Der Handlungsspielraum für öffentliche Ausgaben ist demnach gering, insbesondere auch deshalb, weil der *Internationale Währungsfonds* die Kreditvergabe an eine solide Haushaltspolitik geknüpft hat. Die Inflationsrate liegt bei über 20% (1992: 23%; Prognose 1993: 21 - 23%).

Ab 1993 hoffte man auf eine verhaltene Steigerung; diese ist aber ausgeblieben. Das Bruttoinlandsprodukt (BIP) sinkt um -1 bis -3 % weiter. Die jüngsten ungünstigen Tendenzen im Außenhandel, der bisher der Wachstumsträger war, machen sogar die optimistischen Prognosen für 1994 fraglich. Im ersten Halbjahr 1993 verzeichnen wir Importe im Wert von 5,8 Mrd. \$ und Exporte von nur 3,8 Mrd. \$. Der Exportrückgang kann nicht allein durch die rezessive Wirtschaftslage Westeuropas erklärt werden, Inlandsprobleme spielten dabei eine ebenso große Rolle. Durch die Modifizierung des Konkursgesetzes vom 1.1.1992 wurde eine Konkurswelle ausgelöst, die auch potentiell lebensfähige Unternehmen betraf und einen erheblichen Teil der Gesamtexportkapazitäten vernichtete. Große Fehler in der Agrarpolitik (Unsicherheiten in der Eigentumsfrage, Probleme bei der Restitution) und die Dürre von 1992 verringerten im weiteren die Agrarexport-Kapazitäten (Agrargüter sind wichtige ungarische Exportartikel, sie beliefen sich auf ein Viertel der Gesamtexporte im Jahr 1992). Da viele Unternehmen zwischen 1989 und 1992 auf Lasten der Investitionen exportierten oder Investitionen verschoben, wird es einen Mangel an exportfähigen Gütern geben.

Wachstumsträger war bisher der Außenhandel. Die ungarischen Importe hatten einen Wert von etwa 10 Mrd. \$ (1992). Dem standen Exporte in höherem Ausmaß gegenüber, so daß 1992 ein beträchtlicher Handelsbilanzüberschuß erwirtschaftet wurde. Im Jahr 1993 dürfte jedoch die Handelsbilanz ins Defizit rutschen. - Tabelle 1 (S. 8) zeigt ausgewählte Indikatoren zur ungarischen Wirtschaft der Jahre 1990 bis 1993.

Ungarns wichtigster Handelspartner ist Deutschland. Bei den Lieferländern liegt Deutschland knapp vor den Staaten der GUS und Österreich, bei den Abnehmerländern führt Deutschland mit großem Abstand vor der GUS, Österreich und Italien. Die

¹⁶ vgl. FAZ 1993, Rosenau 1992, Rosenau 1993

Handelsbilanz zwischen Ungarn und Deutschland ist mit jeweils etwa 5 Mrd. DM für Import und Export nahezu ausgeglichen. Trotzdem ist die deutsche Außenwirtschaft gefordert: Einerseits entwickelt Ungarn eine eigene Industrie, die demnächst zur Importsubstitution beitragen wird; andererseits drängt Konkurrenz, insbesondere aus den GUS-Staaten, aus Österreich und Italien zunehmend auf den Markt.

Bei den Direktinvestitionen in Ungarn halten deutsche Unternehmer einen zweiten Platz hinter den Vereinigten Staaten, knapp vor Österreich. Bis Mitte 1993 flossen gut 3,5 Mrd. US-\$ vom Ausland nach Ungarn; das ist der Großteil des Auslandskapitals in ganz Osteuropa. Bisher wurden über 16.000 Joint-Ventures mit ausländischen Firmen etabliert¹⁷. Die Standortqualität ungarischer Regionen (z.B. Győr und Csongrad) wird von ausländischen Unternehmern hoch geschätzt. Auch die ungarischen Unternehmer engagieren sich im Ausland, Stoßrichtung sind vor allem die ehemaligen RGW-Partner.

Motive deutscher Investoren, in Ungarn zu investieren, sind Absatzsicherung (durch größere Marktnähe), die "Sprungbrettfunktion", von Ungarn aus weitere Länder leicht beliefern zu können sowie Produktionskostenvorteile¹⁸. Dabei sehen die Unternehmer ihre Erwartungen im Wesentlichen erfüllt.

Im Februar 1992 wurde in Budapest der deutsch-ungarische Vertrag über Nachbarschaft und Zusammenarbeit unterzeichnet; im März 1992 trat das Assoziierungsabkommen mit der Europäischen Gemeinschaft in Kraft.

Über 40% des ungarischen Bruttoinlandsprodukts werden vom Dienstleistungsbereich erwirtschaftet, dem "Paradepferd der ungarischen Wirtschaft"¹⁹. Er erzielte bereits 1992 einen kleinen Zuwachs. Trotz des angespannten Staatshaushalts expandierten oder stagnierten zumindest die von den öffentlichen Haushalten abhängigen Dienstleistungen wie Verwaltung, Gesundheitswesen, Bildung, Kultur und - zu Teilen - der Informationsmarkt.

¹⁷ vgl. Presse 1993, S. 17

¹⁸ vgl. Schröck 1993, S. 20

¹⁹ FAZ 1993, S. 6

Tabelle 1

Ausgewählte Indikatoren der ungarischen
Wirtschaft, 1990-1993

	1990	1991	1992	1993 ¹⁾
BIP (Änderung zum Vorjahr in %)	-3,3	-12,0	-5,0	-1 - (-3)
Inflation	29	35	23	21 - 23
Arbeitslosigkeit am Jahresende, in %	2,9	8,5	12,3	15
Haushaltsdefizit, in % des BIP	0,1	5,0	7,5	8
Handelsbilanz, Mill. US \$	127,0	267,0	324,0	-1.200,0 ²⁾
Industrieproduktion (Änderung zum Vorjahr in %)	-9,6	-19,0	-10,0	0
Agrarproduktion, Vorjahr = 100	90,8	84,3	66,4	62,4 ³⁾
Ausländische Direktinvestitionen am Jahresende (kumuliert), Mill. US \$	569	2.107	3.424	3.568 ⁴⁾
Brutto-Auslandsverschuldung am Jahresende, Mill. US \$	21.270	22.658	21.438	23.638 ⁵⁾

1) Schätzungen. - 2) Prognose des Economic Research Institute (GKI), Budapest. - 3) Januar-März. - 4) Ende Februar. - 5) Ende April.

3. Grundzüge der Informationspolitik

In der ungarischen Fachliteratur findet man durchaus weite Definitionen der Informationspolitik: "die Herstellung von Informationen, den Zugriff zu Informationen und deren Stellenwert auf gesellschaftlicher Ebene sowie Kenntnis über Informationstechnik und informationstechnische Geräte"²⁰ oder "der Eingriff des Staates, um Zugang zu Informationen sowie eine Selektion aus dem für das Individuum nicht überschaubaren Fluß der Information zu sichern"²¹. Trotzdem beschränkt sich die Informationspolitik in Ungarn auf das Bibliothekswesen. Die Fachliteratur über Informationspolitik, Informationswesen oder Informationsinfrastruktur, die im Rahmen dieser Studie ausgewertet wurde, bezieht sich bis zu 90 Prozent auf die Probleme der ungarischen Bibliotheken. "Die zentralen Fachbibliotheken und die Universitätsbibliotheken sind entscheidende Kettenglieder des Aufbaus einer Informationsbereitschaft"²². Diese Situation ergibt sich zum Teil aus der Erbschaft des früheren planwirtschaftlichen Systems, wo alles von oben gesteuert und wo den Bibliotheken eine spezifische Rolle bei der Ausgestaltung des "sozialistischen Menschentyps" zugeteilt wurde.

Manche Autoren meinen, Ungarn verfüge über keine eigene Informationspolitik: "In Ungarn gibt es noch immer keine zeitgemäße staatliche Informationspolitik. Die Regierung hat bisher auf keine der diesbezüglichen Initiativen reagiert"²³. Der Hauptgrund dafür sei, daß Ungarn noch keine Marktwirtschaft hätte. Die Wirtschaftspolitiker tun trotzdem so, als ob in Ungarn schon eine etablierte Marktwirtschaft vorhanden wäre. Andere nennen Ungarn die "Desinformationsgesellschaft", in der ein Babel im Informationswesen herrscht²⁴. Elemente des alten Systems vermischen sich mit Elementen des neuen, was z.B. in der Sprache nachvollziehbar ist. Dieses Vermischen der alten und der neuen Sprache verursacht eine Inkonsistenz, nicht nur im Sprachgebrauch, sondern auch in der Denkweise der Wirtschaftsakteure. Dies führt zu Verständigungsschwierigkeiten in der ganzen Gesellschaft. Das alte statistische

²⁰ Bobokné 1990

²¹ Földi 1989

²² Lebovits 1989, S. 17

²³ Szluka 1989, S. 563

²⁴ vgl. Szabó K. 1991

System ist zusammengebrochen; das neue wurde noch nicht aufgebaut. Es gibt einen allgemeinen Mangel an Information: Die frühere Mangelwirtschaft transformierte sich in eine Informations-Mangelwirtschaft.

Die ungarische Informationspolitik basiert auf den Bibliotheksgesetzen aus den Jahren 1956 und 1976²⁵ sowie einer Verordnung über Hochschulbibliotheken aus dem Jahr 1965. Hierin werden Bibliotheksnetzwerke kodifiziert, die Verantwortung für die Informations- und Dokumentationsarbeit fällt an die Netzwerke²⁶. Die *Bibliotheksnetzwerke* sind Koordinationssysteme von Bibliotheken mit dezentralem, funktionellem Charakter. Geführt werden die jeweiligen Netze von einer zentralen Bibliothek. Insgesamt gibt es etwa 15.000 Bibliotheken innerhalb der Netzwerke. Die staatliche Aufsicht über die mit öffentlichen Mitteln erhaltenen Bibliotheken übt das *Ministerium für Kultur und Bildung* aus.

Die Stiftung des Grafen Ferenc Széchényi führte 1802 zur Gründung einer ungarischen Nationalbibliothek. Ab 1985 ist die *Széchényi-Nationalbibliothek* im ehemaligen Palast der Burg von Buda höchst repräsentativ untergebracht. Die Bibliotheksbestände umfassen sieben Millionen Einheiten.

Die *Hochschul-* bzw. *Universitätsbibliotheken* sind in diversen Bibliotheksnetzen zusammengefaßt: vier Systeme der Natur- und Gesellschaftswissenschaften, drei Systeme der Technologie, vier Systeme der Medizin und neun Systeme der Landwirtschaft. Das größte System dient der Eötvös-Loránd-Universität in Budapest. Die im Gesetz von 1976 vorgesehenen *Fachbibliotheken* hatten die Aufgabe, alle Literatur und Informationen zur Verfügung zu stellen, die von ihren Trägerinstitutionen verlangt wurden. Die meisten ehemaligen rund 2.000 Informationszentren und Fachbibliotheken der verschiedenen Industriezweige, davon 121 mit "nationaler Verantwortlichkeit"²⁷, werden jedoch eingestellt oder doch zumindest zurückentwickelt. Geplant sind nunmehr etwa zehn nationale Fachbibliotheken und Fachinformationszentren, die zum Teil gleichzeitig Universitätsbibliotheken sind. Gut ausgestattet sind die *Öffentlichen Bibliotheken*. Als Beispiel kann die 1904 gegründete Szabó-Stadtbibliothek in

²⁵ vgl. Kröller/Reinitzer 1993

²⁶ vgl. Rózsa 1978, S. 235

²⁷ vgl. Sonnóvend 1992

Budapest mit 90 Zweigbibliotheken und vier Millionen Bänden Bestand erwähnt werden.

Charakteristika der Informationspolitik - oder auch des Fehlens dieser - waren die Beteiligung an den internationalen Informationssystemen der sozialistischen Länder, das Fehlen eines einheitlichen EDV-Programmes und - damit verbunden - isolierte Insellösungen einiger Bibliotheken. Durch die schwachen Ergebnisse der internationalen sozialistischen Informationssysteme wurden schon früh westliche Datenbanken, ab 1981 zum Teil online, abgefragt²⁸. Der Online-Zugriff auf wichtige Hosts sowie die Verfügung über CD-ROM ist heute jederzeit möglich, sofern das erforderliche Geld aufgebracht werden kann.

Über Jahrzehnte war Ungarn zum Teil von Informationsflüssen abgeschnitten. Die Barrieren von westlicher Seite waren durch die COCOM-Bestimmungen definiert. Dies betrifft in der Informationswirtschaft die Hardware, die Software und den uneingeschränkten Zugang zu den Datenbanken. Aber auch die Informationsflüsse innerhalb der RGW-Staaten funktionierten nicht optimal. Offline-Anfragen bei ausländischen Systemen, etwa in Moskau, dauerten viele Monate und wurden dadurch recht wertlos. Auch durch die Überwachung, organisiert durch die kommunistische Partei, war der Zutritt zu gewissen Informationen nicht für jedermann gestattet. Die Informationsbarrieren, die durch die sozialistischen Länder selbst errichtet wurden, sollen schwerwiegendere Folgen gehabt haben als die der westlichen Länder²⁹.

Ein großes Problem der Informationsversorgung ist die Sprache. Außerhalb Ungarns spricht und versteht kaum jemand ungarisch, so daß Datenbanken in ungarischer Sprache keinerlei Exportchancen haben. Die ungarischen Wissenschaftler und Wirtschaftspraktiker haben wenige Sprachkenntnisse. Nur rund 50% der Wissenschaftler haben ausreichende Kenntnisse einer ausländischen Sprache³⁰. Die Sprachverteilung ist zudem altersspezifisch: Die ältere Generation lernte vorzugsweise deutsch, die 30- bis 50-jährigen russisch und die Jüngeren englisch. Es besteht die Gefahr einer Informationsisolierung insbesondere für die mittlere Generation allein aufgrund des Sprachenproblems.

²⁸ vgl. IMO 1992, S. 2

²⁹ vgl. Peck 1992, S. 208

³⁰ vgl. Peck 1992, S. 206

Derzeit erfreut sich das Informationswesen in Ungarn großer Beachtung. Dies liegt ggf. auch in der Person des Ministerpräsidenten, *József Antall*³¹, begründet, war dieser doch früher Generaldirektor des Nationalmuseums für Medizin und damit Leiter einer medizinhistorischen Bibliothek. - Auffallend ist die intensive Werbung einer Firma der Informationswirtschaft in Budapest: Plakate und Schriftzüge an Straßenbahnen preisen Informationsdienstleistungen im Unternehmensbereich an³².

Für die Neuorganisation von Bibliotheks- und Informationswesen bemüht sich die ungarische Regierung um einen Kredit der Weltbank.

Es droht der Informationswirtschaft die Gefahr, wegen anderer, augenscheinlich "wichtigerer" Probleme, nicht ernst genug genommen zu werden. Um solchen unerfreulichen Tendenzen entgegenzuwirken, hat beispielsweise die *Ukraine* im Juni 1993 ein *Gesetz über die Fachinformation* verabschiedet. "Das Gesetz verpflichtet die Regierung zur finanziellen Unterstützung der Fachinformationsdienste durch Subventionen, Steuerreduzierung und günstige Kredite sowie zur Gewährleistung von gleichen Konkurrenzbedingungen für die staatlichen und die privaten Informationsvermittlungsstellen. Die Regierung ist verpflichtet, den Aufbau von nationalen Datenbanken zu finanzieren, um die Abhängigkeit von russischen Datenlieferungen zu beseitigen. Zusätzlich sind Maßnahmen getroffen worden, um den Fachinformationsaustausch mit anderen Ländern aufzunehmen und zu erweitern"³³. Sieht man einmal vom *Informations-Infrastruktur-Entwicklungsprogramm* ab, so liegt in Ungarn kein mittel- oder langfristiges Konzept einer Informationspolitik vor. Dieses grundsätzliche Manko gilt es gleich am Anfang zu notieren.

Die wichtigsten Aspekte einer zu schaffenden ungarischen Informationspolitik nennt *Lajos Nyiri*: "Wir benötigen eine nationale Informationsstrategie. -politik. Die Hauptrichtungen dieser Strategie sind die folgenden:

- * massive Teilnahme der Regierung (des Staates) auf dem Gebiete der Koordination, Anleitung, Regelung und Finanzierung;
- * Entwicklung, Unterstützung des Informationsmarktes;

³¹ Antall trat auch als Referent der LIBER-Tagung 1992 auf; vgl. Reinitzer/Kröllner 1992

³² Es handelt sich um die Produkte *Business Index* und *Infobank* der Firma *Transautope Ltd.* (Geschäftsführer ist der syrische Unternehmer Riad Zeitouni).

³³ Courage/Butrimenko 1993, Bd. 2, S. 282

- * bedeutende Entwicklungen der Technologie;
- * Integration in das Weltniveau;
- * Koordination, Kooperation und Integration unter den einzelnen Segmenten der Informationsanwendung in der Gesellschaft³⁴.

1992 wurde der Regierung ein Vorschlag für ein Programm einer Informationspolitik, erarbeitet von *György Rózsa*, dem Direktor der Bibliothek der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, überreicht³⁵.

4. Die Geschichte der Fachinformation und der Bibliotheken

Die Informationswirtschaft der ehemaligen RGW-Staaten erfolgte grundsätzlich zweigleisig: der *wissenschaftlich-technischen Information (WTI)* stand die *gesellschaftswissenschaftliche Information und Dokumentation (GID)* gegenüber.

Die Koordination der nationalen *wissenschaftlich-technischen Informationsarbeit* oblag unter der Leitung des *Nationalkomitees für Technische Entwicklung (OMFB)* dem *Nationalzentrum für Technische Information und Technische Bibliothek (OMIKK)*. Jeder Fachbereich, etwa die Industrie, die Landwirtschaft, das Bauwesen, verfügt über ein eigenes Fachinformationszentrum³⁶. Im Vergleich zu anderen sozialistischen Ländern agieren die Fachinformationszentren weitgehend unabhängig voneinander³⁷. "In Ungarn ist im Gegensatz zu den anderen osteuropäischen Ländern der *Datenbankvertrieb* nicht zentralisiert³⁸, stellen *Maria-Anna Courage* und *Alexander V. Butrimenko* fest.

Im RGW-Rahmen kooperierten die ungarischen Informationseinrichtungen der WTI mit dem *Internationalen System für Wissenschaftliche und Technische Information*

³⁴ Nyiri 1992, S. 488

³⁵ Der Bericht trägt das Aktenzeichen XXVII 978/1992.

³⁶ vgl. Gágyor 1983, S. 187 f.

³⁷ vgl. Courage/Butrimenko 1993, Bd. 2, S. 65

³⁸ Courage/Butrimenko 1993, Bd. 2, S. 150

(ISWTI)³⁹, das seine Zentrale mit dem *Internationalen Zentrum für Wissenschaftliche und Technische Information* in Moskau hat.

Das ISWTI arbeitete einerseits mit *Quelleninformationssystemen*⁴⁰ (für Forschungsberichte und Dissertationen, veröffentlichte Dokumente, Firmenschriften, Patente, Übersetzungen, Periodika, wissenschaftlich-technische Filme) und andererseits mit *Zweiginformationssystemen*⁴¹, die wissenschaftlich-technischen Disziplinen bzw. Produktionsgebieten entsprechen, z.B. *Vodainform* für Wasserwirtschaft, *Informstal'* für Eisenhüttenwesen oder *Inforchim* für Chemie.

In der Regel gelangten die Informationen im Rahmen des ISWTI in Papierform zu den Verteilern; einige Systeme (recht früh der Patentinformationsdienst) benutzten Magnetbänder⁴². Retrospektive Recherchen bzw. selektive Informationsverbreitungen waren nach Anfrage bei der Zentrale für alle Informationsdienste möglich, dauerten aber eine gewisse Zeit. Der Online-Zugang war für Ende der 80er Jahre geplant, konnte aber nicht flächendeckend installiert werden.

Die *gesellschaftswissenschaftliche Information*⁴³ wurde in Ungarn dem *Ministerium für Kultur* als die übergeordnete politische Einheit der Bibliotheken zugeordnet. Die *Arbeitsgruppe für Gesellschaftswissenschaftliche Information* war ein spezifisches Organ des *Komitees für Koordination der Gesellschaftswissenschaften*. Die gesellschaftswissenschaftlichen Information umfaßte die Disziplinen Wissenschaftswissenschaft, Soziologie, Wirtschaftswissenschaft, Politik und Internationale Beziehungen, Rechts- und Verwaltungswissenschaften, Erziehung, Philosophie, Wissenschaftlicher Sozialismus, Geschichte sowie Sprach- und Literaturwissenschaften.

Die ungarische GID arbeitete als Partner des RGW-weiten *Internationalen Systems für Gesellschaftswissenschaftliche Information* (ISGI) mit. Das Leitorgan des ISGI war nicht (wie beim ISWTI) ein eigens dafür geschaffenes Institut, sondern die anfallenden

³⁹ vgl. Stock 1985, S. 257-265 (Kap. 4.3.1 Informationskooperation im Rahmen des RGW)

⁴⁰ vgl. Courage/Butrimenko 1993, Bd. 2, S. 9-18

⁴¹ vgl. Courage/Butrimenko 1993, Bd. 2, S. 18-50

⁴² vgl. Gagyor 1983, S. 191

⁴³ Die ungarische gesellschaftswissenschaftliche Dokumentation hatte bereits in der Zwischenkriegszeit ein hohes Niveau; vgl. Cholnoky/Futala 1993

Arbeiten wurden vom *Institut für Gesellschaftswissenschaftliche Information* (INION) bei der Akademie der Wissenschaften der UdSSR übernommen. Das ISGI arbeitete ausschließlich zweigorientiert. In der Realisierung des Konzeptes lag das ISGI noch hinter dem ISWTI zurück. Ein funktionsfähiger Online-Betrieb sollte nicht erreicht werden.

Vergleicht man die ungarischen Aktivitäten im Bereich der wissenschaftlich-technischen und der gesellschaftswissenschaftlichen Information, so konzentrierte "die staatliche Fachinformationspolitik ihre Förderung auf den Bereich wissenschaftliche und technische Information und hier schwerpunktmäßig auf Literaturdatenbanken"⁴⁴.

Außerhalb der RGW-Informationendienste hatten ungarische Institutionen schon früh auch westliche elektronische Datenbanken benutzt. Zunächst wurden die Datenbanken als Magnetbanddienst gekauft (etwa *Chemical Abstracts* ab 1971⁴⁵) und als Offline-Datenbanken auf mittlerer Datentechnik verwaltet⁴⁶. Das erste Experiment eines Online-Zugriffs auf eine ausländische Datenbank erfolgte 1979 unter Mithilfe des österreichischen *Internationalen Instituts für Angewandte Systemforschung* in Laxenburg. Ab 1981 nutzten mehrere ungarische Einrichtungen via Laxenburg Online-Datenbanken, 1982 starteten die ungarische Post und *Radio Austria* in Wien eine Kooperation, die dem ungarischen Partner eine Verbindung zu den weltweiten Datennetzen öffnete⁴⁷.

Die ersten öffentlich zugänglichen Online-Informationsvermittlungsstellen waren das *OMIKK* in Budapest und die Bibliothek der *Universität der Chemischen Industrie* in Veszprém (1971). Innerbetriebliche Informationsvermittlungsstellen entstanden vor allem in Bibliotheken der chemischen und pharmazeutischen Industrie, da hier die Bedeutung der Datenbanknutzung bereits früh erkannt wurde⁴⁸.

⁴⁴ Courage/Butrimenko 1993, Bd. 2, S. 142

⁴⁵ vgl. Sebestyén 1983, S. 243

⁴⁶ vgl. Sebestyén 1983, S. 264

⁴⁷ vgl. Sebestyén 1983, S. 265 ff.

⁴⁸ vgl. Courage/Roboz 1990, S. 371

Bereits Anfang der achtziger Jahre gab es sporadisch private Information Broker in Ungarn⁴⁹. Ihr Tätigkeitsbereich erstreckte sich auf die 'weißen Flecken' in der Informationslandschaft, sie lieferten ihren Kunden auf deren konkrete Bedürfnisse abgestimmte Informationsdienstleistungen.

Im Jahr 1990 existierten in Ungarn 46 öffentliche und innerbetriebliche Informationsvermittlungsstellen, die zu insgesamt 15 internationalen Hosts Geschäftsbeziehungen unterhielten. Überhaupt nicht vertreten waren bis Mitte 1993 Verbindungen zu Real-Time-Systemen⁵⁰; hiernach startete *Reuters* mit einem Broadcasting Service⁵¹.

Schon ab den frühen 80er Jahre galt Ungarn als größter Informationsimporteur aller RGW-Länder. 'Von den RGW-Ländern ist Ungarn das Land, in dem die Bedeutung der elektronischen Informationsdienste erkannt und wo auch die Möglichkeiten für die Nutzung von Online-Datenbanken geschaffen wurden'⁵².

Für die Beschaffung von Volltexten aus dem Ausland galt vielerorts - zumindest als Theorie - das "Ein-Exemplar-Prinzip"⁵³. Mit der Entwicklung der Reprographietechnik erschien es ausreichend, ein Buch oder eine Zeitschrift nur ein einziges Mal für eine ganze Region oder für ganz Ungarn zu besorgen. Allerdings wurde dieses Prinzip selten durchgeführt (zugunsten eines "Kein-Exemplar-Prinzips", wie *T.Földi* ironisch feststellt⁵⁴). Die Erwerbung ausländischer Fachzeitschriften war - nach einer empirischen Untersuchung⁵⁵ - bereits im Jahr 1978 "mäßig". Im Jahr 1985 wären 30 - 70% mehr Artikel zu erwerben gewesen, um das Niveau von 1978 zu halten. Dieser 'Verfall der Informationsversorgung' läßt sich deutlich an der Quote der fachspezifischen Informationsversorgung ablesen: In etwa 80% der Bibliotheken sind nicht einmal 10% der Zeitschriften des Fachgebiets vorhanden.

⁴⁹ vgl. Hogedüs 1986, S. 17

⁵⁰ vgl. Courage/Roboz 1990, S. 371

⁵¹ vgl. Reuters 1993

⁵² Courage/Roboz 1990, S. 370

⁵³ vgl. Földi 1991, S. 34

⁵⁴ vgl. Földi 1991, S. 34

⁵⁵ vgl. Martoni/Anveiler/Tóth 1991

Im Unterschied zu anderen RGW-Ländern wurde in Ungarn der Zugang zur ausländischen Literatur recht liberal gehandhabt⁵⁶. Wissenschaftler hatten stets die Möglichkeit, sich aus dem Ausland - privat - Literatur zu beschaffen.

Die Einschätzung der Leistungsfähigkeit der ungarischen Bibliotheken schwankt. Einerseits wird etwa behauptet: "Das Prestige der Universitätsbibliotheken sinkt praktisch seit 1949 ständig"⁵⁷. Die Informationsinfrastruktur der ungarischen Hochschulbibliotheken "entspricht den zeitgemäßen Anforderungen gar nicht"⁵⁸. Andererseits lesen wir: "Im Jahre 1957 haben die einheimischen Bibliotheken aus ihrem 40-Millionen-Bestand den 2,2 Millionen eingeschriebenen Lesern 29 Millionen Bände zur Verfügung gestellt. Inzwischen (1985, Anm. St.) ist der Bestand der Bibliotheken auf über 100 Millionen Einheiten angewachsen, und die 3,6 Millionen eingeschriebenen Leser beanspruchten 72,5 Millionen Dokumente. Wichtiger als dieser zahlenmäßige Zuwachs ist, daß sich in der Zwischenzeit auch die Qualität der Dienstleistung bedeutend verbessert hat"⁵⁹.

Der Zustand der ungarischen Informationswirtschaft zur Zeit der sozialistischen Wirtschaftsform war, so können wir zusammenfassen, keineswegs schlecht. Er war jedoch an der sozialistischen Planwirtschaft orientiert und überdies ausgesprochen kostspielig. Mit dem Wegfall des Sozialismus *mußte* die Informationswirtschaft grundlegend geändert werden, fehlen doch nunmehr die hohen staatlichen Subventionen, ändert sich der Informationsbedarf und orientieren sich die Informationsflüsse weitaus ausgeprägter als zuvor nach Westen.

Die (ehemaligen) Fachinformationszentren werden in nächster Zukunft aufgelöst und in Hochschulbibliotheken integriert. Es existieren Pläne für die folgende Aufteilung⁶⁰:

Wirtschaft: Wirtschaftsuniversität Budapest, Zentralbibliothek;

Industrie/Technik: Technische Universität Budapest, Zentralbibliothek (die Nationalbibliothek für Technik - als Teil von OMIKK - soll eingegliedert werden);

⁵⁶ vgl. Földi 1991, S. 35

⁵⁷ Walleshausen 1989, S. 9

⁵⁸ Mohor 1992, S. 215

⁵⁹ Futala 1985, S. 159

⁶⁰ vgl. Courage/Butrimenko 1993, Bd. 2, S. 67

Agrarwissenschaften: Universität für Agrarwissenschaften Gödöllő, Zentralbibliothek, und Landesbibliothek für Agrarwissenschaften Budapest;

Naturwissenschaft: Eötvös-Lóránd-Universität Budapest, Zentralbibliothek, und Biologisches Zentrum Szeged;

Medizin: Ignaz-Semmelweis-Universität Budapest, Zentralbibliothek;

Pädagogik: Pädagogische Landesbibliothek und Landesmuseum Budapest;

Sozialwissenschaften: Szábo-Ervin Zentralbibliothek Budapest;

Rechts- und Staatswissenschaft: Eötvös-Lóránd-Universität Budapest, Zentralbibliothek, und Parlamentsbibliothek Budapest.

Inwieweit diese Planung realisiert wird, erscheint derzeit durchaus offen. Klar ist aber, daß die Federführung der öffentlich finanzierten Fachinformation die Bibliotheken übernehmen werden.

Ein *Markt* für Fachinformationen liegt derzeit in Ungarn höchstens rudimentär vor. Informationen waren früher umsonst, da staatlich subventioniert. Ein *Bewußtsein* für Informationen adäquat zu bezahlen, besteht demnach kaum. Die ehemaligen Kunden der großen Informationsvermittlungsstellen sind entweder ganz vom Markt verschwunden oder sind so sehr eingeschränkt, daß sie kaum noch über Online-Etats verfügen. Die Mehrzahl der potentiellen neuen Marktteilnehmer können überhaupt nicht definieren, wie der Informationsbedarf Ungarns einzuschätzen ist; die Anbieter nicht, weil sie ihre Kunden kaum kennen; die potentiellen Kunden nicht, weil sie früher nie (oder kaum) freien Zugang zu allen Informationen hatten. Die Kunden müssen ihren Informationsbedarf erst finden, müssen ein *Informationsbewußtsein* aufbauen.

Marktberichte über die ungarische Informationswirtschaft gibt es nicht. (Letztlich ist die vorliegende Studie ein erster Ansatz dazu.) Eine kontinuierliche Berichterstattung über diesen Markt ist aber notwendig, will man ihn durchschauen und weiterentwickeln,

5. Informatische und telematische Voraussetzungen der Fachinformation

Bei den technischen Voraussetzungen der Informationswirtschaft unterscheiden wir die Infrastruktur der *Telematik-Dienste* (Telefon, Fernseher, Faxgeräte, Datennetze und E-Mail) und die *informatischen Vorgaben* (Hardware, Software). Gesondert schildern wollen wir die Aktivitäten im Rahmen des sog. *Informations-Infrastruktur-Entwicklungsprogramms* (IIF).

Grundvoraussetzung geschäftlicher Aktivitäten ist das Vorliegen eines Telefonanschlusses. Die Nutzung bestimmter Fachinformationsmedien (Audiotex, Videotex, Online-Datenbanken, soweit diese nicht über Datennetze erreicht werden) erfordert das Telefon.

In Ungarn bleiben die *Telefondienste* weit hinter der Gesamtentwicklung des Landes zurück und sind "im Laufe der Jahre zu einem der größten Hindernisse der Modernisierung geworden"⁶¹. Im Jahr 1991 gab es 10,9 Hauptanschlüsse auf 100 Einwohner⁶² (Vergleich: Deutschland 47,6, Dänemark 56,6, EG-Mittelwert 43,7, jeweils 1990⁶³). Rechnet man alle Anschlüsse zusammen, so kommt man auf einen Wert von etwa 17 Anschlüssen pro 100 Einwohner⁶⁴. Dies entspricht einer der niedrigsten Telefondichten in Europa. Über Jahrzehnte wurde zuwenig in die Telekommunikationsinfrastruktur investiert⁶⁵. Die durchschnittliche Wartezeit auf einen Telefonanschluß betrug 1988 12 bis 15 Jahre⁶⁶. "Eine wichtige Ursache für den desolaten Zustand der Telefonnetze in den Ländern des ehemaligen Ostblocks ist unter anderem das durch die COCOM-Listen verhängte Embargo für die Ausfuhr von moderner westlicher digitaler Telekommunikationstechnik in den Osten"⁶⁷.

Die Tätigkeiten der ungarischen Post wurden 1990 in drei unabhängige Unternehmungen unterteilt. Neben das Rundfunkunternehmen und das Postunternehmen tritt die *Magyar Távközlési Részvény Társaság (Matáv)*⁶⁸ in Budapest, das Telekommunikationsunternehmen. Die Basisdienste, darunter das Telefonnetz, dürften Monopol der *Matáv* bleiben; beschränkt liberalisiert werden Mobilkommunikation und Datendienste, völlig freigegeben die Mehrwertdienste. Die X.25-Dienste werden von der Firma

⁶¹ Buckens 1991, S. 7

⁶² vgl. OECD 1993, S. 92

⁶³ vgl. Kommission der EG 1992, S. 44

⁶⁴ vgl. Buckens 1991, S. 7

⁶⁵ vgl. Whitlock/Nyavrikel 1992, S. 249

⁶⁶ vgl. Vamos 1991, S. 112

⁶⁷ Couraße/Butrimenko 1993, Bd. 2, S. 287; vgl. auch: ebd., S. 294 f.

⁶⁸ vgl. Fink 1993, S. 141 ff.

*PLEASE Kft.*⁶⁹ betrieben; Videotex von *Magyar Videotex Kft.* Beide Unternehmen sind zu 100% Eigentum der *Matáv*.

Nach der Umwandlung von einem Staatsunternehmen zu einem Privatunternehmen geht die *Matáv* in den Besitz der staatlichen Eigentumsagentur über. Der Staat möchte die Mehrheit an den Anteilen behalten, der Rest wird an in- und ausländische Unternehmen verkauft. Das ungarische Telekommunikationsgesetz vom November 1992 legt fest, daß ab Mai 1994 sämtliche Leistungen in diesem Bereich nur noch durch Franchise-Unternehmen erbracht werden dürfen.

Zielvorgabe für *Matáv* ist eine Versorgungsdichte von 30 Telefonhauptanschlüssen per 100 Einwohner bis zum Jahr 1997. Gut 150.000 neue Leitungen konnten 1992 verlegt werden, für 1993 rechnet man mit weiteren 170.000 Anschlüssen⁷⁰. Das Entwicklungsprogramm der *Matáv* wird gemeinsam mit den Firmen *Siemens* und *Ericson*⁷¹ durchgeführt⁷². Zum Teil werden als Joint-Venture neue Unternehmen in Ungarn gegründet, so z.B. *Duna Kábel* für die Produktion von Nachrichtenkabeln als Kooperation zwischen der *Siemens-Österreich-Tochter Wiener Kabel- und Metallwerke* (46,81%), den *Budapester Kabelwerken* (46,81%), der *Matáv* (3,85%) und der *Siemens Budapest* (2,53%)⁷³.

Durch die schlechte Ausstattung mit Telefonen versuchen viele Ungarn, über Funktelefone schnell zu einem Anschluß zu kommen. Monopolist im Bereich der 400-Mhz-Funktelefone ist *WesTel*, die zu 51% *US West* und zu 49% *Matáv* gehört. Die Monopolstellung hat die Kosten - auch im internationalen Vergleich - extrem hochgetrieben⁷⁴. Abhilfe dürfte durch die Einführung des 900-Mhz-Mobiltelefons geschaffen werden⁷⁵.

⁶⁹ vgl. Gonda 1992, S. 21

⁷⁰ vgl. MTI 1992b

⁷¹ vgl. MTI 1993a

⁷² vgl. Apáthy u.a. 1991, S. 10

⁷³ vgl. Fényi 1992a

⁷⁴ vgl. Fényi 1992b

⁷⁵ vgl. MTI 1992d

Die Umsätze pro Hauptanschluß waren in Ungarn mit 463,4 \$ (1991) vergleichsweise hoch (Polen: 157,9 \$; Bulgarien: 118,8 \$); 69,5% dieser Umsätze wurden in Ungarn für den Netzausbau investiert (Polen: 15,2%; Bulgarien: 21,4%)⁷⁶. Die Installation eines geschäftlichen Hauptanschlusses kostete in Ungarn 1992 1.181 \$; dies ist annähernd sechsmal so hoch wie durchschnittlich in den OECD-Ländern (201 \$)⁷⁷.

Bei der Nutzung von Videotex braucht der Kunde außer dem Telefon entweder einen Personal Computer (mit Videotextemulation) oder ein Fernsehgerät. 97% der ungarischen Haushalte verfügten 1989 über (irgend)einen *Fernseher*, 36% hatten einen Farbfernseher und 32% besaßen mehr als ein Gerät pro Haushalt⁷⁸. Nicht alle Fernsehgeräte sind jedoch für Videotex ausgerüstet.

Etwa 158.000 Personal Computer sind 1992 in Ungarn in Benutzung (siehe Tabelle 2, S. 27), Eingesetzt werden vor allem ausländische, insbesondere amerikanische Geräte.

Die meisten Anwendungen zur Datenübertragung benutzen derzeit noch Telefonleitungen als Übertragungsmedium⁷⁹.

Weitere telematische Voraussetzungen der Fachinformation sind *Datenbanksysteme* sowie *Übertragungsnetze* (etwa im Rahmen der Norm X.25). Es gibt in Ungarn mehrere *Videotex*-Dienste mit jeweils unterschiedlicher technischer Basis (CEPT1 bis CEPT3)⁸⁰. *Audiotex* steckt in Ungarn noch in den Kinderschuhen⁸¹. Auf einige dieser Aspekte werden wir bei der Besprechung des *Informations-Infrastruktur-Entwicklungsprogramms* genauer eingehen.

⁷⁶ vgl. OECD 1993, S. 92

⁷⁷ vgl. OECD 1993, S. 94

⁷⁸ vgl. Vamos 1991, S. 110

⁷⁹ vgl. Verebélyi 1992

⁸⁰ vgl. Jurenka 1992a

⁸¹ vgl. Jurenka 1992b

Telefax - als Voraussetzung für Audiofax-Dienste - wurde 1987 in Ungarn eingeführt. 1991 hat das System bereits über 10.000 Teilnehmer und wächst rapide weiter⁸².

Bei der Telekommunikationsinfrastruktur in Ungarn sind, so kann man feststellen, derzeit noch größte Mängel vorhanden. Die Mängel sind jedoch erkannt, und an ihrer Behebung wird gearbeitet - z.B. mit Unterstützung durch die Weltbank⁸³ oder auch im Rahmen deutsch-ungarischer Zusammenarbeit. So traf etwa der deutsche *Ausschuß für Post und Telekommunikation* im Frühjahr 1993 mit einer Delegation des *Unterausschusses für Telekommunikation* der ungarischen Nationalversammlung zusammen. Dabei wurden "vor allem die Probleme beim Ausbau des Mobilfunknetzes, der lokalen Netze und des digitalen Fernnetzes erörtert"⁸⁴. Im Rahmen unserer Studie können wir uns dementsprechend einer weitergehenden Mängelanalyse enthalten.

Kommen wir nun zu den *informationstechnischen Voraussetzungen* der Informationswirtschaft, zu Hardware und Software!

Mit dem *MESz-1* wurde 1959 der erste ungarische Computer fertiggestellt, allerdings ohne daß dieser je praktisch benutzt wurde. Eingesetzt wurde ab 1959 der sowjetische *M-3* bei der ungarischen Akademie der Wissenschaften⁸⁵. Im Jahr 1970 arbeiten 147 EDV-Anlagen in Ungarn. Zu dieser Zeit entwickelten die sozialistischen Länder miteinander die Rechnergruppe des *Einheitlichen Systems Elektronischer Rechnertechnik* (ESER). Ungarische Partner im RGW-Verbund waren *Videoton* sowie das *Zentrale Institut für Physik* bei der Akademie der Wissenschaften. Die eingesetzten Großrechner arbeiteten mit jeweils eigenen Anwendungsprogrammen; sie waren nicht miteinander vernetzt.

Innerhalb der 80er Jahre wurden Mikrocomputer in großer Zahl installiert. 1986 waren etwa 20.000, 1988 schon über 30.000 solcher Personal oder Home Computer im

⁸² vgl. Vamos 1991, S. 111

⁸³ vgl. Vamos 1991, S. 124

⁸⁴ Bundestag 1993b, S. 54

⁸⁵ vgl. Kovacs 1988, S. 232 f

Einsatz⁸⁶. Vorherrschender Typ waren zunächst *Commodore 64*. Durch die schnelle Zunahme dieser Geräte entstand bald eine Nachfrage nach größeren Maschinen. Es waren sehr viele Typen in Gebrauch; Kompatibilität zwischen den Personal Computern bzw. zwischen diesen und Großrechnern war nicht gegeben.

Erwähnenswert ist, daß nahezu jede Schule über eine Anzahl von Kleinstrechnern verfügt⁸⁷, so daß von einer Computerkenntnis der jüngeren Generation ausgegangen werden kann (siehe Tabelle 3, S. 28).

Bei der Ausstattung der Bibliotheken und Informationszentren mit Informationstechnik besteht ein bedeutender Nachholbedarf (die Investitionen in Computertechnik zeigt Tabelle 4, S. 29). Auf einer Konferenz in Miskolc 1991 stellten die Bibliotheksvertreter fest, daß zum Nachweis, zur Erschließung und zum Retrieval der ungarischen wie ausländischen Materialien die Computertechnik unverzichtbar ist. Die Lücken im Aufbau der elektronischen Informationssysteme und der Anschluß an internationale Systeme sollen bis Ende des Jahrhunderts geschlossen sein⁸⁸.

Softwareprodukte mit Einsatzmöglichkeiten in der Informationswirtschaft sind vor allem die Systeme *Micro-ISIS*⁸⁹, ein UNESCO-Produkt, das israelische *ALEPH*⁹⁰ und das in Ungarn entwickelte *TEXTAR*⁹¹. Die drei sind "kleine" Systeme mit eingeschränkten Möglichkeiten, die die integrierten Systeme großer Bibliotheken nicht ersetzen können.

Im Jahr 1986 startete das *Informations-Infrastruktur-Entwicklungsprogramm* (Információs Infrastruktúra Fejlesztési Program *IIF*⁹²) mit Unterstützung der Ungarischen Akademie der Wissenschaften (MTA), des *Nationalen Komitees für Technische Entwicklung* (OMFB), der *Nationalen Wissenschaftsstiftung* (OTKA) sowie dem *Ministerium für Erziehung* (MKM). Ziel war (und ist), der wissenschaftlichen Forschung

⁸⁶ vgl. Kovács 1988, S. 239

⁸⁷ vgl. Kovács 1988, S. 243

⁸⁸ vgl. Kovács 1991b

⁸⁹ vgl. Bakonyi/Kokas 1991

⁹⁰ vgl. Remzso 1991

⁹¹ vgl. Bakonyi/Kokas 1991

⁹² vgl. Nagy/Springer/Tóth/Turchányi 1992

und technischen Entwicklung in Ungarn eine informationelle Basis zu verschaffen. Teilnehmer sind Universitäts- und Hochschuleinrichtungen, die Forschungsinstitute der Akademie der Wissenschaften, bedeutende Bibliotheken und öffentliche Sammlungen. In einer ersten Phase (bis 1990)⁹³ wurden Netzwerke und Datenbanken aufgebaut, zudem wurde der Zugang diverser Informationsvermittlungsstellen zu einheimischen und internationalen Datenbanken geschaffen. Wegen des Embargos durch COCOM wurden eigene Programme entwickelt; dies betrifft sowohl Datenbanksoftware als auch die Kommunikationsprotokolle (das ungarische "X.25"). 1990 waren etwa 6.000 Personal Computer in Einrichtungen der Forschung und Entwicklung installiert, ca. 160 Institutionen hatten die Möglichkeit, über öffentliche Netze auch externe Datenbanken abzufragen⁹⁴. Die zweite Projektphase (1991 bis 1994) verfolgt das Ziel, modernste Technik in Hardware und Software einzusetzen; hierbei soll die vormals selbsterstellte Software durch internationale Standardsysteme ersetzt werden⁹⁵. Bei der Hardwareausstattung ist die Beschaffung eines Supercomputers erwähnenswert, der als zentraler Hostrechner Einsatz finden soll. Das IIF-Programm wird durch Gelder der Europäischen Gemeinschaft und der Weltbank mitfinanziert.

IIF unterstützt die Nutzung von X.25-Netzen⁹⁶ sowie anderer Datennetze via *HUNGARNET* (Hungarian Academic and Research Network Association)⁹⁷. Diese Interessenvertretung der Nutzer von nationalen und internationalen Netzwerken wurde im Mai 1992 gegründet; Aktivitäten sind u.a. die Veranstaltung von Workshops und Aus- bzw. Weiterbildungskursen, die Zusammenarbeit mit anderen (nationalen und internationalen) Institutionen, die Vertretung der Mitglieder bei anderen Institutionen, allgemeine Hilfestellungen für die Mitglieder, die Organisation von regionalen und thematischen Sektionen. *HUNGARNET* hat für die Mitglieder die Nutzung des ungarischen X.25-Netzes pauschal einen Vertrag mit der Betreiberfirma *PLEASE Kft.* abgeschlossen.

⁹³ vgl. Rácz 1989; Baranyai 1990

⁹⁴ vgl. Engloner 1991

⁹⁵ vgl. IIF 1992a, S. 2

⁹⁶ vgl. Gonda 1992; Válás 1992

⁹⁷ vgl. IIF 1992b

IIF unterstützt die folgenden Dienstleistungen⁹⁸:

- * E-Mail (national und international); *ELLA*,
- * Bulletin Board Service: *ELF*,
- * Filetransfer: *PETRA*,
- * paketvermittelte Datenübertragung (nach X.25),
- * Aufbau wissenschaftlich-technischer Datenbanken.

*ELLA*⁹⁹ ist das nationale ungarische System für elektronische Post. *ELLA* ist integriert in internationale Systeme wie *EUnet* (European UNIX Network), *EARN* (European Academic Research Network) und *HEPNET* (High Energy Physics Network). Über die Anbindung der ungarischen Universitäts- und Hochschuleinrichtungen an ausländische Netzwerke hat das Ministerium für Kultur und Ausbildung einen Bericht anfertigen lassen¹⁰⁰. Derzeit in Arbeit ist der Zugang zu *INTERNET*. Über 10.000 Fächer sind in *ELLA* eingerichtet.

An wissenschaftlich-technischen Datenbanken wurden seit 1986 über 100 zum Teil sehr spezialisierte Sammlungen aufgebaut. Weitere 40 Datenbanken werden noch hinzukommen. Jeder Teilnehmer am IIF hat dabei Zugang zu allen aufgelegten Datenbanken. Einige Datenbanken werden nicht mehr gepflegt und elektronisch vorgehalten, da nach drei Jahren die Pflicht erlischt, Daten öffentlich bereitzustellen. Große Datenbanken, die vom IIF profitiert haben, sind beispielsweise *ASz* (Agrarrodalmi Szemle), die elektronische Version eines ungarischsprachigen Referateblattes über die ausländische Literatur zum Thema Landwirtschaft mit über 80.000 Datensätzen¹⁰¹ oder *ECONINFO*, eine dreisprachige bibliographische Datenbank (deutsch, englisch, ungarisch) über die ungarische und die internationale wirtschaftswissenschaftliche Literatur mit knapp 50.000 Nachweisen¹⁰². Aber es wurden auch Datenbanken wie etwa *GRAV*, eine numerische Datenbank über Gravitationsanomalien in Ungarn, oder *WANG*, eine Datenbank über Messungen der Atmosphäre

⁹⁸ vgl. Nagy/Springer/Tóth o.J.

⁹⁹ vgl. IIF 1991

¹⁰⁰ vgl. Engloner 1991; vgl. auch Engloner 1992

¹⁰¹ vgl. Courage/Butrimenkó 1993; Bd. 1, S. 587 f.

¹⁰² vgl. Alföldiné-Dán/Demmler 1991a, 1991b; Central Library 1991

im Rahmen der WANG-Expedition (in der Prärie von Australien) aufgebaut¹⁰³. Bei aller wissenschaftlicher Relevanz der Daten werden solche Datenbanken kaum außerhalb eines ganz engen disziplinären Rahmens gebraucht werden. - Knapp 40 der unter IIF entstandenen Datenbanken liegen beim Zentralrechner des IIF online auf.

Das IIF-Programm hat große Erfolge im Auf- bzw. Ausbau der informationstechnischen Infrastruktur in Ungarn. Hervorzuheben ist die Beschaffung von Personal Computer für die am Programm teilnehmenden Institutionen. Die Inhalte wurden jedoch vernachlässigt. Es ist kaum sinnvoll, 140 kleine Datenbanken zu kreieren statt einiger weniger großer, die auch eine genügend große Nutzerschaft (und damit einen gewissen kommerziellen Wert) erreichen könnten.

Tabelle 2

Computer-Bestand

	1980	1990	1992	
	Stückzahl			Millionen Ft
Rechner mit				
- Mikroleistung	300	119 009	158 253	30 300
- kleiner	775	1 642	1 500	10 000
- mittlerer	194	313	240	7 500
- hoher Leistung	3	13	7	1 200
Insgesamt	1 272	120 977	160 000	49 000
Davon:				
- ungarischer	603	36 418	37 500	15 000
- ausländischer	669	84 559	122 500	34 000
davon:				
amerikanischer		35 000	45 000	12 000
Herkunft				

Quelle: Ungarische Statistische Jahrbücher.

¹⁰³ vgl. Nagy/Springer/Tóth o.J., S. 3 f.

Tabelle 3

**Computer-Bestand bei den Ausbildungs- und Kultur-
Institutionen**

	1980	1991	1992	
	Stückzahl			Millionen Ft
Insgesamt	44 492	49 320	55 386	5 211
davon:				
- Grundschulen	20 620	22 000	24 340	510
- Fach(mittel)- schulen	3 562	3 600	3 910	220
- Mittelschulen	12 602	15 000	17 780	1 343
- Hochschulen	5 165	5 600	7 000	3 000
- Kulturhäuser	2 337	2 900	1 956	94
- Bibliotheken	206	220	400	44

Quelle: Ungarische Statistische Jahrbücher

Tabelle 4

Investitionen in Computer
Laurende Preise, Mill. Ft

	Ung. Herkunft	Importiert	Insgesamt
1985	2 175	1 599	3 774
1986	2 582	2 096	4 678
1987	3 197	2 400	5 597
1988	3 807	3 760	7 567
1989	3 829	3 483	7 312
1990	3 309	2 570	5 879
1991	3 200	2 400	5 600
1992	3 300	4 200	7 500

Quelle: Ungarische Statistische Jahrbücher.

6. Ausbildung im Bereich Bibliothek/ Fachinformation

Ausbildungsstätten für die Informationsberufe gibt es an zwei ungarischen Universitäten sowie an fünf Hochschulen. Die Ausbildung der Fächer *Dokumentation* bzw. *Informationsvermittlung* geht nicht in einem eigenen Studiengang vor sich, sondern stets eingebunden in den Bibliotheks-Studienplan. Die Universitätsinstitute sind: *Eötvös-Loránd-Universität Budapest (ELTE)* / Institut für Bibliotheks- und Informationswissenschaft (Lehrstuhl Professor Géza Fülöp) und *Kossuth-Lajos-Universität Debrecen* / Institut für Bibliotheks- und Informationswissenschaft. Auf Hochschulebene (vergleichbar etwa mit den deutschen Fachhochschulen) gibt es folgende Studienorte: Budapest, Eger, Nyíregyháza, Szeged und Szombathely.

Am Lehrstuhl für Bibliothekswissenschaft der *Eötvös-Loránd-Universität* wurden seit 1948/49 in einem zehensemestriigen Studium wissenschaftliche Bibliothekare (z.T. auch Lehrer für Oberschulen) ausgebildet (derzeit etwa 20 Studenten nach der alten Studienordnung und 25 Studenten im ersten Studienjahr der neuen Studienordnung). Zudem wurde eine postgraduale Bibliotheksausbildung angeboten (derzeit etwa 50 Studenten). Das Institut für Bibliotheks- und Informationswissenschaft der *Kossuth-Lajos-Universität*, wurde 1989 gegründet. Das Studium in Debrecen bildet zum "Informationsbibliothekar" aus; das Curriculum ist eine zeitgemäße "Mischung" aus bibliothekarischen, dokumentarischen und informatischen Lehrinhalten¹⁰⁴. In Debrecen begannen 1993 30 Erstsemester ihr Studium.

Zwischen 1948 und 1990 haben insgesamt 2.450 Studenten ihr Diplom erworben. Von diesen haben 5,5%, das sind 135, promoviert¹⁰⁵. Annähernd die Hälfte der Dissertationen war historischen Themen gewidmet, in den letzten Jahren ist - in thematischer Hinsicht - eine Zunahme der Arbeiten zu EDV-Anwendungen, zur Bibliothekspolitik, zur Theorie der Klassifikation und zur Katalogisierung zu bemerken¹⁰⁶. Die Zahl der Dissertanten nahm im Laufe der 80er Jahre stetig ab (1980: 9 - 1985: 6 - 1990: 2)¹⁰⁷.

¹⁰⁴ vgl. Bazsa 1991

¹⁰⁵ vgl. Balázs 1991, S. 192

¹⁰⁶ vgl. Balázs 1991, S. 197 f.

¹⁰⁷ vgl. Balázs 1991, S. 193

Die Hochschulen bilden in acht Semestern Bibliothekare (z.T. auch Lehrer für Mittelschulen) aus. Auf der untersten Ebene der Informationsberufe stehen die Bibliotheksassistenten, die in einer dreijährigen Ausbildungszeit von den Bibliotheken selbst geschult werden.

Die Studenten belegten bis zur Studienreform 1991 jeweils Lehrveranstaltungen aus drei Fächergruppen, dem ersten Hauptfach (also Bibliothekswesen), dem zweiten Hauptfach (eine andere Fachwissenschaft nach Wahl) und den sog. persönlichkeitsentfaltenden Lehrveranstaltungen (Logik, Moral u.ä.).

Die Ausbildung zu den Informationsberufen stand vor der Wende im Kontext der sozialistischen Lehrkonzeptionen, die den heutigen Anforderungen der ungarischen Wirtschaft nicht mehr entspricht. Zunächst wurden Änderungen in Richtung der Verstärkung der EDV-Ausbildung, die Neueinführung von Informationsmanagement als Lehrfach sowie die Ausweitung der Ausbildung auch in Archiv- und Museumsaspekte vorgenommen¹⁰⁸. Im Rahmen des *TEMPUS-Projektes* der Europäischen Gemeinschaft wird eine völlige Curriculumerneuerung angestrebt¹⁰⁹.

TEMPUS (Trans-European Mobility Program/Schema for University Studies) ist ein Teil von *PHARE* (Poland and Hungary Action for Restructuring of the Economy). Das *PHARE*-Programm erstreckte sich im ersten Jahr (1989) nur auf Ungarn und Polen, wurde aber im Laufe der Jahre auf weitere Länder ausgeweitet. Ungarn erhielt im Rahmen von *PHARE* 1990 89,8 Mio. ECU, 1991 102,5 Mio. ECU, 1992 100,0 Mio. ECU und 1993 108,0 Mio. ECU Fördermittel¹¹⁰. 1992 lag der Anteil von *TEMPUS*-Geldern am Gesamtbudget von *PHARE* in Ungarn bei 16%¹¹¹.

Ab 1990 läuft ein Dreijahresprojekt "Entwicklung und Implementierung eines neuzeitlichen Curriculums zur Ausbildung von Informationspezialisten an der Eötvös-Loránd-Universität Budapest". Die Budgetierung ist mit 287.000 DM (erstes Projektjahr),

¹⁰⁸ vgl. Sebestyén 1990

¹⁰⁹ vgl. Szepesváry 1989, 1991, 1992

¹¹⁰ vgl. Förderprogramme 1992, S. 16

¹¹¹ vgl. Förderprogramme 1992, S. 24

317.000 DM (zweites Jahr) und 314.000 DM (drittes Jahr)¹¹² an *TEMPUS*-Mitteln erfreulich hoch. Am Projekt sind außer der Universität Budapest der Fachbereich Bibliothekswesen, Information und Dokumentation der *Fachhochschule Hannover* (Projektleitung) sowie die niederländische *Rijkshogeschool Ijselland* in Deventer beteiligt. Die praktische Umsetzung des Projektes sieht folgende Aspekte vor:

- * Einrichtung neuer Curricula in Budapest,
- * Einrichtung eines Computerlabors in Budapest,
- * Studenten- und Dozentenaustausch,
- * Auslandspraktika,
- * Auslandsstudiensemester,
- * Diplomarbeiten,
- * Studentensommerseminare¹¹³.

Projektziel bei der Curriculumerneuerung ist eine Gleichgestaltung der Curricula in Deventer, Hannover und Budapest für etwa 60% des Stoffes, so daß 40% flexibler Gestaltungsspielraum für länder- oder fachspezifische Besonderheiten verbleiben¹¹⁴. Solch eine kompatible pan-europäische Curriculumgestaltung wird eine gesamt-europäische Anerkennung dieses Studiums sicherlich erleichtern.

Die Studienreform¹¹⁵ hat zwei Arten (graduale und postgraduale Ausbildung) und drei Stufen der Ausbildung festgelegt (nach vierjährigem Grund- und Hauptstudium: BA; nach weiterer zweijähriger Ausbildung: Magister; nach Promotionsstudium: PhD)¹¹⁶. Im Anschluß an das BA-Diplom spaltet sich das Magisterstudium in zwei Äste, in 1. Buchgeschichte und Buchmuseologie (Abschluß: Diplom-Bibliothekar) bzw. 2. Informationswissenschaft: Allgemeine Dokumentation und elektronische Datenverarbeitung (Abschluß: Fachinformatör).

Fachinformatoren werden derart ausgebildet, daß sie für die Erfüllung der folgenden Aufgaben fähig sind:

- für die Organisation von Informationssystemen und Datenbasen der Fachliteratur,

¹¹² vgl. Nowak 1993, S. 337

¹¹³ vgl. Guthmann 1992, S. 585

¹¹⁴ vgl. Nowak 1993, S. 338

¹¹⁵ vgl. Katsányi 1992

¹¹⁶ vgl. Studienführer 1993, S. 3

- für die Analyse und Synthese von Fachinformationen für Entscheidungstreffende.
 - für die Organisation der Mechanisierung und Automatisierung der fach-informatorischen Tätigkeit,
 - für die Organisation der audiovisuellen Auskunftsarbeit und Fachpropaganda,
 - für die Organisation der Teilnahme in der internationalen Zusammenarbeit bzgl. Informationen,
 - für Beschäftigung mit den theoretischen Fragen der Informationswissenschaft¹¹⁷.
- Jeweils 200-stündige Praktika werden nach dem 6. Semester (in einer öffentlichen Bibliothek) und im 8. Semester (in einer Fachbibliothek) absolviert.

Im Reformlehrplan sind moderne Fächer wie Online-Retrieval, Expertensysteme, Hypertext, Informationsmanagement oder Bibliometrie enthalten. Die Budapester Ausbildung wird von den Firmen *DIALOG*, *H.W.Wilson* sowie *SilverPlatter* unterstützt¹¹⁸.

Die ungarischen Hochschulen mit Bibliotheksausbildung haben beschlossen, sich den Budapester Erfahrungen der Curriculumerneuerung anzuschließen und entsprechend neue Lehrpläne einzuführen¹¹⁹.

Die Ausstattung des Computerlabors beim Budapester Lehrstuhl für Bibliotheks- und Informationswissenschaft, beschafft im Rahmen des *TEMPUS*-Projektes, braucht internationale Vergleiche kaum zu fürchten: In ausreichendem Maße sind moderne, miteinander vernetzte PC, z.T. mit CD-ROM-Laufwerk, vorhanden¹²⁰.

Problematisch ist nach wie vor die starke bibliothekarische Orientierung der Informationsstudiengänge. Im Bereich der Fachinformation ist beispielsweise die Ausrichtung nahezu ausschließlich auf bibliographische Informationen fixiert; nur marginal werden die wirtschaftlich wichtigen Unternehmensdatenbanken oder Zeitreihendatenbanken besprochen. Das Problem ist erkannt; an Lösungen wird gearbeitet¹²¹. Als Grund-

¹¹⁷ Studienführer 1993, S. 8

¹¹⁸ vgl. Studienführer 1993, S. 50

¹¹⁹ vgl. Fülöp 1991

¹²⁰ vgl. Ládi/Darányi 1992

¹²¹ vgl. Mikulás/Deckers 1992

satz kann man ansehen: "Ungarn braucht das Heranwachsen einer neuen Generation von Informationsfachleuten"¹²².

Ein weiteres Problem stellt die geringe Anzahl von Absolventen des bibliothekswissenschaftlichen Studiums dar. Die ungarische Informationswirtschaft benötigt etwa 70 qualifizierte neue Kräfte jährlich¹²³, die die Universitäten jedoch nicht anbieten. Durch die angesprochene Curriculumreform scheint sich die Lage zum Besseren zu wenden.

7. Internationale Informationsquellen über Ungarn

Der Bedarf an Mittel- und Osteuropainformationen im allgemeinen und an ungarnspezifischen Informationen im besonderen ist den letzten Jahren rapide angestiegen¹²⁴. Die Datenbankanbieter reagierten darauf sowohl mit dem Neuaufbau von Datenbanken (wie z. B. die *Osteuropadokumentation des ifo Instituts für Wirtschaftsforschung*) als auch mit einer verstärkten Berichterstattung über Osteuropa im Rahmen bestehender Datenbanken (z.B. *Reuters* oder die Datenbanken der *Information Access Company*, früher *Predicasts*). Zum Teil deckten die Datenbanken - vorwiegend im natur- und geisteswissenschaftlichen Bereich - Ungarn schon seit langem ab.

Unter den *internationalen* Informationsquellen über Ungarn verstehen wir elektronische Informationsdienste, die entweder über die X-25-Netze von überall aus online erreichbar sind oder die als kommerziell erwerbbar CD-ROM bzw. Diskettenservices vorliegen. Teilweise werden Online-Datenbanken zusätzlich über nationale Videotextsysteme verteilt. Als Beispiel kann man die Volltextdatenbank des *Handelsblatts* über das deutsche Datex-J nennen. Audiotextsysteme über Ungarn sind uns keine bekannt.

Tabelle 5 (S. 40 ff.) gibt einen Überblick über Online- und CD-ROM-Datenbanken mit ungarnspezifischen Informationen. Wo dies sinnvoll erschien, wurden neben den numerischen Werten der Nachweise über Ungarn auch Vergleichswerte über den Nachbarstaat, Österreich, erhoben. Hier seien einige kurze Erläuterungen zum

¹²² Towlson 1993, S.37

¹²³ vgl. Fülöp 1991

¹²⁴ vgl. Fink 1993, S. 129

methodischen Vorgehen gestattet. Ausgang der Analysen war der Host *Dialog* wegen der Möglichkeit, dort im File *Dialindex* (File 411) *alle* derzeit aufliegenden 388 Datenbanken mit einer Suchanfrage zu durchsuchen. Als Suchargumente wurden benutzt: Hungary/Hungarian in *allen* Feldern, Hungary/Hungarian nur im Sachtitel, AC=HU (also Anmelde-land: Ungarn) bei den Patentinformationen und CN=Hungary (also Sitzland: Ungarn) bei den Unternehmensinformationen. Analog wurde für die Österreich-Informationen vorgegangen. In Anlehnung an die ausführliche Auflistung der Datenbanken zu Osteuropa von S.Fink¹²⁵ wurden die einschlägigen Datenbanken der Hosts *APA*, *Data-Star*, *Econis*, *GBI*, *Genios* und *Profile* gezielt nach Ungarn-Informationen abgefragt. Zudem wurde das Verzeichnis derzeit lieferbarer CD-ROM¹²⁶ durchsucht. Bei unserem Meßwert *Anzahl der Datensätze* handelt es sich um Absolutzahlen. Eine ohnehin große Datenbank (wie etwa *Textline*) enthält demnach mit großer Wahrscheinlichkeit viele Ungarn-Informationen im Vergleich zu einer eher kleinen Datenbank. Die Liste in Tab. 5 sollte also nicht als "Hitparade" der Wichtigkeit von Datenbanken zu Ungarn mißverstanden werden (hierzu würde ein Meßwert *relative Anzahl der Datensätze* mehr hergeben), sondern als praktischer Leitfaden für Abfrager, wo mit vielen relevanten Informationen gerechnet werden kann.

Bei den bibliographischen Datenbanken bzw. Volltextdatenbanken ist die im quantitativen Sinne größte Sammlung von Datensätzen über Ungarn mit über 42.000 Einheiten die Datenbank *Textline* von *Reuters*. Sie enthält Informationen von diversen Nachrichtenagenturen (auch von *Reuters* selber) sowie aus der nationalen und internationalen Presse. *Textline* ist über mehrere Datenbanksysteme abfragbar (*Data-Star*, *Dialog*, *FT Profile*, *MAID*, *Mead Data Central*). Auch die Datenbank mit der zweitgrößten Trefferzahl wird von einer Presseagentur hergestellt, und zwar von der ungarischen Presseagentur *Magyar Távirati Iroda (MTI)*. Diese zentrale Quelle über Ungarn und sein Wirtschaftsgeschehen liegt beim Host der *Austria Presse Agentur (APA)* in Wien sowie bei *Mead* (als Teil von NEXIS) auf. Deutsche Kunden können die *APA* über ein Gateway von *GENIOS* aus erreichen. Weitere wichtige Quellen sind die Wirtschaftsdatenbanken der *Information Access Company*, so *PTS International Forecasts*, *PTS PROMT*, *PTS Newspapers*, *PTS Funk & Scott Index*, *Magazine Index* oder *Trade and Industry Index/ASAP*. In englischsprachigen Tageszeitungen ist das Thema "Ungarn" durchaus präsent, bedenkt man die über 5.300 Artikel in amerikanischen Zeitungen, die den

¹²⁵ vgl. Fink 1993, S. 145-148

¹²⁶ vgl. Hoppenstedt 1993

Term "Hungary" im Titel führen. Rechnet man alle Beiträge zusammen, die – auch am Rande – über Ungarn berichten, so wird der Wert viel höher. So finden sich beispielsweise in der *Los Angeles Times* (1985 bis Juli 1993) ungefähr 5.500, in der *Times* (London; Juni 1988 bis Juli 1993) über 4.300 oder im *Miami Herald* (1983 bis Juli 1993) knapp 3.600 Artikel. Allein in den letzten eineinhalb Jahren (ab Januar 1992) sammelte *Textline* 26.439 Meldungen, wo Ungarn (irgendwie) besprochen wird.

Eine typische Wirtschaftsinformation über Ungarn zeigt am Beispiel der Datenbank *Textline* die Abb. 1 (S. 44).

Wissenschaftliche Bemühungen über Ungarn sind in vielen Online-Datenbanken abgebildet. Allgemeinwissenschaftlichen Charakter haben *Arts & Humanities Search* (Kunst und Geisteswissenschaften), *Social SciSearch* (Sozial- und Wirtschaftswissenschaften) und *SciSearch* (Naturwissenschaften). Betrachtet man einzelne Wissenschaftsdisziplinen, so ist Ungarn gut abgebildet bezüglich der Landwirtschaft (*Agricola*, *Commonwealth Agricultural Bureaux*, *Agris*), der Biologie (*Biosis*), seiner Geschichte (*Historical Abstracts*) und der Medizin (*Excerpta Medica*, *Medline*). Auch Ungarns Handel und Industrie werden ausführlich besprochen (*Trade and Industry Index-ASAP*).

Einen Eindruck über die Art der einzelwissenschaftlichen Informationen vermitteln die Abb. 2 (S. 45) und 3 (S. 46) am Beispiel von Biologie und Geschichte.

Vergleicht man die Anzahl der Datensätze in den internationalen Online-Datenbanken zu Ungarn mit denen zu unserem Vergleichsland Österreich, so sind durchwegs mehr Informationen zu Ungarn vorhanden.

Auch in den deutschsprachigen literaturbezogenen Datenbanken wird Ungarn häufig thematisiert. Die meisten Datensätze enthält der Katalog der *Zentralbibliothek der Wirtschaftswissenschaften am Institut für Weltwirtschaft* (Kiel). Die über 4.500 Aufnahmen verweisen sowohl auf Bücher als auch auf Artikel in Zeitschriften bzw. Sammelbänden. Die inhaltliche Erschließung ist knapp; die softwaretechnischen Möglichkeiten des *ECONIS*-Systems sind eingeschränkt und entsprechen nicht dem Komfort der großen Hostsysteme. Trotzdem ist *ECONIS* eine zentrale Quelle insbesondere für den deutschen Nutzer im Bereich wirtschaftswissenschaftlicher Informationen über Ungarn (vgl. auch die Beispielsuche in Abb. 4, S. 47). Für Informationen aus Agenturmeldungen bzw. aus Tageszeitungen sind die Datenbanken *APA-OST*

und die Zeitungsdatenbank der *APA* einschlägig. Aber auch die Volltextversion des deutschen *Handelsblattes* enthält über 1.000 zentrale Artikel über Ungarn. Die *ifo Osteuropadokumentation* ist eine inhaltlich tief erschlossene und mit Abstracts versehene Spezialdatenbank zur Wirtschaft der ehemals sozialistischen Transformationsländer. Derzeit liegen in dieser Datenbank knapp 800 Dossiers zu Ungarn vor. Ein Suchbeispiel mit der interessanten Retrievalmethode der Inhaltsanalyse im Rahmen der *GBI*-Suchsprache *SUDOK* zeigt Abb. 5 (S. 48). Die Datenbank des *HWWA-Instituts für Wirtschaftsforschung* enthält mehrere hundert wirtschaftswissenschaftliche bzw. empirische Ungarn-Informationen (siehe Abb. 6, S. 50).

Für die elektronische Informationsbeschaffung über ungarische Patente sind die Datenbanken *Inpadoc* (mit über 67.000 Patentnachweisen) und *World Patents Index* von *Derwent* (mit über 30.000 Nachweisen von Patentfamilien) einschlägig. *Inpadoc* enthält mehr Patentnachweise, ist aber inhaltlich nur knapp erschlossen. *World Patents Index* geht selektiv vor, wertet aber die verbleibenden Patente inhaltlich tief aus und bietet zudem informative Abstracts an.

In elektronischen Datenbanken mit Unternehmensinformationen findet man innerhalb westlicher Industrieländer in den meisten Fällen Angaben zu Anschrift, Umsatz, Beschäftigtenzahl, Management, Hauptgeschäftsinteresse, z.T. Bilanzen bzw. Gewinn- und Verlustrechnungen. Die Unternehmensdatenbanken zu Ungarn erfüllen solche Ansprüche mitnichten. Die vom Umfang her wichtigen Datenbanken ungarischer Unternehmungen *Unternehmen aus Ungarn (HUCO)* (knapp 40.000 Dossiers), *Dun & Bradstreet Eastern Europe* (knapp 8.000 Dossiers), *Hungarian Technics (HUNTECH)* (knapp 1.200 Dossiers) und *Ungarn-Firmendaten (HUNF)* (knapp 1.100 Dossiers; inzwischen eingestellt) enthalten meist ausschließlich postalische Angaben wie Anschrift und Telefonnummern, ggf. ergänzt durch verstreute weitere Informationen.

Der bundesdeutsche *Hoppenstedt-Verlag* hat in Zusammenarbeit mit der schwedischen *Bonnier Gruppe* sowie der ungarischen *Wirtschaftskammer* das Unternehmen *Hoppenstedt Bonnier & Tarsa Informacios Kft.*¹²⁷ gegründet. Herausgegeben wird von dieser Firma ein Unternehmenshandbuch über mittlere und große ungarische Firmen. Geplant war auch die Distribution via CD-ROM; dieses Projekt wurde jedoch mangels Nachfrage eingestellt.

¹²⁷ vgl. Ungarische Wirtschaftskammer 1993, S. 99 f.

Die Datenbanken *HUCO* und *HUNTECH* werden von zwei ungarischen Organisationen, dem *Számítástechnikai és ügyvitelszervező vállalat (SzÜV; Unternehmen für Rechentchnik und Verwaltungsorganisation)* und dem *Nationalen Komitee für Technische Entwicklung (OMFB)* erstellt.

Erwähnt werden muß, daß zur Abfrage *aller* Datenbanken ungarischer Unternehmen nur zwei Hosts benötigt werden: der deutsche Wirtschaftshosts *GBI* sowie ein weiterer international operierender Host (etwa *Dialog* oder *Data-Star*). Als Alternative wäre ein Vertrag mit *OST-ECO* von *APA* denkbar (wir werden darauf unten zu sprechen kommen).

Abb. 7 (S. 51) zeigt einen Unternehmensnachweis aus der ergiebigsten Datenbank *HUCO* mit vergleichsweise vielen Einzelinformationen. Ein komplettes Bild über ein Unternehmen ist damit allerdings nicht möglich, weitere, konventionelle Recherchen *müssen* folgen. Für Vertriebszwecke, etwa Mailing-Aktionen, sind die Datenbanken aber durchaus brauchbar.

Zeitreihendatenbanken beinhalten ökonomisch relevante numerische Werte, geordnet nach der Zeit. Die Zeitreihen lassen sich (am Host oder - nach dem Downloading - auch lokal) nach ökonomischen Gesichtspunkten auswerten und weiterverarbeiten. Für Ost- und Mitteleuropa und damit auch für Ungarn ist besonders die Datenbank des *Wiener Instituts für Internationale Wirtschaftsvergleiche (WIIW)* von Bedeutung. Die Daten sind am Host des *Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Rechenzentrums (WSR)* in Wien online abfragbar. Rund tausend Zeitreihen betreffen Ungarn. Problematisch ist derzeit die Aktualität der Daten; Zeitreihen enden viele Monate, zum Teil einige Jahre vor der Gegenwart. Die *OECD* bietet über einen Diskettenservice Zeitreihen zu einigen ehemaligen sozialistischen Ländern, darunter Ungarn, an. Doch die wenigen Zeitreihen decken nur, allerdings recht aktuell, die wichtigsten makroökonomischen Bereiche ab.

Abb. 8 (S. 52) bildet eine Zeitreihe des *WIIW* ab. Die numerischen Werte können bearbeitet werden. So sind u.a. statistische Kennzahlen (Mittelwerte, Trendberechnungen usw.), Saisonbereinigungen (nach dem Verfahren X-11), Wahlen einer Bezugsgröße (etwa 1985=100), Wechsel der Periodizität oder Wahlen des darzustellenden Zeitintervalls möglich).

Die *Austria Presse Agentur* bietet mit dem Produkt *OST-ECO*¹²⁸ einen umfassenden Osteuropa-Service an, der Ungarn mit umfaßt. Hier fließen Online-Informationen verschiedener Typen zusammen. Recherchierbar sind Nachrichten, Kooperationen (vorwiegend Österreich - Ungarn), Finanzen (u.a. Devisenkurse Budapest), Unternehmensprofile, Geld und Kredit, Messetermine, Recht und Gesetze, monatliche und jährliche Wirtschaftsdaten, eine Joint-Venture-Statistik sowie der Außenhandel Österreich - Ungarn. Einer breiten Nutzung dieses Angebots stehen die hohen Kosten entgegen (1.000 DM Monatsgebühr, zusätzlich 414 DM monatliche Abruf-Grundgebühr für Osteuropa gesamt).

Wir können als Fazit dieses Kapitels festhalten, daß es im internationalen Bereich sehr viele und vielfältige elektronische Informationsdienste über Ungarn gibt. Im großen und ganzen ausreichend sind die bibliographischen Datenbanken und die Volltextdatenbanken. Im Bereich der Zeitreihen verfügen wir entweder über eine umfassende, dafür wenig aktuelle oder über eine aktuelle, dafür wenig detaillierte Datensammlung. Ein großer Nachholbedarf hinsichtlich Qualität und Vollständigkeit der Angaben besteht bei Unternehmensdatenbanken¹²⁹.

¹²⁸ vgl. APA 1992

¹²⁹ Zu einem analogen Urteil in bezug auf alle ehemals sozialistischen Länder kommt Fink 1993, S. 133

Tabelle 5
Ungarnspezifische Informationen in elektronischen Datenbanken¹³⁰

a) Internationale bibliographische Datenbanken / Volltextdatenbanken

Thematisierung von "Hungary", "Hungarian" im Titel
(Vergleich: Thematisierung von "Austria", "Austrian" im Titel)

<u>Datenbank</u>	<u>Anzahl der Datensätze</u>	<u>Vergleich: Österr.</u>
Textline	42.871	34.654
MTI	16.264	195
PTS International Forecasts	6.418	9.398
Dialog Papers ¹³¹ (z.T. CD)	5.347	3.102
Agricola (CD)	4.916	3.115
PTS PROMT	4.750	3.917
Commonwealth Agricultural Bureaux	4.398	2.915
Biosis Previews (CD)	4.081	3.463
Historical Abstracts	3.944	2.872
Reuters	3.857	2.289
Excerpta Medica (CD)	3.509	901
Arts & Humanities Search (CD)	3.444	2.941

¹³⁰ Online-Datenbanken; Stand: Ende Juli 1993. Liegt eine Datenbank auch als CD-ROM vor, ist dies durch "CD" markiert.

¹³¹ Washington Post, Arizona Republic - Phoenix Gazette, St. Louis Post Dispatch, Columbus Dispatch, Sacramento Bee, Sun Sentinel (Ft. Lauderdale), Detroit Free Press, Los Angeles Times, Boston Globe, Chicago Tribune, Philadelphia Inquirer, San Jose Mercury News, Newsday - New York Newsday, Houston Post, San Francisco Chronicle, Rocky Mountain News (Denver), Charlotte Observer, St. Paul Pioneer, Miami Herald, USA Today, Oregonian (Portland), Orlando Sentinel, Times Picayune (New Orleans), Seattle Times, Akron Beacon Journal, Richmond Times - Dispatch, Palm Beach Post, Atlanta Journal, Baltimore Sun, Christian Science Monitor, Daily News of Los Angeles, Washington Times, Pittsburgh Post - Gazette, Times Union (Albany), State (Columbia), Lexington Herald - Leader, Cincinnati/Kentucky Post, Wichita Eagle, Star Tribune (Minneapolis), Plain Dealer (Cleveland), Phila Daily News, San Francisco Examiner, Buffalo News, Dayton Daily News, St. Petersburg Times, Seattle Post - Intelligencer, Anchorage Daily News, Morning Call (Allentown), Fresno Bee, Commercial Appeal, Virginia Pilot, Capital Times - Wisconsin State Journal (Madison), Record (New Jersey)

Forts. Tab. 5

<u>Datenbank</u>	<u>Anzahl der Datensätze</u>	<u>Vergleich: Österr.</u>
Newspaper & Periodical Abstr. (CD)	3.379	2.362
BBC Summary of World Broadcast	3.313	234
Agris (CD)	3.177	1.798
Social SciSearch (CD)	2.902	2.431
Investext (CD)	2.805	403
Trade and Industry Index	2.510	1.599
LCMARC (CD)	2.454	1.861
Infomat Intern. Business	2.429	5.992
Current Contents Search	2.421	2.456
Pascal (CD)	2.390	2.498
SciSearch (CD)	2.333	2.046
National Newspaper Index (CD)	2.290	1.422
Georef (CD)	2.201	2.524
PTS Newsletter	2.142	1.210
Chemical Abstracts	2.113	1.372
East European Chemical Monitor	1.995	—
PTS F&S Index (CD)	1.886	1.116
Medline (CD)	1.808	1.257
Geoarchive	1.786	1.102
Magazine Index (CD)	1.349	781
REMARC	1.566	1.429
EIU / Business Intelligence	1.211	555
Academic Index (CD)	1.119	596
Geobase	1.101	743
Canadian Bus. and Cur. Aff.	1.093	548
Books in Prints (CD)	1.059	656
Zoological Record	1.043	385
Trade and Industry ASAP	954	564
UPI News	938	849
INSPEC (CD)	925	614
Economic Literature Index (CD)	921	614
AP News	845	787

Forts. Tab. 5

b) Deutschsprachige bibliographische Datenbanken / Volltextdatenbanken

Thematisierung von "Ungarn", "ungarisch" im Titel oder im Deskriptorenteil (markiert mit *)

<u>Datenbank</u>	<u>Anzahl der Datensätze</u>
ECONIS* (CD)	4.516
APA-OST	3.614
APA-Tageszeitungen ¹³²	1.829
Handelsblatt	1.042
ifo Osteuropadokumentation*	766
BfAI / Märkte im Ausland	675
FITT Wirtschaftspresseindex	633
HWWA* (CD)	519
Blick durch die Wirtschaft / Index	489
Süddeutsche Zeitung	223

c) Patentdatenbanken

Anmeldeland: Ungarn

(Vergleich: Österreich)

<u>Datenbank</u>	<u>Anzahl der Datensätze</u>	<u>Vergleich: Österr.</u>
Inpadoc	67.216	205.010
World Patents Index	30.269	32.978
Claims/U.S. Patents (CD)	1.573	6.025
Japio (CD)	1.180	2.979

¹³² Standard, Salzburger Nachrichten, Die Presse, Kurier

Forts. Tab. 5

d) Unternehmensdatenbanken

Sitzland des Unternehmens: Ungarn

<u>Datenbank</u>	<u>Anzahl der Datensätze</u>
Unternehmen aus Ungarn (HUCO)	39.820
Dun & Bradstreet Eastern Europe	7.796
Hungarian Technics (HUNTECH)	1.193
BfAI-Auslandsanfragen	917
IDD M&A Transactions (CD)	175
OSMAR (Marktstudien)	134

Quellen: Online-Recherchen bei: APA (Wien); Data-Star (Bern); DIALOG (Palo Alto); ECONIS (Kiel); GBI (München); GENIOS (Düsseldorf-Frankfurt); Profile (London). CD-ROM: Hoppenstedt 1993. Zusammenstellung: ifo Informationszentrum

Abb. 1

Nachweisbeispiel der Datenbank *Textline*

10873040

INDONESIA: HUNGARY - INDONESIAN TRADE

Chemical Business Newsbase, European Rubber Journal (CBNB, EURJAO) July 26, 1993 Page: 9
Word Count: 40

ABSTRACT:

Indonesia and Hungary plan to increase mutual trade, worth \$40m, which includes imports of plastics and pharmaceuticals by Indonesia and of rubber by Hungary. Indonesia has opened a trade development centre in Bucharest. *Eur. Rubber J.*, Vol. 175, No. 6.

INDUSTRY: Processing of Plastics (483); Rubber Products (481); Processing of Rubber & Plastics (48); Pharmaceutical Products (257); Synthetic Resins & Plastics Materials (2514); Basic Industrial Chemicals (251); Chemicals (25)

COUNTRY: Indonesia (INDON); Hungary (HUNG)

REGION: Indonesia (INDON); South East Asia (SEASIA); Asia (ASIA); Organisation of Petroleum Exporting C's (OPEC); Oil Exporting Countries (OILEX); United Nations (UN); Developing Countries (DEVGCO); Association of South East Asian Nations (ASEAN); Far East (FEAST); Pacific Rim (PACRM); Organisation of The Islamic Conference (ISLAM); Hungary (HUNG); Eastern Europe (EEUR); Europe (EUR)

EVENT: Corporate (CCAT); Domestic Markets (C311); Markets, Marketing (C31)

LANGUAGE: English

Quelle: Dialog, File 799

Abb. 2

Nachweisbeispiel der Datenbank *Biosis*

(gekürzt)

10444127 BIOSIS Number: 96044127

NEW CATARRHINE PHALANGES FROM RUDABANYA NORTHEASTERN HUNGARY AND THE PROBLEM OF PARALLELISM AND CONVERGENCE IN HOMINOID POSTCRANIAL MORPHOLOGY

BEGUN D R

DEP. ANTHROPOL., UNIV. TORONTO, TORONTO, ON M5S 1A1, CAN.

J HUM EVOL 24 (5), 1993. 373-402. CODEN: JHEVA

Full Journal Title: *Journal of Human Evolution*

Language: ENGLISH

Subfile: BA (Biological Abstracts)

Eight new manual and pedal phalangeal specimens from the Miocene catarrhine locality of Rudabanya are described. Four can be allocated to *Anapithecus*, a large pliopithecoid, and four to *Dryopithecus*, a primitive hominid. The functional and comparative anatomy of the *Anapithecus* specimens supports previous work on the phalanges of this taxon. The four *Dryopithecus* specimens are the first to be described for this taxon. The functional anatomy of these specimens supports and enhances previous interpretations of *Dryopithecus* positional behavior based primarily on elbow morphology. (...)

Descriptors/Keywords: ANAPITHECUS DRYOPITHECUS ALOUATTA ATELES HYLOBATID APE HUMAN MIOCENE ECOLOGY MORPHOLOGY

Concept Codes:

- *05000 Physical Anthropology; Ethnobiology
- *07508 Ecology; Environmental Biology-Animal
- *11318 Chordate Body Regions-Extremities (1970-)
- *64724 Geological Periods-Tertiary (1971-)

Biosystematic Codes:

- 86200 Cebidae
- 86215 Hominidae
- 86235 Pongidae

Super Taxa:

- Animals; Chordates; Vertebrates; Nonhuman Vertebrates; Mammals; Nonhuman Mammals; Primates; Nonhuman Primates; Humans

Quelle: Dialog, File 55

Abb. 3

Nachweisbeispiel der Datenbank *Historical Abstracts*

1408380 44B-03117

A LONG PERIOD OF INNER BLEEDING: THE "THEOLOGY OF SERVICE" AS THE REFLECTION OF THE MISERIES OF THE REFORMED CHURCH IN HUNGARY.

Szabo, Istvan

Kirchliche Zeitgeschichte (West Germany) 1989 2(1): 190-198.

DOCUMENT TYPE: ARTICLE

ABSTRACT: Chronicles the difficult existence of the Reformed Church in Hungary since World War II, focusing on an explication of its official "theology of the serving church" as a response to the exigencies of survival within a Communist state.

DESCRIPTORS: Communism ; 1945-1980's ; Reformed Church ; Hungary ; Theology

HISTORICAL PERIOD: 1940D 1950D 1960D 1970D 1980D 1900H

HISTORICAL PERIOD (Starting): 1945

HISTORICAL PERIOD (Ending): 1980's

Quelle: Dialog, File 39

Abb. 4

Beispielsuche in der Datenbank *ECONIS*

at.lit=Ungarn

...

- 03 Schuldenmanagement, Wechselkurspolitik und Konvertibilität 1993 bu
 - 04 Sequencing und Timing im Transformationsprozeß in Ungarn 1993 bu
 - 05 Privatisierung und ausländische Investitionsmöglichkeiten 1993 bu
 - 06 Die Assoziierungsabkommen der EG mit Ungarn, Polen und 1993 bu
 - 07 Die Rolle westlicher Industriestaaten bei der Transfor 1993 bu
 - 08 Ungarn: Privatisierungsgesetzgebung 1992 / Bundesstelle 1992 A 196295
 - 09 Handelspartner Ungarn / KOPINT-DATORG Konjunkt ura-, Pí 19 C 182421
 - 10 Ungarn auf dem Weg zu einem neuen Stromgesetz / Wolfgang 1993 bu
 - 11 Großunternehmen in Ungarn za KatS 43
 - 12 Privatisierung in Ungarn, Polen und in der CSFR / von Do 1993 bu
 - 13 Außenhandel Motor der Wirtschaftsentwicklung in Ungarn /1992 bu
 - 14 Die EG und die Staaten des "Visegráder Dreiecks" / Ga 1993 bu
 - 15 Die Interimsabkommen zwischen der EWG, EGKS und Polen, 1993 bu
 - 16 Die Änderungen des Systems der öffentlichen Einnahmen 1991 bu
 - 17 Steuerliche Probleme bei Auslandsinvestitionen in der 1992 bu
 - 18 Zu den Außenwirtschaftsbeziehungen der EG mit den Assozi 1992 A.195200
 - 19 Aktuelles Wirtschaftsrecht in Ungarn / Verf.: Eva Boytha 1992 A 194988
 - 20 Ungarische Wirtschaftsgesetze / Hrsg.: Coopers & Lybrand 1992 A 194841
 - 21 Agrarpolitik des Wandels zur sozialen Marktwirtschaft in 1992 bu
- ...

=>@05

TIT Privatisierung und ausländische Investitionsmöglichkeiten in Ungarn
 per1 Bokodi, Bela
 per2 Palos, Monika
 quel IN:(0001605) *Recht der internationalen Wirtschaft* ; 39
 Signatur (ZBW, Kiel): YY 5621 (39)
 BAND 39 (1993),6
 UMFANG S. 467 - 470
 SPR dt.
 des1 s.Privatisierung ; s.Direktinvestition ; g.Ungarn

Quelle: ECONIS (Zentralbibliothek der Wirtschaftswissenschaften, Kiel)

Abb. 5

Beispielsuche in der Datenbank *ifo Osteuropadokumentation*

SUCHE: *ungarn.cn*

1: 732 Dokumente

SUCHE: *..ia CT*

1. 140 PRIVATISIERUNG
2. 106 INVESTITION
3. 97 HANDEL
4. 90 WIRTSCHAFTSREFORM
5. 82 EXPORT
6. 80 AUSSENHANDEL
7. 75 WIRTSCHAFTSENTWICKLUNG
8. 64 PRODUKTION
9. 63 KREDIT
10. 61 TRANSFORMATION
11. 60 INFLATION
12. 59 ARBEITSLOSIGKEIT
- ...

SUCHE: *1 and Privatisierung.ct*

2: 140 Dokumente

SUCHE: *..p 5/5*

Dok-Nr: 5

AN: 4768, IFOOST, 1. 7.93; Worte: 209

TI: *Ungarn - Auf dem Sprung in die Wachstumsphase*

SO: Frankfurt/Main, 1993. - (Laenderanalysen der Frankfurter Allgemeine Zeitung GmbH Informationsdienste), 26 S.

TX: Mit einer Steigerung des Bruttoinlandsprodukts 1993 wird die wirtschaftliche Talfahrt Ungarn voraussichtlich beendet sein. Schatten auf die zu erwartende positive Entwicklung wirft das hohe Haushaltsdefizit (197,1 Mrd. Forint 1992). Die mit der Preisreform verbundene hohe Inflationsrate hat sich im Jahresdurchschnitt 1992 auf

Forts. Abb. 5

23% verringert und wird 1993 auf 18% sinken. Wachstumstraeger ist der Aussenhandel. Der ungarische Export verzeichnete 1992 einen Zuwachs um 10% auf 10,9 Mrd. US-Dollar, waehrend die Importe geringer auf 10,0 Mrd. US-Dollar stiegen. Trotz realer Aufwertung des Forint ist die ungarische Exportwirtschaft auf den Westmaerkten konkurrenzfaehiger geworden. Zudem lebt der Handel mit den Staaten des ehemaligen RGW wieder auf. Die traditionell guten deutsch-ungarischen Wirtschaftsbeziehungen weiten sich kontinuierlich aus. Der Stand auslaendischen Investitionskapitals zum Jahresanfang 1993 betraegt rund 4,4 Mrd. US-Dollar. Mit einer Investitionssumme von 700 Mio. US-Dollar stehen deutsche Investoren an zweiter Stelle hinter den USA, knapp vor Oesterreich. Die Standortqualitaet einiger ungarischer Regionen (z.B. Gyoeer) wird als sehr hoch eingeschaezt.

CN: Ungarn; Deutschland

RU: Wirtschaftsstruktur; Wirtschaftssystem; Reformen/Privatisierung

LG: deutsch

CT: Wirtschaft; Wirtschaftsentwicklung; Wirtschaftsstruktur;

Wirtschaftswachstum; Politik; Privatisierung; Inflation;

Haushalt,oeffentlicher; Aussenhandel; Schulden; Waehrungsreserven;

Handel; Direktinvestition; Investitionsbedingung; Leasing

SI: 93-OE/1099

YR: 1993

? ..off

Quelle: GBI, File IFOOST

Abb. 6**Beispielsuche in der HWWA-Wirtschaftsdatenbank für Wissenschaft und Praxis**

* f ti=Ungarn

- Search 2: 108 records in database HWWA

* s f=5 r=1

Dokument-Nr. 1 von 108 in Datenbank HWWA Anzahl Zeilen: 15

AN 000705917

AU Haris, Josef

SO Berichte ueber Landwirtschaft, 65. 1987, H. 3, S. 496 - 512 : zahlr. statist. Uebersichtenzahlr. Literaturangaben

TI Ungarn: Struktur einer erfolgreichen sozialistischen Landwirtschaft

AB Zunaechst wird die Entstehung und Entwicklung der landwirtschaftlichen Grossbetriebe dargestellt. Dann folgt die Darstellung der Produktionssysteme, der Kleinproduzenten und der gewerblich-industriellen Taetigkeiten in den Grossbetrieben, die die Funktionsfaehigkeit und die hohe Ertragskraft der ungarischen Landwirtschaft sichern.

DE Ungarn : Sozialistische Landwirtschaft

LA de

YR 1987-01-01

Quelle: Genios, File HWWA

Abb. 7**Unternehmensnachweis**

AN: 39396, HUCO , 8. 7.93; Worte: 41

CO: YALTRA KFT

CC: 01;Budapest

LO: 1132 BUDAPEST XIII.

KRESZ GEZA U 32 IV/1

TE: Tel:1201764

Fax:1201764

MM: BAKAY LASZLO

LEON LEIBOVICH

NN: Steuernummer: 10377916

Registriernummer:0000000000

YF: 19000000

EM: 3

IC: 8000

CN: 95%;Angola C7ANG

5%;Hungary C6HUN

AC: 5211 External trade of commodities, technical-intellectual products and services

Quelle: GBI, File HUCO

Abb. 8

Zeitreiheninformation

Beschreibung von: HM11IN Zustand: aktiv
 Titel: HUNGARY - IMPORTS BY PRODUCTS - ENERGY - CURRENT PRICES
 Bemerkungen:
 AB 1976 NEUE FORINT, J88/J89 BRUCH: AB J89 NUR DIREKTES IMPORT

von	bis	bexp	pr	rf	Quelle	Dimension	Texte	letztes	Update
J1960	J1991	0	0	0	SYH T MIL.FE			930615	104919
J1960	I*						I	967.8	
J1961	I*						I	1116.9	
J1962	I*						I	1135.0	
J1963	I*						I	1443.8	
J1964	I*						I	1718.4	
J1965	I*						I	1707.0	
J1966	I*						I	1694.4	
J1967	I*						I	1535.7	
J1968	I*						I	1632.0	
J1969	I*						I	1812.7	
J1970	I*						I	2144.3	
J1971	I*						I	2545.2	
J1972	I *						I	2740.3	
J1973	I *						I	3032.1	
J1974	I *						I	3796.3	
J1975	I *						I	7279.1	
J1976	I *						I	25659.9	
J1977	I *						I	29913.5	
J1978	I *						I	37810.7	
J1979	I *						I	45762.6	
J1980	I *						I	44429.9	
J1981	I *						I	47539.1	
J1982	I *						I	64692.1	
J1983	I *						I	79385.6	
J1984	I *						I	83990.7	
J1985	I *						I	85538.4	
J1986	I *						I	85423.5	
J1987	I *						I	75760.3	
J1988	I *						I	62001.5	
J1989	I *						I	57573.0	
J1990	I *						I	75262.0	
J1991	I *						I	127972.0	

Quelle: WSR, File WIW

8. Ungarische elektronische Datenbanken

Im Rahmen der nationalen und RGW-weiten Quellen- und Zweiginformationssysteme sind vielfältige elektronische Datenbanken aufgebaut worden. So wurden etwa allein im Rahmen des *Informations-Infrastruktur-Entwicklungsprogramms* zwischen 1986 und 1990 über 100 Datenbanken produziert. Die meisten dieser Datenbanken sind jedoch außerordentlich klein; sie enthalten durchschnittlich etwa 3.000 Dokumentationseinheiten¹³³. Führend bei der Herstellung von Datenbanken waren u.a.

- * Institute der Ungarischen Akademie der Wissenschaften,
- * Nationales Informationszentrum und Bibliothek für Technik (OMIKK),
- * Zentrales Statistisches Amt (KHS),
- * Institute und Bibliotheken von Universitäten bzw. Hochschulen,
- * Zentralbibliothek der Universität für Wirtschaftswissenschaften und
- * Institut für Konjunktur, Marktforschung und Informatik (KOPINT-DATORG).

Zunächst waren die ungarischen elektronischen Datenbanken ausschließlich als In-house-Systeme nutzbar. Durch den Ausbau der Informationsinfrastruktur durch das IIF-Programm wurde Ende der 80er Jahre auch der Fernzugriff auf Datenbanken möglich. Die erste ungarische CD-ROM wurde 1990 vom Zentralen Statistischen Amt produziert¹³⁴.

Wirtschaftsinformationen

Statistische Informationen wurden auf verschiedenen Stufen erhoben, deren Zugang als verschieden vertraulich eingestuft wurde. "Wahre Daten waren nur für die Führungsspitze zugänglich"¹³⁵. Über das Videotextsystem *STADAT*¹³⁶ werden nunmehr wichtige statistische Informationen des *Zentralen Statistischen Amtes* für jedermann zugänglich verteilt. Die öffentliche ungarische Statistik wird als elektronische

¹³³ vgl. Courage/Butrimenko 1992, S. 448

¹³⁴ vgl. Dúzs 1990, S. 307

¹³⁵ Földi 1991, S. 31

¹³⁶ vgl. Takács 1992

Datenbank geführt¹³⁷. Die amtliche Statistik arbeitet seit 1970 parallel mit dem Ansatz der nationalen Konten und dem - im ehemaligen Ostblock üblichen - Materialproduktsystem. Die ungarische einheitliche Klassifikation der Wirtschaftsaktivitäten ist harmonisiert mit der revidierten Fassung der EG-Nomenklatur (NACE-REV1); sie ist jedoch nicht so weit unterteilt wie diese und ähnelt damit der ISIC-REV3-Klassifikation der Vereinten Nationen¹³⁸.

Die raschen wirtschaftlichen Änderungen in Ungarn haben die amtliche Statistik in eine Lage versetzt, die schnelles Handeln erfordert. Die Zahl der Teilnehmer an der Volkswirtschaft hat sich erhöht. Sowohl dieser quantitative Aspekt als auch der qualitative Wandel brauchen neue Messungen bzw. Meßmethoden, um die neuen Dimensionen überhaupt mit statistischen Mitteln wahrnehmbar zu machen. Auch die Nutzer der amtlichen Statistik sind andere geworden; nicht mehr die früheren sogenannten "Prestige-Nutzer", sondern eine weitaus breitere Schicht aus Wirtschaftswissenschaftlern und Unternehmern. Die Forderungen an die amtliche Statistik treten durchaus mit dem Anspruch auf sofortige Änderung auf. Bedenkt man aber, daß derartige Änderungen in westlichen Ländern sicher drei bis fünf Jahre brauchen, so muß man auch beim ungarischen statistischen Amt zugestehen, daß die Umbildung der amtlichen Statistik viel Zeit für die theoretische Begründung einzelner bedeutender Änderungen, für die Methodik neuer Messungen, für die Einführung in der Praxis o.ä. benötigt. Außer der stufenweisen Umbildung des ungarischen statistischen Systems bemüht sich das Zentrale Statistische Amt nach eigenen Aussagen, den Charakter der Einrichtung von einer Behörde hin zu einer Dienstleistung zu verändern¹³⁹.

Finanzinformationen sind noch nicht in gewünschter Vollständigkeit online vorhanden. Es gibt allerdings schon Datenbanken, die vom *Zentralen Statistischen Amt*, dem *Finanzministerium* sowie der *Ungarischen Nationalbank* gepflegt werden¹⁴⁰; verteilt werden sie via *STADAT*.

Bei den kommunalen bzw. regionalen Rechenzentren sowie bei den Ministerien gibt es diverse mehr oder minder modern geführte Datenbanken, entstanden im Rahmen

¹³⁷ vgl. Mundruczó 1991

¹³⁸ vgl. Commission of the EC 1992, S. 80

¹³⁹ vgl. Soós 1993

¹⁴⁰ vgl. Tardos 1991, S. 149

der öffentlichen Verwaltung. Auf elektronischer Basis werden beispielsweise Bevölkerungsdaten, das Firmenregister, Zulassungsangaben für Pkw, gewisse personenbezogene Informationen sowie Gesetzestexte geführt. Teile der Gesetzestexte gibt es als Volltextdatenbank auf CD-ROM. Die genannten Verwaltungsdatenbanken stehen recht unkoordiniert nebeneinander. Erforderlich ist eine horizontale Koordinierung, die die Datenbankaktivitäten von Parlament bzw. Regierung, den Selbstverwaltungseinrichtungen auf regionaler und lokaler Ebene sowie weiterer Einrichtungen (z.B. von Interessenvertretern) betreut.

Es gibt Konjunkturumfragen in Ungarn¹⁴¹, in etwa vergleichbar mit den Klimaindikatoren des *ifo Instituts für Wirtschaftsforschung*. Die Daten sind aber in keinem elektronischen System international abfragbar. Einige Marktforschungsdaten, die Außenhandelsstatistik sowie makroökonomische Wirtschaftsindikatoren hält *KOPINT-DATORG*¹⁴² - auch online - vor. Das Informationssystem *KOPINFO*¹⁴³ von *KOPINT-DATORG* enthält mehrere numerische Datenbanken: *PRICE* (Güterpreise für den Import, zum Teil werden Daten von *Reuter* übernommen), *SITC* (Daten zum ungarischen Außenhandel, selbst erstellt), *EAST* (den East European Risk Service der *Economist Intelligence Unit*), *OECD* (einige OECD-Datenbanken wie die Main Economic Indicators, Foreign Trade, Labour Force Statistics), *RES* (Statistiken zur ungarischen Wirtschaft; volkswirtschaftliche Gesamtrechnung) und *KMG* (KI? Mit? vom SzÜV, s.u.!). Nach der Datenbankbeschreibung ist das System zweisprachig in englisch und ungarisch.

Das *Institut für Wirtschaftsanalyse und Informationstechnik* des *Finanzministeriums* pflegt eine wirtschaftsstatistische Faktendatenbank *KUTFEJ*.

Im Bereich der Wirtschaftswissenschaften ist das Datenbankpaket *ECONINFO*¹⁴⁴ der Budapester Wirtschaftsuniversität richtungweisend. In drei Sprachen (deutsch, englisch und ungarisch) werden folgende Teildatenbanken geführt¹⁴⁵:

¹⁴¹ vgl. Nemény 1991; Csernenszky u.a. 1992

¹⁴² vgl. Towlson 1993, S. 35

¹⁴³ vgl. die Datenbankbeschreibung *KOPINFO* 1991

¹⁴⁴ vgl. Alföldiné-Dán/Demmler 1991a, 1991b; Central Library 1991; Towlson 1993, S. 35

¹⁴⁵ vgl. die Datenbankbeschreibung *ECONINFO* 1991

- ECONINFO (Bestandsnachweise der Bibliothek),
- PERIODIKA (Bestandsnachweise aller ausländischen Wirtschaftszeitschriften in Ungarn sowie aller ungarischer Wirtschaftszeitschriften),
- INTERNEWS (bibliographische Datenbank über die Literatur zu den ehemals sozialistischen Ländern),
- HUNGNEWS (bibliographische Datenbank über die Literatur der ungarischen Tages- und Wirtschaftspresse),
- DISSERTATIONS (bibliographische Datenbank über alle Dissertationen der Wirtschaftsuniversität und über einschlägige Dissertationen der ungarischen Akademie der Wissenschaften).

ECONINFO dürfte im Bereich der ungarischen ökonomischen Literatur komplett sein. Zu betonen ist, daß nicht nur die Sacherschließung dreisprachig durchgeführt wird, sondern auch das Abstracting. *ECONINFO* wird durchgehend intellektuell erstellt. Dies schafft insbesondere bei den fremdsprachigen Abstracts Fehlermöglichkeiten. Hier empfehlen wir den Einsatz der Scannertechnik.

Erreichbar ist *ECONINFO* ausschließlich direkt am Rechner der Wirtschaftsuniversität über (das ungarische) X.25. Derzeit wird noch die Software *ISIS* eingesetzt; an die Beschaffung einer neuen Bibliothekssoftware wird gedacht. Abb. 9 (S. 65 f.) zeigt die Recherchemöglichkeiten von *ECONINFO* über *ISIS* am Beispiel der Teildatenbank *BIBLIO*; es schließt sich ein Katalogisat an. (Die Recherche wurde von München aus durchgeführt. Es gibt Probleme bei der Tastaturbelegung und sowie beim ungarischen Zeichensatz, bedingt durch unsere Kommunikationssoftware). Diese Datenbank erscheint uns derart wichtig, daß ein Auflegen auf einem international operierenden Host wünschenswert ist.

Presseinformationen enthalten Wirtschaftsinformationen sowie für die Wirtschaftspraxis durchaus auch brauchbare weitere Informationen, etwa politischer Art. Eine der großen und modern ausgestatteten Presseagenturen Europas ist *Magyar Távirati Iroda* (MTI), die ungarische Nachrichtenagentur. MTI führt eine elektronische Datenbank; seit Anfang 1988 sind über 750.000 Volltexte gespeichert. Über 30.000 Volltexte zu Wirtschaftsthemen liegen in englischer Sprache vor (MTI-ECONEWS). Ein Textbeispiel zeigt Abb. 10 (S. 67). Diese englischsprachigen Informationen werden über *MEAD's NEXIS* sowie über den Host der *APA international* verteilt, wobei allerdings *APA* nur gut die Hälfte der Ihnen zugesandten Informationen online anbietet. Es wäre wünschenswert, wenn ein international operierender Host das englischsprachige MTI-Angebot als eigene Datenbank auflegen könnte. Teile der ungarischsprachigen

Wirtschaftsinformationen von MTI erscheinen demnächst als "Telezeitschrift" unter Videotex.

Unternehmensdossiers werden von *Számitástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat* (SzÜV) im Rahmen seiner Firmendatenbanken erstellt. Von den schätzungsweise knapp 800.000 ungarischen Unternehmen (einschließlich der Selbständigen und Kleinbetriebe) werden derzeit etwa 60.000 in der Datenbank *Ki? Mit? (Wer? Was?)* geführt. Aufgenommen sind außer den Unternehmensgrunddaten auch Produktinformationen über erzeugte Produkte, vertriebene Produkte und Dienstleistungen. Die Datenbank *Ki? Mit?* wird als sechssprachiges System als Diskettenservice verkauft.

Als marketingorientiertes Informationssystem wird die Datenbank *SzÜV-Céginfo* (SzÜV-Firmeninformationen) in fünf Sprachen (ungarisch, englisch, deutsch, französisch, italienisch) angeboten. SzÜV legt Wert auf die Vollständigkeit seiner Angaben. Die Daten zu den Unternehmen entstammen zu großen Teilen aus Angaben von den Firmen selbst. Die Datenbank, ebenfalls als Diskettenservice verteilt, arbeitet menügeführt. Suchen geschehen sowohl regional (Land, Region <Komitat>, Gemeinde) als auch branchenspezifisch (Volkswirtschaftszweig, Branche). Großer Vorteil des Programms sind die labelgerechten Anschriftenausgaben, entweder direkt oder auch zum Einsteuern in ein Textverarbeitungssystem. Abb. 11 (S. 68) zeigt ein Recherchebeispiel nach den Industriebetrieben im Ort *Aba* (der Region *Fejér*). In der deutschen Systemoberfläche ist ein Nachweis im Vollformat angegeben.

Die Unternehmensdatenbanken vom SzÜV bilden die Basis der Online-Datenbank *HUCO* beim Host *GBI*, die allerdings nicht alle Datensätze und nicht alle Felder (etwa die Produktinformationen) enthält.

Die SzÜV-Datenbanken werden ebenfalls bei der ungarischen Wirtschaftskammer weiterbearbeitet. Geschäftsziel der *HUNGINFO Kft.*¹⁴⁶, einer 100%-Tochter der Kammer, ist das Angebot eines Online-Informationssystems mit Firmen- und Geschäftsinformationen¹⁴⁷. Außer den SzÜV-Unternehmensdossiers bietet *HUNGINFO* eine Geschäftsdatenbank, in die jedermann (gegen Gebühr) entsprechende Angebote einspeichern kann. Die Wirtschaftskammer versucht, die Unternehmen selbst dazu zu

¹⁴⁶ vgl. Ungarische Wirtschaftskammer 1993, S. 101 f.

¹⁴⁷ vgl. Koltai 1991

bewegen, korrekte Informationen über sich speichern zu lassen. Dieses Projekt ist jedoch nur mäßig erfolgreich: Bei einer Aktion, Unternehmensdaten (kostenlos) in den Führer des *World Trade Centers* einspeichern zu lassen, antworteten von 7.000 Kammermitgliedern gerade 500. Um zuverlässige Firmeninformationen zu erhalten, müsste man letztlich alle Unternehmen besuchen und die wichtigen Informationen abfragen.

Eher am Rande der Wirtschaftsinformationen liegend, aber durchaus erwähnenswert ist die Datenbank *PRESSDOK*¹⁴⁸, erarbeitet von der Bibliothek des ungarischen Parlaments¹⁴⁹. Sie wertet die gesellschaftswissenschaftliche Presse aus. Neuerdings ist *PRESSDOK* auch als CD-ROM erhältlich.

Bereits ab 1982 arbeitet das Ministerium für Justizwesen am Aufbau eines integrierten Rechtsdatenbanksystems¹⁵⁰. Das System *§-Kartoték 5.0* bietet alle Angaben von etwa 10.000 Rechtsvorschriften an. Mithilfe des Systems können Gültigkeit, Änderungen, Modifikation, Hinweise sowie Vollzugsvorschriften verfolgt werden. Es wird monatlich aktualisiert. Die *§-Kartoték-Sammlung* ist auf Diskette und CD-ROM erhältlich. Sie beinhaltet Volltexte von Rechtsvorschriften und deren Modifikationen. Die Gesetze werden nach Themen gesammelt; zur Zeit werden 21 Themen aufgearbeitet. Das System ermöglicht die Recherche innerhalb der Themen und darin innerhalb aller Gesetzestexte. Die *§-Kartoték-Sammlung* wird dreimal im Jahr aktualisiert. Eine dritte Datenbank des Informationssystems des Justizministeriums ist *§-MUTAT*. In diesem System sind die Gesetze nach ca. 13.000 Suchbegriffen zu finden; es wird monatlich aktualisiert.

KERSzÖV bietet die Volltexte der gültigen Gesetze auf einer CD-ROM an. Im System ist es möglich, beliebig nach freien Suchbegriffen, nach Datumsangaben, Gesetzesnummern usw. zu recherchieren. Das Produkt wird monatlich aktualisiert.

¹⁴⁸ für einen Anwenderbericht vgl. Kokas 1991a

¹⁴⁹ vgl. Rónai 1989; Jurcsik 1990; Rónai 1992; Rónai/Bryant 1992

¹⁵⁰ vgl. Glatt 1992

Wissenschaftlich-technische Information

Wie schon mehrfach erwähnt, wurden im Rahmen des Informations-Infrastruktur-Entwicklungsprogramms diverse Datenbanken aufgebaut. Die meisten dieser Datensammlungen sind dem naturwissenschaftlich-technischen Bereich zuzuordnen. Durch die zum Teil sehr große Spezialisierung der einzelnen Datenbanken ist der Nutzerkreis jeweils stark begrenzt.

Eine elektronische Datenbank über alle Forschungs- und Entwicklungsinstitutionen Ungarns wird beim *OMIKK* geführt. *HRDINS* (Hungarian Research and Development Institutions) ist zweisprachig in englisch und ungarisch abfragbar. Die englische Version ist Basis des Ungarn-Kapitels des Nachschlagewerkes *Euromecum - European Higher Education and Research Institutions*¹⁵¹.

Die Institutionen sind tief gegliedert bis hin zu einzelnen Arbeitsgruppen an Universitätsinstituten. Außer Adreßangaben sind die Namen aller Wissenschaftler sowie der Leiter aufgeführt. Es gibt mehr oder minder erschöpfende Informationen über die Forschungsthemen bzw. -projekte.

Die Datenbank wird unter *ADABAS NATURAL* in einer *UNIX*-Umgebung geführt; sie ist über X.25 öffentlich zugänglich.

Eine zweite Datenbank soll *HRDINS* in inhaltlicher Hinsicht ergänzen: *HRDIS* (Hungarian Research and Development Informations) sammelt Angaben über Forschungs- und Entwicklungsprojekte an ungarischen Institutionen. Geplant ist eine sehr detaillierte Beschreibung aller F&E-Projekte. Sowohl *HRDINS* als auch *HRDIS* sind für den nationalen wie internationalen Informationssuchenden von Bedeutung, bekommt er doch einen Überblick über die Forschungsinfrastruktur Ungarns sowie über die dort aktuell bearbeiteten Themen.

In der Datenbank *HRDA* (Hungarian Research and Development Abstracts) wird die ungarische Literatur der Naturwissenschaften und der Technik beschrieben. Diese bibliographische Datenbank enthält auch Abstracts in englisch. *HRDA* ist der ehemaligen Hauptaufgabe vom *OMIKK* entsprungen, die ungarische WTI abzudecken. Die

¹⁵¹ Stuttgart: Dr. Josef Raabé KG

Datenbank läuft zwar intern noch, ist aber derzeit nicht aktuell und somit für die externe Nutzung nicht zugänglich.

Das *Ungarische Nationale Patentamt* betreut drei elektronische Datenbanken. In *HUNPADOC* (Hungarian Patent Database) wird die "Patent Gazette" des Patentamtes gespeichert. Die Zahl der Records ist bis September 1992 auf 85.000 angewachsen. Die Daten sind derzeit nur auf Diskette erhältlich, werden aber in Zukunft auch auf CD-ROM angeboten. *HUNPATHEKA* (Database of Old Hungarian Patents) ist eine Sammlung ungarischer Patentschriften, die zwischen 1930 und 1970 angemeldet worden waren. 50.000 Datensätze werden auf CD-ROM angeboten. Geplant wird eine Erweiterung der Sammlung zurück bis zum Jahr 1895. *HUTM* (Hungarian Trademark Register) als Warenzeichendatenbank ergänzt die *ROMARIN*-CD-ROM-Datenbank der *World Intellectual Property Organisation*. Die Daten sind via CD-ROM und über X.25 zugänglich. Alle drei Datenbanken werden in ungarischer Sprache geführt.

Eine technikorientierte Datenbank ist *HUNTECH* (Hungarian Ideas in Technology) mit F&E-Kapazitäten und Produktneuheiten, erarbeitet von *OMFB* in Kooperation mit *NTEI*. Die englischsprachige Datenbank strebt die Partnersuche auf technischem Gebiet an; sie ist online - wie bereits berichtet - über die Münchner *GBI* zugänglich.

Im informationswissenschaftlichen Bereich gibt es eine Datenbank, die vom *Zentrum für Bibliothekswissenschaft und -methodologie* der *Széchenyi-Nationalbibliothek* gepflegt wird. Diese Datenbank enthält derzeit etwa 60.000 Nachweise mit zum Teil sehr ausführlichen Abstracts sowohl der internationalen Literatur in ungarischer Sprache als auch der ungarischen Literatur in englischer Sprache. Erreicht wird damit ein doppeltes Ziel. Zum einen werden die ungarischen Informationspraktiker in ihrer Sprache über das internationale Geschehen in ihrem Bereich unterrichtet, und zum anderen erfährt die internationale Fachöffentlichkeit die Resultate ihrer ungarischen Kollegen, derzeit allerdings nur offline als Printprodukt *Hungarian Library and Information Science Abstracts*.

Auch im geisteswissenschaftlichen Bereich ist über eine Datenbankentwicklung zu berichten. Die "Ungarische Bibliographie zur Volkskunde", hergestellt von der Bibliothek des *Ethnographischen Museums* in Budapest, erscheint als Teil einer international vertriebenen CD-ROM. Die CD *Sophia - European Databases in the Humanities* wird auf der Basis der *Dataware*-Software von der *Sophia-Arbeitsgruppe* in Helsinki angeboten. Außer der ungarischen Datenbank sind zehn weitere geisteswis-

senschaftliche Datenbanken auf der *Sophia*-CD, u. a. die deutsche *Fachdokumentation Philosophie* (Düsseldorf) und die *Österreichische Historische Bibliographie* (Klagenfurt).

Online-Bibliothekskataloge

Die ungarischen Bibliothekare schätzen sich derzeit als Träger zweier Rollen ein: Einerseits füllen sie traditionelle Dienstleistungen mit dem Focus auf gedruckte Materialien aus, andererseits bieten sie innovative Dienste unter Nutzung der elektronischen Informationstechnik an¹⁵²

In der *Széchenyi Nationalbibliothek*¹⁵³ wird sowohl die *ungarische Nationalbibliographie*¹⁵⁴ als auch die *nationale Zeitschriftendatenbank* in elektronischer Form geführt¹⁵⁵. Die elektronische Form der ungarischen Nationalbibliographie startete im Jahr 1978, sie enthält derzeit über 300.000 Nachweise. Verwaltet wird die Datenbank unter *DOBIS/LIBIS*, das 1990 im Rahmen des IIF-Programms angeschafft worden ist¹⁵⁶. Die Zeitschriftendatenbank, begonnen 1984, weist die Bestände an ausländischen Periodika in ungarischen Bibliotheken nach¹⁵⁷. Die Informationsaktivitäten der Nationalbibliothek werden im *NEKTÁR*-Plan zusammengefaßt¹⁵⁸, ein Plan für ein integriertes Informationssystem.

Eine Auswahl von wirtschaftlich relevanten Datenbanken, die in Ungarn erstellt werden, listet Tabelle 6 (S. 64) auf.

¹⁵² vgl. Dúzs 1980, S. 310

¹⁵³ vgl. Berke 1992

¹⁵⁴ vgl. die Datenbankbeschreibung MKA 1991

¹⁵⁵ vgl. Poprády 1991

¹⁵⁶ vgl. Berke 1990

¹⁵⁷ vgl. Tószegi 1992

¹⁵⁸ vgl. Tolnay 1992; vgl. auch Hegedüs/Jeszenszky/Szűcs 1990, S. 190 ff.

Fernleihe

Zum Teil unter Nutzung der elektronischen Kataloge, zu weiten Teilen jedoch unter Zuhilfenahme herkömmlicher Hilfsmittel gestaltet sich die Fernleihe. Durch die großen Bestände einiger ungarischer Bibliotheken eignen sich diese auch als Ansprechpartner einer internationalen Fernleihe. Ungarische Bibliotheken wurden im Jahr 1990 um insgesamt knapp 2.500 Fernleihwünsche aus dem Ausland bemüht¹⁵⁹ (Vergleich: Polen: ebenfalls etwa 2.500, DDR: 34.000, Sowjetunion: 45.500; Bundesrepublik Deutschland: knapp 55.000; Großbritannien: über 788.000¹⁶⁰). Die Lieferzeit ungarischer Bibliotheken bei Auslandsfernleihen mit 31,0 Tagen war die niedrigste aller ehemals sozialistischen Länder (Vergleich: Polen: 59,2 Tage, DDR: 71,5 Tage)¹⁶¹. Der europaweite Durchschnitt der Lieferzeiten beträgt allerdings nur 23,7 Tage. 78,5% aller Fernleihwünsche werden - wiederum ähnlich wie der europäische Durchschnitt - sogar binnen fünf Arbeitstagen erledigt¹⁶².

Inwieweit ungarische Bibliotheken aktiv an der internationalen Fernleihe teilnehmen können, hängt von der Gebührengestaltung der Bibliotheken der Geberländer ab. Ungarn ist derzeit kaum in der Lage, in westlichen Ländern gegen Gebühr zu bestellen¹⁶³. (Es bestehen allerdings auch Sprachprobleme beim Bibliothekspersonal, internationale Fernleihe adäquat einzuleiten¹⁶⁴.) Ein attraktives Angebot bieten nach wie vor die deutschen Bibliotheken, wenn auch aus ausländischer Sicht die Erhebung von Gebühren für nicht-deutsche Literatur lästig ist. Derzeit wird eine internationale Fernleihe ohne Gebühren diskutiert, das Tauschsystem soll mit *Vouchers* realisiert werden¹⁶⁵.

¹⁵⁹ vgl. Cornish 1991b, S. 141

¹⁶⁰ vgl. Cornish 1991a, S. 44

¹⁶¹ vgl. Cornish 1991b, S. 142

¹⁶² vgl. Cornish 1991a, S. 50

¹⁶³ vgl. Karácsonyi 1992; Kürti 1992

¹⁶⁴ Kürti 1992, S. 419

¹⁶⁵ vgl. Cornish 1991b, S. 145

Die Organisationen, die schon in der sozialistischen Ära in unserem Bereich gearbeitet haben, betreiben zum Großteil weiterhin elektronische Datenbanken. Zudem haben einige wenige neue Player den Informationsmarkt betreten. Eine Koordination der unterschiedlichen Aktivitäten ist nicht zu entdecken. Das Bewußtsein, daß *ein* professioneller Host arbeiten sollte, der alle relevanten ungarischen Datenbanken bündelt, ist kaum vorhanden. Dies betrifft sowohl den Online- (X.25-)Bereich als auch Videotex.

Tabelle 6

Wichtige ungarische wirtschaftlich relevante Datenbanken

Name	Produzent	Inhalt	Medium
CÉGINFO	SzÜV	Verzeichnis Unternehmen	Diskette
ECONINFO	Wirtschaftsuniversität	bibliographisch Wirtschaftswissenschaften	Online (X.25)
HLISA	Nationalbibliothek	bibliographisch Informationswissenschaft	Stand Alone
HRDINS	OMIKK	Verzeichnis F&E-Institutionen	Online (X.25)
HRDIS	OMIKK	Verzeichnis F&E-Projekte	--- (im Aufbau)
HUNGINFO	Ungarische Wirtschaftskammer	Verzeichnis Unternehmen, Geschäftsinformationen	Online (X.25)
HUNPADOC	Patentamt; INFOKER	bibliographisch Patente	Diskette
§-KARTOTEK	Justizministerium	bibliographisch / Volltext Recht	Online (X.25) CD-ROM
KI? MIT?	SzÜV	Verzeichnis Produkte	Diskette
KOPINFO	KOPINT-DATORG	numerisch Wirtschaftsstruktur, Konjunktur, Handel	Stand Alone
MKA	Nationalbibliothek	bibliographisch Nationalbibliographie	Stand Alone
MTI	Ungarische Nachrichtenagentur	Volltext Presseinformationen (ECONEWS: Wirtschaftsnachrichten)	Online (X.25)
PRESSDOK	Parlamentsbibliothek	bibliographisch Sozialwissenschaften	Online (X.25) CD-ROM
STADAT	Zentrales Statistisches Amt	numerisch amtliche Statistik	Videotex

Abb. 9

Beispielsuche in der Datenbank ECONINFO

```

+++++
                                Ön most az ECONIFORM (R)
                                BUDAPESTI KÖZGAZDASÁGTUDOMÁNYI EGYETEM KÖZPONTI KÖNYVTÁRA
                                közgazdasági szakirodalmi és üzleti információkat tartalmazó háromnyelvű
                                rendszerébe jelentkezett be, amely az UNESCO CDS Micro ISIS 2.3 felhasználásával
                                az MTA SZTAKI KFIIR-labor közreműködésével és az
                                Információs Infrastruktúra Fejlesztési Program támogatásával készült.
-----
                                You have entered ECONIFORM (R) the three-language system of the
                                CENTRAL LIBRARY OF THE BUDAPEST UNIVERSITY OF ECONOMICS
                                containing economic special literature and business information, developed on
                                the basis of UNESCO CDS Micro ISIS 2.3 with the cooperation of MTA SZTAKI
                                KFIIR-labor sponsored by the Information Infrastructure Development Programme.
-----
                                Sie befinden sich im ECONIFORM (R) dem wirtschaftswissenschaftliche
                                Fachliteratur und Geschäftsinformationen beinhaltenden dreisprachigen System, der
                                ZENTRALEN BIBLIOTHEK DER BUDAPESTER UNIVERSITÄT FÜR WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN
                                das im Ergebnis einer Weiterentwicklung des CDS Micro ISIS 2.3 der
                                UNESCO durch das KFIIR-labor SZTAKI der MTA und im Rahmen des
                                Programms zur Entwicklung der Informationsinfrastruktur entwickelt wurde.
                                Válasszon nyelvet | Choose language | Wählen sie die gewünschte Sprache auss
                                S = Magyar ; E = English | D = Deutsch ; Q = Kilépés/Exit ; ?
-----
Adatbázis: BIBLIO                                Úrlap: BIBLI
Max MFN: 45391 Micro CDS/ISIS - (C)Copyright Unesco 1988 Formátum: BIBLIO

```

R E C H E R C H E

D - Display der Treffer
 R - Rücksetzen der Treffermenge
 H - Help
 X - Exit ins Hauptmenü

T - Recherche nach Titel
 A - Recherche nach Author
 L - Recherche nach Sprache
 B - Recherche nach thematische Datenb
 G - Recherche nach Hauptsachwort
 K - Recherche nach Thesaurus
 F - Recherche nach freies Sachwort
 Y - Recherche nach Erscheinungsjahr
 P - Recherche nach Periodizität
 S - Recherche nach Serie

?

Datenbasis: BIBLIO Worksheet: BIBL
 Max MFN: 173885 Micro CDS/ISIS - (C) Copyright Unesco 1988 Format: BIBL
 Online to ECONINFO ||F1 SEND ||F2 CAPTURE||F3 SET PAD||F4 DOS ||F10 EXIT

CZI Katalin

"... A mi megmarad, fordítsa jé cölokra" : Deák Ferenc hagyatoka /

K+rm÷czi Katalin. - Bp. : MNM, 1992. - 478 p. : ill. ; 25 cm

Bibliogr. a jegyzetekben. - ISBN 963 7421 57 2

SPRACHE : HUN

HAUPTSACHWORT : Geschichte

SACHWORT:

Geschichte

Ungarn

Biographie

FREIES SACHWORT : NK:Deák Ferenc

Quelle: ECONINFO

Beispielnachweis der Datenbank MTI-ECONEWS

SV0007 4 150 MTIe4007 (mti-econews)

Wine producers urged to develop high quality wines

Budapest, August 25, 1993 (MTI-ECONEWS) - Hungarian wine producers must concentrate on developing high quality wines instead of cheaper mass produced wines, the Minister of International Economic Relations, Bela Kadar, said at a press conference today.

The press conference was held to announce details of the Second International Wine Festival to be held in Budapest between September 8 and 12.

Mr Kadar told the press conference that Hungarian wine exports reached a peak in the mid-80s, with 2.7m hectolitres exported and 4m-5m hectolitres produced a year.

In the past, 75pc-80pc of the wines produced in Hungary were exported to the former COMECON countries. These were mainly cheaper mass produced wines. With the collapse of the COMECON market in the early 90s, there was a considerable drop in wine exports.

Mr Kadar said that on the Western European and American market only quality wines would be competitive.

A new marketing programme had therefore been designed under the common initiative of the Ministry of International Economic Relations and the Ministry of Agriculture. The programme will receive about HUF 160m from the budget fund for the development of trade.

Last year, Hungarian wine exports totalled USD 65m, and Mr Kadar said he hoped that amount would be maintained this year. +++

bel/bg/cn

13.26 LMT 250893 1412

Quelle: MTI

Abb. 11

Beispielnachweis der Datenbank SzÜV-Céginfo

SZÜV - CÉGINFO

KOMITAT	ORT	TÄTIGKEIT	0002.SEITE
Fejér	ABA	Industrie	

GÉPSZOLG GÉPJAVITO ÉS SZOLG. KFT

ADRESSE 8127 ABA RAKÓCZI 12

TELEPHON 22-360013 TELEFAX - BANK.No. 29012268

TAX ACC. : 10509263207 REGISTR No 0709000000 REGIS.DATE. 1900.00.00

NAME DER DIREKTORS ORTNER ENDRE
TOLLNER LÁSZLÓ

HAUPT TÄTIGKEIT

- 1412 Maschinen Reparatur
- 3121 Landwirtschaftliche Dienstleist
- 5144 Gem. Industrieeinzelhandel
- 1422 Transportmittel-Reparatur

NEBEN TÄTIGKEIT

GRUNDKAPITAL : 1500. T.F.T.

ANGELSTELLTEN N 39

Quelle: SzÜV

9. Der Informationsbedarf der ungarischen Wirtschaft und Wissenschaft

Die Demokratisierung der Gesellschaft und die Liberalisierung der Wirtschaft führten zur Intensivierung der wirtschaftlichen Aktivitäten. Die Zahl der privaten Unternehmungen (Kleingewerbe; Selbständige) erhöhte sich im Zeitraum von 1988 bis 1992 von 291.000 auf 612.000. Im Jahr 1988 wurden nur 919 Kapitalgesellschaften registriert; 1992 betrug ihre Zahl schon 59.363. Zählen wir alle Unternehmensformen mit, so kommen wir 1992 auf eine Gesamtzahl von 785.925.

Der Bedarf an Rechts-, Steuer-, Finanz- und Marktinformationen wurde erheblich größer als im alten System. Die Liberalisierung des Kapitalmarktes führte dazu, daß auch die "normalen Staatsbürger" (für die die Möglichkeit, Wertpapiere zu kaufen, früher beschränkt war) sich für Börsen- und Deviseninformationen, Privatisierungs- und Anlageinvestitionsmöglichkeiten interessieren. Der Ausbau des neuen Bankensystems, der sich bereits seit 1985 vollzieht, führte zur Steigerung des Bedarfs an Firmeninformationen.

In der Fachliteratur gibt es wenige empirische Untersuchungen über den Informationsbedarf der ungarischen Wirtschaft. Frühere Befragungen richteten sich auf spezifische Zielgruppen (z.B. der Ingenieure¹⁶⁶) aus. Nicht uninteressant ist der Hinweis einer empirischen Erhebung der Bedürfnisse von Pädagogen an einer Mittelschule, daß der Informationsbedarf der Lehrer, die ja durch die neue Situation des Landes zum Teil andere Lehrinhalte vermitteln müßten, durch deren meistgenutzte Informationseinrichtung, die Schulbibliotheken, nicht gedeckt werden kann¹⁶⁷.

Der einzige über den Anspruch auf Informations- und Bibliotheksleistungen der neuen Unternehmen gefundene Aufsatz macht darauf aufmerksam, daß sich der Informationsbedarf nicht nur in seinem Inhalt, sondern auch in seiner Form ändert¹⁶⁸. Die neuen Unternehmen (nicht nur die neu gegründeten, sondern auch die durch Aufspaltung von staatlichen Großunternehmen zustande gekommenen) möchten z.B. die benötigte Information viel schneller als früher haben; Referral-Dienste und Fernleihe

¹⁶⁶ vgl. Hoványi 1987.¹⁶⁷ vgl. Kolozs 1992.¹⁶⁸ vgl. Zsidai 1991.

kommen in den meisten Fällen gar nicht in Frage. Die benötigten Informationen werden immer konkreter, die Fragen immer gezielter.

In der Landesverwaltung werden neue Informationen und Informationsquellen gebraucht. Die neuen kommunalen Selbstverwaltungen haben sich noch nicht etabliert; für eine effektive Verwaltungstätigkeit hat der schnelle Zugang zu Informationen große Bedeutung. Die Informationsversorgung der politischen und wirtschaftspolitischen Entscheidungsträger ist von äußerster Wichtigkeit. Viele von ihnen besaßen in dem alten System keine ähnliche Position; z.B. wurden nur 14 von den 400 Parlaments-abgeordneten wiedergewählt¹⁶⁹.

Die "alten" ungarischen Datenbanken hatten als primäres Ziel den Nachweis von wissenschaftlichen und technischen Dokumenten. Wirtschaftsinformationen waren rar. Durch die Änderung der Wirtschaftsordnung änderte sich auch der Informationsbedarf grundlegend. Die ungarische Wirtschaftskammer hat im Jahr 1991 eine Fragenbogenaktion durchgeführt und den Bedarf an Online-Datenbanken abgefragt. Berichtet wird über folgende Rangfolge von Informationsarten¹⁷⁰:

- * Unternehmensinformationen,
- * Börseninformationen,
- * Bank- und Kreditinformationen,
- * ungarisches Recht,
- * Patentinformationen,
- * Arbeitswissenschaft,
- * Geschäftsverbindungen,
- * Umwelt,
- * bibliographische Datenbanken für Wissenschaft und Technik.

Eine Untersuchung über die meistgesuchten Themen in Bibliotheken ergab folgende wichtigen Themenbereiche:

- * Umweltschutz
- * Soziologie

¹⁶⁹ vgl. Jurcsik 1990

¹⁷⁰ vgl. Courage/Butrimenko 1992, S. 451 f.

- * Fremdsprachen
- * Unternehmensinformationen, darunter:
 - Privatisierung
 - Restitution
 - Konkurse
 - Rechtsfragen, juristische Informationen für Private
 - Steuer-Informationen
 - Marktinformationen (Preise, Angebote)
 - Börse, Finanzinformationen¹⁷¹.

Ein wichtiges Moment des Informationsmarktes stellt der Preis der Informationen dar. Viele potentielle Nutzer, z.B. Wissenschaftler oder Geschäftsführer von kleinen und mittleren Unternehmen, hätten Bedarf an diversen Informationen, können diese aber nicht bezahlen.

Indiz für den steigenden Bekanntheitsgrad des ungarischen Informationsmarktes kann das enorme Interesse an der Jahreskonferenz des ungarischen Verbandes der Datenbankhersteller 1993 sein. Trotz einer Teilnahmegebühr von 360 DM (auch für Redner) meldeten sich 146 Experten zu einem Vortrag.

Der *Verband der Datenbankhersteller* vertritt sämtliche Datenbankproduzenten Ungarns. Eine seiner Aktivitäten ist die Veranstaltung von Jahrestagungen zur Fachinformation. Im November 1993 findet bereits der dritte Kongreß dieser Art statt. Ziel der Veranstaltungen ist es, dem einheimischen und ausländischen Nutzer über alle öffentlichen und beschränkt zugänglichen ungarischen Datenbanken zu informieren. Ein Blick in das Kongreßprogramm zeigt in etwa das derzeitige Interesse des Verbandes:

- * Geschäftsdatenbanken,
- * Unternehmensinformationen,
- * Datenbanken lokaler Autoritäten,
- * Bulletin Board Systems,
- * Statistische Datenbanken,
- * Bibliotheken,
- * Telekommunikation,
- * Datenbanken für die EXPO 1996.

¹⁷¹ vgl. Dömötör 1993

- * EG-Informationen,
- * Videotex,
- * Datenbanken des Informations-Infrastruktur-Entwicklungsprogramms,
- * Pressedatenbanken,
- * EDI und EDIFACT,
- * Datenbanken bei Banken,
- * Datenbanken bei Versicherungen.

Zwei weitere Kammern vertreten Informationsberufe: die *Kammer ungarischer Bibliotheken und Informationseinrichtungen* und die *Vereinigung ungarischer Bibliothekare*. Erstere ist eine Vertretung von Institutionen, letztere eine von Personen¹⁷².

10. Nutzung von elektronischen Informationsdienstleistungen in Ungarn

Online-Datenbanken

Online-Anschlüsse an ausländische Hosts bestehen zwar, können aber mangels Devisen derzeit nicht im geforderten Maße genutzt werden. Im Vergleich zu der Zeit vor der wirtschaftlichen Wende sind die Umsätze internationaler Hosts mit ungarischen Kunden rapide zurückgegangen. Auch etwa ein Host mit einer Vertretung vor Ort berichtet über nur "geringe" Umsätze in Ungarn.

Im Jahr 1990 arbeiteten 46 ungarische Stellen im Bereich der Online-Informationsvermittlung. 40 Stellen hatten Verträge mit *Dialog*, 19 mit *Orbit*, 18 mit *STN International*, 16 mit *Data-Star*, neun mit *Télesystème Questel* und sieben mit *DIMDI*¹⁷³. Gerechnet nach Anschaltstunden, führt *Dialog* mit 641 Stunden pro Jahr (1989) vor *STN* (329 Stunden) und *Data-Star* (98 Stunden). Die meistgesuchten Datenbanken bei *Dialog* waren *Chemical Abstracts Search*, *Medline*, *ERIC* und *World Patents Index (WPI-WPIL)*¹⁷⁴. Natürlich variiert diese ungarnde Rangordnung der Hosts bzw. Datenbanken, betrachtet man einzelne Informationsvermittlungsstellen, in beträchtlichem Ausmaß. Die Online-Informationsvermittlungsstelle an der Universität Veszprém mit

¹⁷² vgl. Zalainé-Kovács/Horváth 1992

¹⁷³ vgl. Roboz 1991, S. 5

¹⁷⁴ vgl. Roboz 1991, S. 6

einer ortsüblichen Spezialisierung auf Chemie und chemische Industrie nutzte beispielsweise bevorzugt *Chemical Abstracts* und *Beilstein*¹⁷⁵.

Online-Anschlüsse existieren, so können wir kurz zusammenfassen, an nahezu alle wichtigen Hosts und Datenbanken. Verfügt ein potentieller Nutzer über genügend finanzielle Mittel (und ist er willens, sie für Online-Recherchen zu investieren), so wird er in Ungarn adäquat bedient werden. Ansonsten bleibt das Potential - über ein Jahrzehnt Erfahrungen mit der Online-Welt in Ungarn - ungenutzt.

Viele ungarische Datenbanken sind online zugänglich¹⁷⁶. Einige Institutionen haben Hostcharakter, so z.B. der Zentralrechner des IIF-Programms mit seinen naturwissenschaftlichen Datenbanken. Es ist zu empfehlen, alle marktfähigen ungarischen Datenbanken auf *einem* Host zu vereinigen, um so eine komfortable Nutzung der einheimischen Datenbanken zu gewährleisten. Diese Empfehlung ist nicht neu; sie wurde schon vor einigen Jahren in Ungarn selbst abgegeben. "Viele Datenbank-Eigentümer - ein einziger Vermittler", hieß es sehr richtig bereits 1991¹⁷⁷. Als mögliche Hostskämen SzÜV, IIF, MTI, ggf. andere ungarische Rechenzentren oder auch ausländische Partner infrage.

Broadcasting-Service

Als Tickerdienst (Broadcasting Service) wurde im September 1993 der *Reuter Teletext Service* eingerichtet¹⁷⁸. Diese Dienstleistung erfolgt in Kooperation mit dem ungarischen Fernsehen, dessen Kanal 1 zur Signalübertragung genutzt wird. Hardwarevoraussetzung bei den Kunden ist ein Personal Computer mit Videokarte sowie auf der Softwareseite das Betriebssystem MS-WINDOWS. *Reuters Holding PLC* hat zu diesem Zwecke eine eigene Dienstleistungsgesellschaft in Ungarn, *Reuters Magyarország Kft.*, gegründet.

¹⁷⁵ vgl. Egyházi/Dömötör 1991, S. 19; für medizinische Online-Recherchen vgl. Borsy 1991; über Erfahrungen an der Online-Vermittlungsstelle der Technischen Universität Budapest berichten Konkoly-Thege/Frank 1991; über Erfahrungen beim OMIKK Novák 1991; über Erfahrungen der Zentralbibliothek für Wirtschaftswissenschaften vgl. Szivi 1991; vgl. auch Sándori 1991

¹⁷⁶ vgl. für die ungarischen Datenbankproduzenten die Liste MAK 1993; eine Zusammenstellung aller in Ungarn vorhandener Datenbanken (einschließlich deren Zugangsmöglichkeiten) erstellte MAK 1992

¹⁷⁷ vgl. Majtényi 1991

¹⁷⁸ vgl. Reuters 1993

Reuters verteilt über diesen Kanal Nachrichten und Finanzinformationen. Aus Reuters' globalem Kommunikationsnetzwerk werden Wechselkurse sowie Informationen über internationale Geld- und Wertpapiermärkte übernommen. Zusätzlich werden gewisse ungarische Marktdaten angeboten. Die Finanzinformationen werden *real time* versendet, d.h. im Augenblick des Entstehens.

CD-ROM

Die CD-ROM-Nutzung ist ab 1988 in Ungarn (zunächst in der Bibliothek der Ungarischen Akademie der Wissenschaften) nachweisbar. Derzeit sind bereits sehr viele Bibliotheken und Informationseinrichtungen mit CD-ROM-Laufwerken ausgestattet. Nach dem Augenschein vor Ort (konkrete Zahlen fehlen) wird zur Zeit eher in CD-ROM-Beständen als in Online-Datenbanken recherchiert.

Die CD-ROM-Sammlungen der führenden Informationsvermittlungsstellen sind mitnichten komplett. So fehlt beispielsweise die deutsche Wirtschafts-CD *WISO* völlig in Ungarn.

Online-Bibliothekskataloge

Die Abfrage ungarischer Online-Kataloge (wie z.B. *ECONINFO* der Budapester Wirtschaftsuniversität) sind - auch über *Datex-P* - üblich. Sehr beliebt ist zudem die Nutzung ausländischer Online-Bibliothekskataloge, vor allem unter dem Gesichtspunkt der Kosten. Gebührenfreie Dienste wie die britischen *JANET-OPAC*, die Kataloge der britischen Universitätsbibliotheken im Rahmen des *Joint Academic Network*, sind willkommene Angebote.¹⁷⁹

Videotex

In Ungarn werden mehrere Videotex-Systeme parallel betrieben¹⁸⁰. Wir wollen im Folgenden die Systeme *STADAT* des Zentralen Statistischen Amtes, *InfoSYS* und *Magyar Videotex* beschreiben.

¹⁷⁹ vgl. Kokas 1991b, S. 582, 585

¹⁸⁰ vgl. Muszka 1991

Das System *Magyar Videotex* wird von der *Matáv*-Tochter *Magyar Videotex Kft.* im CEPT 1-Standard (Btx) betrieben. Bestehende Angebote betreffen Agrarinformationen, Informationen über industrielle Kooperative, das (vollständige) Angebot der ungarischen Treuhand, Immobilien, Bauinformationen, Kontakte (der Art "gesucht - gefunden") sowie Alltagsinformationen (Veranstaltungshinweise, Wetter, Restaurants, Ärzte usw.). Kurz vor der Einführung stehen ein umfangreiches Register ungarischer Unternehmen mit ca. 135.000 Einträgen (Daten der Gewerbeämter in ungarischer und deutscher Sprache) sowie eine elektronische Wirtschafts(tages)zeitung, erstellt von der ungarischen Nachrichtenagentur *MTI*.

Home Banking wird wegen des Widerstands der ungarischen Banken in nächster Zukunft nicht angeboten. Auch nicht zu finden ist Home Shopping: Trotz Bemühens fand sich keine Handelsfirma, die diesen Service tragen wollte.

Anwendungen in öffentlichen Bibliotheken sind kostenlos¹⁸¹. Die Zahl der Abonnenten ist mit 500 äußerst niedrig. Wenn sich diese Zahl nicht drastisch nach oben verändert, wird sich für *Magyar Videotex Kft.* und seine 35 Mitarbeiter bald die Existenzfrage stellen.

InfoSYS ist eine Stiftung, getragen seit 1990 von der Technischen Hochschule in Budapest. *InfoSYS* bietet via Videotex vorwiegend Unternehmensdatenbanken an, so u.a. die Privatisierungsangebote der ungarischen Treuhand, Import- bzw. Exportangebote oder die Datenbank ungarischer Unternehmen von *SzÜV*. Die Stiftung arbeitet sowohl mit Direkt-Abonnements (derzeit etwa 400) als auch mit Nebenstellen. In den 16 Nebenstellen kann jedermann gegen Kosten die Datenbanken abfragen lassen. Insbesondere dörfliche Gebiete, deren Bewohner kaum selbst elektronische Medien einsetzen wollen, könnten mittels *InfoSYS* und dem Konzept der Nebenstellen gut bedient werden. Über Stellen im Rahmen von Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen wurden bereits etwa 150 sog. "Dorfmanager" ausgebildet. Dorfmanager sind Dorfbewohner, die ihren Nachbarn in diversen Fragen weiterhelfen sollen, u.a. auch bei deren Informationsproblemen. *InfoSYS* arbeitet mit dem Dorfmanager-Programm der *Hippolyt-Stiftung* zusammen. Ein solches "Telecottage"-Konzept erscheint durchaus ausbaufähig.

¹⁸¹ vgl. Nagy 1991

*STADAT*¹⁸² wird als Nebenprodukt der Datenbankaktivitäten des *Zentralen Statistischen Amtes* im CEPT 3-Standard (Prestel) betrieben. Von etwa 7.000 Zeitreihen wird der jeweils letzte Datenpunkt sowie ein Vergleichswert in Tabellenform angeboten. Der Vorteil dieses - auch im internationalen Maßstab - einzigartigen Videotextsystems liegt in der Schnelligkeit der Aufbereitung statistischer Werte. Monatsdaten sind zwei bis drei Wochen schneller verfügbar als im Druckwerk, Jahresdaten sind zum Teil ein halbes Jahr aktueller. Statistische Daten auf der Ebene der ungarischen Bezirke sind mitunter ausschließlich über *STADAT* öffentlich einsehbar.

Außer der Datenbank des *Zentralen Statistischen Amtes* sind im System weitere Datenbanken enthalten. Datenlieferanten sind das Innenministerium, das Kartellamt, das Industrieministerium, die Nationalbank, das Arbeitsministerium, das Bildungsministerium, die Meteorologischen Dienste, das nationale Amt für Wissenschaft und Forschung sowie das Finanzministerium.

Benutzer sind Ministerien, Universitäts- bzw. Hochschuleinrichtungen, Medienunternehmen sowie die Mitarbeiter des Zentrales Statistischen Amtes selber. Über 55 Abonnements werden etwa 120 Nutzer erreicht. Bedenkt man, daß statistische Daten nie große Nutzerpopulationen anziehen, so ist die niedrige Nutzerzahl durchaus tolerierbar, wenn auch dem System eine weitere Kundenzahl gegönnt sei. Überlegenswert wäre, *STADAT* als Zeitreihendatenbank (mit allen Werten) bei einem über X.25 erreichbaren Host aufzulegen.

Ein Riesenproblem für Ungarn ist das unkoordinierte Nebeneinander von unterschiedlichen Videotextsystemen, zu allem Überfluß auch noch aufgesetzt auf unterschiedlichen Techniken. Von den ungarischen Videotextsystemen, neben *Magyar Videotex*, *InfoSYS* und *STADAT* werden noch *IPCOM* und *BANKOTEX* genannt, "ist kein System populär geworden"¹⁸³. Hier muß - möglichst bald - ein Weg hin zu *einem* System gefunden werden. Erwogen werden sollte auch der Zugang zu Videotex-Systemen anderer Länder¹⁸⁴.

¹⁸² vgl. Takács 1992

¹⁸³ Kovács 1991a, S. 225

¹⁸⁴ vgl. Jurenka 1992a

Teletext

Im November 1982 startete mit 200 Seiten ein experimentelles "Képújság" (Teletext) in Ungarn, ab 1989 verfügt Teletext, jetzt als "Új Képújság Kft." (Neue Teletext GmbH) über den kompletten ungarischen Zeichensatz (mit diversen diakritischen Zeichen). Ab 1991 nutzen die ungarische Nationalbank sowie andere Banken Teletext zur Versendung der jeweils aktuellen Währungskurse. Teletext enthält daneben in über 1.200 Seiten diverse Wirtschaftsinformationen, Nachrichten, Sportinformationen usw.

15% aller ungarischen Haushalte sind mit einem Teletext-Decoder ausgestattet, das entspricht etwa 500.000 Fernsehgeräten mit schätzungsweise 1,5 Mio. Nutzern. Durchschnittlich 70.000 neue TV-Geräte mit Teletext-Decoder werden jährlich verkauft. Die Durchdringung der ungarischen Bevölkerung mit Teletext ist abhängig von der sozialen Stellung (überdurchschnittlich hoch verfügen Hochschulabgänger über dieses Medium¹⁸⁵), von der geographischen Lage (Budapest liegt über dem Durchschnitt) und vom Beruf (Unternehmen nutzen Teletext überdurchschnittlich: Jeder dritte Unternehmer Ungarns hat Teletext installiert¹⁸⁶).

Von denen, die aufgrund der technischen Möglichkeiten Teletext nutzen könnten, sind 73% tatsächliche Nutzer (1992, nach 78% 1991). Von diesen arbeiten 13% mehrmals am Tag mit Teletext, 24% ein- bis zweimal täglich, 24% mehrere Male in der Woche, 29% ein- bis zweimal wöchentlich und nur 10% selten¹⁸⁷. Bei den zehn meistgelesenen Themenblöcken gibt es folgende Rangordnung: Nachrichten, Wetterbericht, Fernsehprogramme, Sport, A bis Z (Inhaltsverzeichnis), Verkehr, Gelegenheitskäufe, Discount-Angebote, Bankinformationen, Presseschau¹⁸⁸. 30% der tatsächlichen Nutzer erhalten ihre Informationen zu gewissen Themen ausschließlich über Teletext.

Die große Mehrheit der Nutzer ist zufrieden mit dem ungarischen Teletextsystem. Einige ungarische Teletext-Kunden kennen auch ausländische Angebote (etwa von Sat1 oder dem ORF). Seitens dieser Nutzer wird am ungarischen System positiv hervorgehoben die Landessprache, die detaillierten, mehrseitigen Informationen sowie

¹⁸⁵ vgl. Lendvay 1992, S. 4 f.

¹⁸⁶ vgl. Lendvay 1992, S. 6

¹⁸⁷ vgl. Lendvay 1992, S. 10-12

¹⁸⁸ vgl. Lendvay 1992, S. 14

die lokale Relevanz der Informationen¹⁸⁹. Der letzte Aspekt wird aber auch zum Teil negativ gesehen: Die Begrenzung der Nachrichten bevorzugt auf Ungarn wird kritisiert.

Von der Nutzerpopulation und der Nutzungshäufigkeit ist Teletext das Medium der elektronischen Information in Ungarn. Die Recherchemöglichkeiten des Mediums sind allerdings äußerst begrenzt, ein interaktiver Dialog ist nicht möglich. Zudem ist mit nur gut 1.000 Seiten das Informationsangebot sehr knapp, es berücksichtigt letztlich nur die jeweils aktuellen Informationen. (Um es zu betonen: Dies liegt am *Medium* selbst, nicht an seinem spezifischen Einsatz in Ungarn.)

11. Ungarische Einrichtungen der Fachinformation (Beispiele)

In gedrängter Form sollen einige Institutionen vorgestellt werden, die derzeit im Bereich der ungarischen Informationswirtschaft agieren und denen - zumindest zum Teil - eine führende Position in diesem Marktsegment zukommt.

Verband der Datenbankhersteller

Magyar Adatbázisforgalmazók Kamarája (MAK)¹⁹⁰

Der Verband wurde auf Initiative von elf Datenbankanbietern am 10. Mai 1991 gegründet. Der Verband vertritt die Interessen von Unternehmen, die sich mit der Entwicklung und dem Vertrieb von Datenbanken und anderen Informationsdienstleistungen beschäftigen. MAK hatte im Juli 1993 41 Vollmitglieder (Institutionen), drei Privatmitglieder (Personen) und zwölf "Supporting Members". Jedes Jahr wird vom MAK eine Konferenz organisiert. MAK sammelt und veröffentlicht Angaben über ungarische Datenbanken (auch von Nicht-Mitgliedern). Die erste Sammlung dieser Art ist auf Diskette erhältlich und beinhaltet die wichtigsten Parameter von 152 Datenbanken. Mit einer Aktualisierung ist im November 1993 zu rechnen.

¹⁸⁹ vgl. Lendvay 1992, S. 18

¹⁹⁰ Anschrift: H-1012 Budapest, Kury Domokos utca 13

Wirtschaftsuniversität Budapest, Zentralbibliothek¹⁹¹

Die Budapester Wirtschaftsuniversität, vormals *Karl-Marx-Universität*, ist die zentrale Ausbildungsstätte Ungarns für die wirtschaftswissenschaftlichen Berufe. Dementsprechend wichtig sind die Aktivitäten ihrer Zentralbibliothek¹⁹². Sie erfüllt drei Aufgaben. Als wissenschaftliche Fachbibliothek ist sie erstens an der Versorgung des Landes mit Fachliteratur beteiligt, zweitens organisiert sie die Zusammenarbeit der ökonomischen Spezialbibliotheken Ungarns und drittens deckt sie als wirtschaftswissenschaftliches Informationszentrum den Bedarf an Fachinformationen.

Die Bestände der Bibliothek sowie weitere Datensammlungen sind im Datenbankpaket *ECONINFO*¹⁹³ vereinigt, das in drei Sprachen (deutsch, englisch, ungarisch) recherchierbar ist.

Fötvös-Loránd Universität Budapest (ELTE)

Institut für Bibliotheks- und Informationswissenschaft¹⁹⁴
Zentralbibliothek¹⁹⁵

Das Institut für Bibliothekswissenschaft ist neben der Universität in Debrecen eine der beiden universitären Ausbildungsstätten für Informationspraktiker. Die technische Ausstattung der Einrichtungen ist dank eines TEMPUS-Projektes hervorragend. Das Curriculum wurde ebenfalls in internationaler Zusammenarbeit westlichen Standards angenähert.

Die Zentralbibliothek der ELTE ist eine der großen wissenschaftlichen Bibliotheken des Landes. Der Aufbau eines EDV-Katalogs unter *Oracle-Library* ist derzeit in Arbeit. Die Informationsvermittlungsstelle benutzt CD-ROM und X.25, letzteres allerdings bevorzugt zur Abfrage (gebührenfreier) externer Online-Kataloge.

¹⁹¹ Anschrift: H-1093 Budapest, Zsil utca 2

¹⁹² vgl. Demmler 1989

¹⁹³ vgl. Alföldiné-Dan/Demmler 1991a, 1991b

¹⁹⁴ Anschrift: H-1088 Múzeum krt. 6 B

¹⁹⁵ Anschrift: H-1053 Budapest, Ferenciek tere 10

Ungarische Nachrichten Agentur
Magyar Távirati Iroda - MTI¹⁹⁶

MTI ist eine der führenden Presseagenturen Europas. MTI führt eine Volltextdatenbank seiner Berichte; etwa 30.000 davon als *MTI-ECONEWS* in englischer Sprache. Teile von *ECONEWS* sind bei *Mead* sowie bei der *APA* online recherchierbar. Derzeit in Einführung ist eine elektronische Wirtschaftszeitung unter Videotex.

Nationales Informationszentrum und Bibliothek für Technik
(Országos Műszaki Információs Központ és Könyvtár - OMIKK)¹⁹⁷

Hervorgegangen aus einer im Jahr 1883 gegründeten technischen Bibliothek, war OMIKK in sozialistischen Zeiten eines der großen nationalen Informationszentren Ungarns. Die Institution ist assoziiertes Mitglied beim *Internationalen System für Wissenschaftlich-Technische Information* in Moskau.

Seit der Wende wurde der Arbeitsablauf im OMIKK "rationalisiert"; die Anzahl der Mitarbeiter wurde durch Kündigungen von etwa 500 auf etwa 300 verringert¹⁹⁸. An eine Privatisierung von OMIKK wird derzeit nicht gedacht. OMIKK gibt mehrere Reihen von Referateblättern heraus und bietet einen wissenschaftlichen Übersetzungsdienst an. Seine Informationsvermittlungsstelle hat langjährige Erfahrung in Suchen bei internationalen Online-Datenbanken. OMIKK war lange Zeit *der* Ansprechpartner für ausländische Informationen in Ungarn. Zusätzlich wird in jüngster Zeit die Recherchemöglichkeit über CD-ROM angeboten.

OMIKK ist Datenbankproduzent. Hervorzuheben ist die Datenbank *HRDINS*, eine auf Vollständigkeit ausgelegte Datenbank über ungarische FuE-Einrichtungen.

Die führende Zeitschrift für Informationswissenschaft und -praxis in Ungarn, *Tudományos és Műszaki Tájékoztatás* (Wissenschaftliche und technische Information) wird vom OMIKK mit zwölf Heften pro Jahr herausgegeben.

¹⁹⁶ Anschrift: H-1016 Budapest, Naphegy tér 8

¹⁹⁷ Anschrift: H-1088 Budapest, Muzeum utca 17

¹⁹⁸ vgl. Courage/Butrimenko 1993, Bd. 2, S. 68 f.

Ungarische Széchényi Nationalbibliothek
(Országos Széchényi Könyvtár - OSzK)¹⁹⁹

Die Nationalbibliothek sammelt die Gesamtheit der Druckwerke aus Ungarn und möglichst alles über Ungarn. Die Kataloge werden elektronisch geführt. Es existieren die ungarische Nationalbibliographie als bibliographische Datenbank sowie ein Verzeichnis in Ungarn gehaltener Zeitschriften²⁰⁰.

Eine Abteilung der Nationalbibliothek ist das *Zentrum für Bibliothekswissenschaft und -methodologie*²⁰¹. Als Teil einer größeren Datenbank werden die *Hungarian Library and Information Science Abstracts* als Printprodukt herausgegeben.

Zentrales Statistisches Amt
(Központi Statisztikai Hivatal - KSH)²⁰²

In Ungarn wurde die öffentliche Statistik und damit das *Zentrale Statistische Amt* im Jahr 1867 eingeführt. Ab 1897 wird die Bibliothek dieses Amtes Depotbibliothek für alle Arten statistischer Literatur sowie für Landkarten. Die Bibliothek strebt Vollständigkeit für alle in Ungarn und im Ausland publizierte Literatur zur Theorie und Praxis der amtlichen Statistik, der Geschichte der Statistik und der historischen Statistik an. In der sozialistischen Zeit wurde die Bibliothek Leitbibliothek eines Netzes und kontrollierte damit einige weitere statistisch orientierte Bibliotheken. Anfang 1986 verfügte die Bibliothek über 552.000 Bände; unterstellt man eine jährliche Zuwachsrate von 12 - 13.000 Bänden²⁰³, so dürfte der Bestand Ende 1993 bei ungefähr 540.000 Bänden liegen. Ab Ende der 70er Jahre wird der Bestand mit kurzen Annotationen als elektronische Datenbank geführt²⁰⁴, Ende der 80er Jahre wurde das umständliche Batch-Verfahren durch die Einführung einer neuen Software abgelöst²⁰⁵.

¹⁹⁹ Anschrift: H-1827 Budapest, Budavári Palota F épület

²⁰⁰ vgl. Berke 1992

²⁰¹ vgl. Lukátsné-Takács 1992

²⁰² Anschrift: H-1525 Budapest, Keleti Károly utca 5-7

²⁰³ vgl. Csahók 1987, S. 210

²⁰⁴ vgl. Csahók 1987, S. 213 f.

²⁰⁵ vgl. Hunyadiné-Naszádós 1992

Das *Zentrale Statistische Amt* verwaltet seine Datenbestände in elektronischer Form. Ein Nebenprodukt dieser Datenbank ist das Videotextsystem *STADAT*.

Ungarische Wirtschaftskammer²⁰⁶

Die ungarische Wirtschaftskammer ist eine parteien- und regierungsunabhängige Organisation mit dem Zweck, der Geschäftswelt Dienstleistungen anzubieten. Die Kammer ist eine Interessenvertretungsorganisation, die auf dem Prinzip der Freiwilligkeit aufbaut. Die Kammer ist sowohl Informationsvermittlungsstelle für nationale und internationale Unternehmensinformationen als auch Datenbankanbieter für ungarische Firmeninformationen (*HUNGINFO*). Quelle dieser Datenbank ist u.a. die *SzÜV*-Datenbank.

KOPINT-DATORG²⁰⁷

Das Hauptgeschäftsinteresse dieses Unternehmens liegt in der Erhebung von Konjunktur- und Marktanalysen. Gearbeitet wird zudem an gesamtwirtschaftlichen Indikatoren sowie an der Außenhandelsstatistik. Die Zahlenwerte werden in mehreren Zeitreihendatenbanken (*KOPINFO*) gespeichert.

Die Bibliothek von *KOPINT-DATORG* wird unter Kostengesichtspunkt geführt; sie hat 1989 Gebühren für gewisse Dienstleistungen eingeführt. Mitglieder des "Bibliotheksklubs" erhalten für ihren Jahresbeitrag Programmangebote für Weiterbildungskurse, Studienreisen sowie Informationsmaterial zu Problemen von Spezialbibliotheken. Der "Klub" versteht sich auch als Promotor marktwirtschaftlichen Denkens im Informationsbereich²⁰⁸.

²⁰⁵ Anschrift: H-1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 6-8.

²⁰⁷ Anschrift: H-1051 Budapest, Dorottya utca 6

²⁰⁸ vgl. Tevelí 1991

Unternehmen für Rechentechnik und Verwaltungsorganisation (*KSH Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat - SzÜV*)²⁰⁹

SzÜV ist ein großer EDV-Dienstleister mit über drei Mrd. Forint Jahresumsatz und etwa 1.200 Mitarbeitern (1992). Ab Juli 1993 ist dieses Unternehmen eine Aktiengesellschaft. Das Schwergewicht von *SzÜV* liegt mit 35% Umsatzanteilen in der Computertechnik. Im Bereich der Fachinformation produziert *SzÜV* derzeit Unternehmensdatenbanken (*Céginfo* und *Ki? Mit?*); gedacht wird auch an den Betrieb eines landwirtschaftlichen Informationssystems. Von der Computerausstattung her wäre *SzÜV* durchaus in der Lage, Hostfunktion für Datenbanken der Fachinformation sowie der Verwaltungsinformation zu übernehmen.

12. Zusammenfassung

Die Informationsinfrastruktur und der Informationsbedarf befinden sich in Ungarn infolge wirtschaftlichen Wandels derzeit in Veränderung. Der Wandlungsprozess von der staatlich hoch subventionierten Informationswirtschaft mit dem Schwergewicht auf bibliographische naturwissenschaftlich-technische Informationen auf eine Mischform von öffentlich geförderten und privatwirtschaftlich betriebenen Datenbanken, Host bzw. Informationsvermittlungseinrichtungen mit einer Schwerpunktverlagerung auf Wirtschafts- und Alltagsinformationen ist noch nicht abgeschlossen.

Deutschland ist für Ungarn ein wichtiger Außenhandelspartner. Bei allen Erfolgen im bilateralen Verhältnis beider Länder bestehen Defizite. Neben Sprachproblemen sind es vor allem Mankos bei der Informationsbeschaffung, und dies auf beiden Seiten. Der ungarische Informationsimport wie der Informationsexport, das heißt das Vorliegen der internationalen elektronischen Fachinformation *in* Ungarn sowie der Fluß der Fachinformation *über* Ungarn (im Ausland, aber auch - vielleicht noch stärker - in Ungarn selber) bereiten Probleme.

Die ungarische Informationspolitik ist Teil der nationalen Bibliothekspolitik. In dieser grundsätzlichen Anschauung ist sich die ungarische Politik trotz der wirtschaftlichen Änderungen treu geblieben. Außer diesem Grundsatz ist von einer gezielten Informationspolitik in Ungarn nicht viel zu vermerken. Äußerungen hierzu schwanken zwi-

²⁰⁹ Anschrift: H-1145 Budapest, Szugló utca 9-15

schen "Desinformationsgesellschaft", "Informationsbabel" und dem gänzlichen Fehlen einer zeitgemäßen Informationspolitik.

Der Zustand der ungarischen Informationswirtschaft zu sozialistischen Zeiten war keinesfalls schlecht, verglichen mit anderen RGW-Staaten. Im RGW-Rahmen kooperierten die jeweiligen nationalen Einrichtungen der wissenschaftlich-technischen Information sowie der gesellschaftswissenschaftlichen Information. Schwerpunkt der Bemühungen waren Literaturinformationen im Bereich der Naturwissenschaften und wichtiger Industriezweige, verteilt in der Regel als Druckwerke. Ungarn war der größte Importeur westlicher Online-Informationen; ab Anfang der 80er Jahre gehörten Online-Recherchen in internationalen Datenbanken zum Standard ungarischer Informationsvermittlungsstellen.

Mit dem Wegfall der sozialistischen Wirtschaftsform *mußte* die an der Planwirtschaft orientierte und zudem ausgesprochen kostspielige alte Informationswirtschaft zusammenbrechen. Ein *Markt* als Kern einer neuen Informationswirtschaft liegt derzeit höchstens rudimentär vor. Das Bewußtsein, für Informationen adäquat zu bezahlen, besteht bei den (potentiellen) Nutzer kaum. Selbst wenn die Nutzer zahlen wollten, könnten sie es aus Geldmangel in der Regel nicht.

Die Informationswirtschaft ist von der Telekommunikationsinfrastruktur abhängig. Die Telefondienste der Matáv sind, verglichen mit dem europäischen Durchschnitt, äußerst rückständig. X.25- sowie Videotex-Techniken sind in Ungarn vorhanden. Landesweit sind etwa 500.000 moderne Fernsehgeräte (als Basis für Teletext und Videotex) sowie knapp 160.000 Personal Computer im Einsatz.

Ab 1986 läuft das Informations-Infrastruktur-Entwicklungsprogramm *IIF*, das die Dienstleistungen E-Mail, Bulletin Board Service, Filetransfer, paketvermittelte Datenübertragung (nach X.25) und Datenbankaufbau unterstützt. Etwa 140, zumeist kleine und thematisch enge Datenbanken wurden bisher erstellt. *IIF* hat große Erfolge im Auf- bzw. Ausbau der informationstechnischen Infrastruktur in Ungarn, besonders bei der Beschaffung von Personal Computer. Die Inhalte wurden eher vernachlässigt. Es erscheint kaum sinnvoll, über 100 kleine Datenbanken zu kreieren statt einiger weniger großer, die auch eine genügend große Nutzerschaft und damit einen gewissen kommerziellen Wert erreichen können.

Die Ausbildung der Informationspraktiker geschieht auf der Universitätsebene an zwei Orten (Budapest und Debrecen) sowie an einigen Hochschulen im Rahmen der Bibliothekswissenschaft. Als Folge eines TEMPUS-Projektes wurde das Budapester Institut mit einem modernen EDV-Labor ausgestattet sowie das Curriculum westlichen Vorstellungen angenähert.

In internationalen Informationsdiensten (Online- bzw. CD-ROM-Datenbanken) sind häufig ungarnspezifische Informationen vorhanden. Bei Literaturdatenbanken sind folgende Produkte einschlägig: *Textline* (mit über 42.000 Datensätze zentralthematisch zu Ungarn), *MTI-Econews* (16.000 Datensätze), *PTS International Forecasts* (6.400), die *Papers*-Sammlung von *Dialog* (5.300), *Agricola* (4.900), *PTS PROMT* (4.800) und *Econis*, der Katalog der Zentralbibliothek der Wirtschaftswissenschaften in Kiel (über 4.500). Als Vergleichswert wurden Angaben zu Österreich erhoben. Fast ausnahmslos wurden zu Ungarn mehr Informationen als zu Österreich gefunden. - Im Bereich der Zeitreihendatenbanken verfügen wir über eine umfassende, dafür wenig aktuelle (*WIIV*) und über eine aktuelle, dafür wenig detaillierte Datensammlung (*OECD*). - Ein großer Nachholbedarf hinsichtlich Qualität und Vollständigkeit der Angaben besteht bei international zugänglichen Unternehmensdatenbanken. Die einzige, rein aus quantitativen Erwägungen ernstzunehmende Datenbank *HUCO* (mit knapp 40.000 Einträgen) beim deutschen Host *GBI* ist durchaus ausbaufähig.

In Ungarn werden einige qualitativ hochwertige elektronische Datenbanken aufgebaut. Die amtliche Statistik wird derzeit auf die Erfordernisse der Marktwirtschaft umgestellt; das Videotextsysteme *STADAT* bietet wichtige Zahlen an. Ein umfassendes System von Wirtschaftsdaten, aus eigenen sowie aus fremden Quellen zusammengestellt, beinhaltet *KOPINFO* von KOPINT-DATORG. Im Bereich der Wirtschaftswissenschaften ist das Datenbankpaket *ECONINFO* der Budapester Wirtschaftsuniversität richtungweisend. Presseinformationen im Volltext werden von der ungarischen Nachrichtenagentur erstellt. Außer den 30.000 Datensätze der englischsprachigen *MTI-Econews* liegen 750.000 Volltexte in ungarisch vor. Unternehmensinformationen erarbeitet einer der großen EDV-Dienstleister Ungarns, SzÜV. Die Datenbank *Ki? Mit? (Wer? Was?)* ist ein Produktverzeichnis, *Céginfo* ein marketingorientiertes Informationssystem. Die SzÜV-Unternehmensdatenbanken sind Basis für weitere Firmendatenbanken, so etwa für *Hunginto* der ungarischen Wirtschaftskammer, für *InfoSYS*, einem Videotextsystem, dem schon erwähnten *KOPINFO* sowie der ebenfalls schon angesprochenen *HUCO*.

Eine erwähnenswerte Aktion im naturwissenschaftlich-technischen Bereich ist neben den IIF-Datenbanken die elektronische Liste aller ungarischer Forschungs- und Entwicklungsinstitutionen (*HRDINS*) vom OMIKK. Von den vielfältigen Online-Bibliothekskatalogen sollen die ungarische Nationalbibliographie sowie die nationale Zeitschriftendatenbank, beide erarbeitet von der Széchényi-Nationalbibliothek, vorgestellt werden. - Die ungarischen Datenbankhersteller sind in einem Verband (MAK) zusammengeschlossen.

Viele ungarische Datenbanken sind online oder via Videotex zugänglich. Einige Institutionen haben Hostcharakter, so z.B. der Zentralrechner des IIF-Programms. Das Bewußtsein, daß *ein* professioneller Host arbeiten sollte, der alle thematisch relevanten und marktfähigen Datenbanken bündelt, ist kaum vorhanden. Im Videotexbereich gibt es nicht nur mehrere Systeme unkoordiniert nebeneinander, auch die technische Basis (CEPT 1 bis CEPT 3) variiert.

Die Nutzung ausländischer Online-Datenbanken ist aus finanziellen Gründen derzeit sehr gering. Die CD-ROM-Sammlungen der führenden Informationsvermittlungsstellen sind nicht komplett. Die nationalen Videotextsysteme haben jeweils erschreckend wenig Nutzer. Gut genutzt wird dagegen das recht anspruchsvolle ungarische Teletextsystem.

Zusammenfassend kann festgestellt werden, daß eine ausbaufähige Basis der ungarischen Informationswirtschaft bereits vorliegt. Dieser Optimismus wird jedoch von sechs Mängelgruppen gedämpft; Mängel, die in nächster Zukunft behoben werden sollten.

1. Es fehlt eine organisierte Berichterstattung über die Informationswirtschaft Ungarns, es fehlt Wissen für die Etablierung eines nationalen Informationsmarktes.
2. Die meisten Aktivitäten auf der Anbieterseite des ungarischen Informationsmarktes entstammen öffentlich geförderten Institutionen. Die Privatinitiativen sind selten.
3. Hardware und Software lassen jede Koordination vermissen: Parallele Entwicklungen sind genauso anzutreffen wie untereinander inkompatible Systemlösungen.
4. Es gibt zwar diverse - auch für die Wirtschaft relevante - Datenbanken, doch diese stehen recht unkoordiniert nebeneinander, teilweise entsprechen sie internationalen Qualitätsanforderungen nicht.
5. Es gibt wohl hostähnliche Aktivitäten im X.25-Bereich und es gibt - sogar mehrere - Videotextsysteme, es gibt aber keine Abstimmung untereinander.

6. Die ungarischen Informationsvermittlungsstellen sind technisch zum Teil gut ausgestattet, das Personal hätte auch Erfahrungen, internationale Datenbanken abzufragen. Es fehlt jedoch am Geld, um Online-Recherchen durchzuführen bzw. um eine ausreichende Menge an CD-ROM zu erwerben.

Bibliographie

Abk.:

KF := Könyvtári Figyelő

MTI := Datenbank *Magyar Távirati Iroda* beim Host APA (Wien)

TMT := Tudományos és Műszaki Tájékoztatás

(Alföldiné-Dán/Demmler 1991a)

Gabriella Alföldiné-Dán; Walterné Demmler: HungALIS, in: *KF* 37, 15-22

(Alföldiné-Dán/Demmler 1991b)

Gabriella Alföldiné-Dán; Walterné Demmler: HungALIS, in: *TMT* 38, 388-394

(APA 1992)

OST-ECO mit Osteuropa-Datenbank / Austria Presse Agentur. - Wien

(Apáthy u.a. 1991)

Ervin Apáthy; Galina Lamberger; Margit Rácz; Miklós Szanyi: *The Change of Regime and the Hungarian Telecommunication Industry. An Empirical Survey.* - Budapest: Institute for World Economics of the Hungarian Academy of Sciences. (Proceedings of the Scientific Information Service)

(Bakonyi/Kokas 1991)

Géza Bakonyi; Károly Kokas: Micro-ISIS vagy TEXTAR? (Micro-ISIS oder TEXTAR?), in: *KF* 37, 219-224

(Balázs 1991)

János Balázs: A hazai könyvtártudományi/informatikai doktori disszertációk számbavétele és jellemzése (Doktordissertationen in Bibliotheks- und Informationswissenschaft in Ungarn), in: *KF* 37, 191-205

(Balázs/Stubnya 1993)

Sándor Balázs; György Stubnya: Az időmegtakarítás mint az információs szolgáltatások értékmérője: Példák a külföld és az OMIKK gyakorlatából (Die Zeiteinsparung als Maßstab für Informationsdienstleistungen : SDI-Dienste beim OMIKK), in: *TMT* 40, 7-11

(Baranyai 1990)

György Baranyai: Talán álmodni : az IFF - a felhasználók oldaláról (Vielleicht ein Traum : über das Informations-Infrastrukturprogramm IFF - von der Seite der Nutzer gesehen), in: *KF* 36, 238-241

(Baranyai 1991)

György Baranyai: A Zalai Könyvtári Információs Rendszer (Das Informationssystem von Bibliotheken im Bezirk Zala), in: *KF* 37, 597-601

(Bazsa 1991)

György Bazsa: Gondolatok a Debreceni Kossuth Lajos Tudományegyetemen folyó informatikus-könyvtáros képzésről (Die Ausbildung von Bibliotheks- und Informationswissenschaftlern an der Kossuth-Lajos-Universität in Debrecen), in: *TMT* 38, 152-156

(Belovai 1992)

László Belovai: A SZÜV online információszolgáltató hálózata (Das Online-Informationsnetz von SZÜV), in: *KF* 38, 211-214

(Bendzsel 1993)

Miklós Bendzsel: The Hungarian Patent Information Policy, in: *World Patent Information* 15, 103-114

(Berke 1990)

Barnabásné Berke: A kurrens magyar nemzeti bibliográfia rendszere : helyzetkép, célkitűzések (Das System der laufenden ungarischen Nationalbibliographie : Stand und Aufgaben), in: *KF* 36, 421-445

(Berke 1992)

Susanne Berke: The National Széchényi Library Presents Itself and Its Problems, in: *The LIBER Quarterly* 2.1, 41-45

(Berkes 1992a)

Jenő Berkes: A teletex elektronikus levelezőszolgálat (Teletex für Electronic Mail), in: *TMT* 39, 32-34

(Berkes 1992b)

Jenő Berkes: A MINITEX elektronikus üzenetvábbító és postafiókrendszer (MINITEX für Electronic Mail), in: *TMT* 39, 35-37

(Biszak 1986)

Sándor Biszak: Mikroszámítógépes magyar szabadalmi információs rendszer (Das ungarische Patent Informationssystem auf Mikrocomputer), in: *TMT* 33, 304-310

(Bobokné 1990)

Beáta Bobokné-Belányi: Az információkezelők felelőssége, avagy a módszertani munka újabb útjai (Neue Methoden und die Verantwortung der Informationspraktiker), in: *KF* 36, 41-43

(Borsy 1991)

Tamás Borsy: Az online irodalomkutatás nyolc éve a Magyar orvostudomány és egészségügy szolgálatában (Acht Jahre Online-Dienstleistungen für Medizin und Gesundheitswesen in Ungarn), in: *TMT* 38, 15-17

(Bredemeier 1993)

Willi Bredemeier: *Herausforderungen und Chancen für eine Wachstumsbranche in der Rezession : 2. Jahresbericht zur Lage der deutschen Informationswirtschaft.* - Hattigen

(Buckens 1991)

Marie-Martine Buckens: Das andere Europa : Ungarn, in: *XIII Magazine* 1, 6-7

(Bundestag 1993a)

Die Zusammenarbeit mit Ungarn intensivieren, in: *Woche im Bundestag* 23, Nr. 5 vom 10. März 1993, 42

(Bundestag 1993b)

Telekommunikation in Ungarn erläutert, in: *Woche im Bundestag* 23, Nr. 10 vom 19. Mai 1993, 54

(Business Wire 1993)

Dun and Bradstreet Information Services opens office in Budapest, in: *Business Wire* vom 27.1.1993

(Carpenter 1991)

Julie Carpenter: A magyar könyvtár- és tájékoztatásügyről (Zum ungarischen Bibliotheks- und Informationswesen), in: *KF* 37, 434-440

(Central Library 1991)

The Central Library of the Budapest University of Economic Sciences: The HungALIS and the ECONINFO online databases of economic special literature, in: *FID News Bulletin* 41, 155-156

(Cholnoky/Futala 1993)

Gyöző Cholnoky, Tibor Futala: A hazai társadalomtudományi dokumentáció kezdetei a két világháború között (Anfänge der gesellschaftswissenschaftlichen Dokumentation in der Zeit zwischen den Weltkriegen in Ungarn), in: *TMT* 40, 12-19

(Commission of the EC 1992)

Economic transition and statistical information, in: *Assessment of the Economic Situation and Reform Process in Hungary / Commission of the European Communities; Directorate-General for Economic and Financial Affairs*. - Brüssel. - (Economic Papers ; 95), 79-83

(Cornish 1991a)

Graham P. Cornish: A European-wide survey of interlending and document supply, in: *Interlending and Document Supply* 19, 39-52

(Cornish 1991b)

Graham P. Cornish: Document supply in Eastern Europe: problems and prospects, in: *Interlending and Document Supply* 19, 138-146

(Courage 1992)

Maria-Anna Courage: Wirtschaftsdatenbanken aus Ungarn, der Tschechoslowakei, Polen und Bulgarien, in: Wolfram Neubauer, Susanne Plagemann (Hrsg.): *14. Online-Tagung der DGD: Frankfurt am Main 27. bis 30. April 1992; Proceedings*. - Frankfurt: Deutsche Gesellschaft für Dokumentation. - (DGD-Schrift [OLBG-13] 2/92), 483-485

(Courage/Butrimenko 1992)

Maria-Anna Courage; Alexander V. Butrimenko: Elektronische Fachinformation in Osteuropa: Quo vadis?, in: Wolfram Neubauer; Karl-Heinz Meier (Hrsg.): *Deutscher Dokumentartag 1991: Information und Dokumentation in den 90er Jahren: Neue Herausforderungen, neue Technologien; Universität Ulm 30. September bis 2. Oktober 1991*. - Frankfurt: Deutsche Gesellschaft für Dokumentation. - (DGD-Schrift [DOK-4] 3/92), 441-466

(Courage/Butrimenko 1993)

Maria-Anna Courage; Alexander V. Butrimenko: *Der elektronische Fachinformationsmarkt in Osteuropa 1993*. - 2 Bde. - Darmstadt: Hoppenstedt.

(Courage/Roboz 1990)

Maria-Anna Courage; Péter Roboz: Analyse der Online-Datenbank-Nutzung in Ungarn, in: *Nachrichten für Dokumentation* 41, 369-374

(Courage/Roboz 1991)

Maria-Anna Courage; Péter Roboz: Investigation of on-line database utilization in Hungary, in: *Libri* 41, 194-206

(Csahok 1987)

István Csahók: The library and documentation service of the Hungarian Central Statistical Office, in: *Inspel / Official Organ of the IFLA Division of Special Libraries* 21, 208-218

(Csanádi 1993)

Ágnes Csanádi: Kormányzati törekvések a kis- és középvállalkozások információellátásában (Öffentliche Unterstützung der Informationsversorgung von kleinen und mittleren Unternehmen), in: *TMT* 40, 242-245

(Csernenszky u.a. 1992)

L. Csernenszky; G. Papanek; M. Pető: Business surveys and business forecasts in Hungary, in: Karl H. Oppenländer; Günter Poser; Gernot Nerb (Hrsg.): *New Development of Business Surveys in the Transition Process in Central and Eastern European Countries*. - München: ifo Institut für Wirtschaftsforschung. - (CIRET-Studien; 42), 39-65

(Demmler 1989)

Walterné Demmler: A közgazdasági szakirodalmi információs rendszer működése a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem Központi Könyvtárában (Die Tätigkeit des Informationssystems für ökonomische Fachliteratur in der Zentralbibliothek der Karl-Marx-Universität für Wirtschaftswissenschaft), in: *KF* 35, 45-51

(Dömötör 1993)

Lajosné Dömötör: Változó világ - változó könyvtárak (Veränderte Welten - veränderte Bibliotheken), in: *TMT* 40, 104-107

(Dúzs 1990)

János Dúzs: The Hungarian market: Chances for the information industry, in: *Microcomputers for Information Management* 7, 303-313

(Dúzs 1991)

János Dúzs: Az európai információs ipar magyarországi piaca (Die europäische Informationsindustrie auf dem ungarischen Markt), in: *TMT* 38, 135-139

(Eastern Europe 1992)

Eastern Europe and the Commonwealth of Independent States 1992 - London: Europa Publ.

(ECONINFO 1991)

ECONINFO : Rev. 91.02. - Budapest: IIF

(Egyházy/Dömötör 1991)

Tiborné Egyházy; Lajosné Dömötör: Online információkeresés a Veszprémi egyetemi könyvtárban (Online-Informationssuchen in der Bibliothek der Universität Veszprém), in: *TMT* 38, 18-21

(Engloneer 1991)

Gyula Engloneer: Javaslato a felsőoktatási és közgyűteményi információs infrastruktúra fejlesztésére (Die Lage der Informationsinfrastruktur in der ungarischen Hochschulausbildung und -forschung), in: *KF* 37, 608-618

(Engloneer 1992)

Gyula Engloneer: A felsőoktatási és közgyűteményi információs infrastruktúra fejlesztése (Entwicklung der Informationsinfrastruktur auf dem Gebiet der Hochschulen und öffentlichen Sammlungen), in: *TMT* 39, 207-214

(FAZ 1993)

Ungarn : Auf dem Sprung in die Wachstumsphase. - Frankfurt: Frankfurter Allgemeine Zeitung GmbH Informationsdienste. - (Länderanalysen der Frankfurter Allgemeine Zeitung GmbH Informationsdienste)

(Fényi 1992a)

Tibor Fényi: Siemens-Joint-venture in Ungarn nimmt Betrieb auf, in: *Die Presse* Nr. 13.235 vom 14. April 1992, 15

(Fényi 1992b)

Tibor Fényi: "Bitte warten" aufs Ende des Monopols : Telephon in Ungarn ; mit der Konkurrenz kommt die Verbesserung, in: *Die Presse* Nr. 13.256 vom 11. Mai 1992, 6

(Figyelő 1992)

Hexagonal business database service nears completion, in: *Figyelő* vom 23.1.1992, 22

(Fink 1993)

Sabine Fink: Wirtschaftsinformationen zu Osteuropa : ein Überblick der Abfragemöglichkeiten, in: Petra Schubert-Scheinmann (Hrsg.): *15. Online-Tagung der DGD : Fachinformation im Spiegel der Konjunktur* , Frankfurt am Main, 25. bis 27. Mai 1993 ; *Proceedings.* - Frankfurt/M.: Deutsche Gesellschaft für Dokumentation, 129-149

(Földi 1989)

Tamás Földi: Tézisek az információs stratégiáról és az információpolitikáról (Thesen zur Informationsstrategie und Informationspolitik), in: *KF* 35, 345-347

(Földi 1991a)

Tamás Földi: Social science information and systemic change in Eastern Europe with special reference to Hungary, in: *International Journal of Information and Library Research* 3(1), 29-39

(Földi 1991b)

Tamás Földi: A társadalomtudományi információ és a rendszerváltás Kelet-Európában, különös tekintettel Magyarországra (Die sozialwissenschaftliche Information und die Wende im politischen System Osteuropas in besonderem Hinblick auf Ungarn), in: *TMT* 38, 319-324

(Förderprogramme 1992)

Förderprogramme und Finanzierungsinstrumente für Osteuropa. - Frankfurt: Frankfurter Allgemeine Zeitung GmbH Informationsdienste: IHK-Gesellschaft zur Förderung der Außenwirtschaft und der Unternehmensführung mbH

(Fülöp 1991)

Géza Fülöp: Könyvtárosi pálya, könyvtárosképzés (Bibliothekarsprofession, Bibliotheksausbildung), in: *Könyvtáros* 41, 645-651

(Füredi 1993)

Mihály Füredi: Adatbázis-építés a hazai közlekedésügy berkeiben (Bildung einer Datenbank für das ungarische Verkehrswesen), in: *TMT* 40, 108-112

(Futala 1985)

Tibor Futala: Kompendium könyvtár- és tájékoztatásügyünk negyven évéből (Kompendium von vierzig Jahren Bibliotheks- und Informationsarbeit), in: *TMT* 32, 151-159

(Futala 1991)

Tibor Futala: Egyesület, kamara, szakkönyvtár- és tájékoztatásügy (Verein, Kammer, Fachbibliotheks- und Informationswesen), in: *TMT* 38, 329-333

(Gágyior 1983)

P. Gágyior: Die sozialistische Kooperation in der ungarischen wissenschaftlich-technischen Informationsversorgung, in: *13. Kolloquium über Information und Dokumentation vom 7. bis 10. November 1983 ; Themenkreis 1.* - Ilmenau: INER. - (Dokumentation/Information. Schriftenreihe des Instituts für Informationswissenschaft, Erfindungswesen und Recht der Technischen Hochschule Ilmenau ; Heft 57), 187-194

(Ghosh 1988)

S.B.Ghosh: S&T information systems and services in Hungary, in: *Annals of Library Science and Documentation* 35 (2), 45-57

(Glatt 1992)

Gábor Glatt: Egy fejlesztés tapasztalatai, avagy "miből lesz a cserebögör"? (Erfahrungen einer Entwicklung der Rechentechnik in der Registrierung von Rechtsvorschriften), in: *TMT* 39, 260-268

(Gonda 1992)

László Gonda: Csomagkapcsolt adathálózatok (Paketorientierte Datenverarbeitung), in: *TMT* 39, 14-22

(Gustafsson et al. 1991)

Stig Gustafsson et al.: Council of Europe: Parliamentary Assembly : Motion for a resolution on the preservation of the libraries and scientific archives in the countries of Central and Eastern Europe and on the continuation of scientific co-operation, in: *European Research Libraries Cooperation* 1, Nr. 1, 117-118

(Guthmann 1992)

Fritz Guthmann: Curriculumerneuerung für die Ausbildung von Bibliothekaren und Dokumentaren an der Eötvös-Loránd-Universität Budapest, in: Wolfram Neubauer; Karl-Heinz Meier (Hrsg.): *Deutscher Dokumentartag 1991 : Information und Dokumentation in den 90er Jahren: Neue Herausforderungen, neue Technologien ; Universität Ulm 30. September bis 2. Oktober 1991*, - Frankfurt: Deutsche Gesellschaft für Dokumentation, - (DGD-Schrift [DOK-4] 3/92), 581-588

(Gyészly 1991)

Suzanne D. Gyészly: Automation in Hungarian Libraries, in: *Information Technology and Libraries* 10, 128-132

(Habuda 1990)

Judit Habuda: Strukturelle und geographische Neuorientierung des ungarischen Außenhandels, in: *ifo Schnelldienst* Nr. 30, 22-24

(Habuda 1992a)

Judit Habuda: Wirtschaftliche Entwicklung und Perspektiven in Ungarn, Polen und in der CSFR, in: *ifo Schnelldienst* Nr. 7, 17-22

(Habuda 1992b)

Judit Habuda: Die ungarischen Erfahrungen bei der Privatisierung von Staatsvermögen, in: Karl H. Oppenländer (Hrsg.): *Aktuelle Probleme beim Übergang von der Plan- zur Marktwirtschaft*, - München: ifo Institut für Wirtschaftsforschung, - (ifo Studien zur Ostforschung, 6), 79-110

(Habuda/Kost 1992)

Judit Habuda; Michael Kost: Schwinge Phase der Privatisierung in Ungarn - Rettung der Unternehmen durch Sanierung? in: *ifo Schnelldienst* Nr. 25/26, 20-25

(Hartmann 1992)

Christian Hartmann: *EASTASSIST - Final Report ; Bd. 3: Zusammenfassung für das Management*. Bericht für die Kommission der Europäischen Gemeinschaften, DG XIII/E, - Berlin

(Hegedüs 1986)

Péter Hegedüs: Economic analysis of scientific information : some implications for the information market. (An outline based on the case for Hungary), in: *International Forum on Information and Documentation* 11, 15-18

(Hegedüs/Jeszenszky/Szűcs 1990)

Péter Hegedüs; Edit Jeszenszky; Erzsébet Szűcs: Az Országos Széchényi Könyvtár számítógépesítéséről (Über die Automatisierung der Nationalbibliothek Széchényi), in: *KF* 36, 185-192

(Hoppenstedt 1993)

Handbuch lieferbarer CD-ROMs / Scientific Consulting Dr. Schulte-Hillen, - Darmstadt [u.a.]: Hoppenstedt

(Hoványi 1987)

Gábor Hoványi: Magyar mérnök információs igényei : egy WFEO-MTESZ felmérés tanulságai (Der Informationsbedarf ungarischer Ingenieure : die Lehren aus einer UNESCO-WFEO Untersuchung), in: *TMT* 34, 16-21 (I) und 67-74 (II.)

(Hunyadiné-Naszádós 1992)

Edit Hunyadiné Naszádós: A KSH Könyvtár számítógépes feldolgozási és tájékoztatási rendszere (Das rechnergestützte Bearbeitungs- und Informationssystem der Bibliothek des Zentralen Statistischen Amtes), in: *TMT* 39, 111-117

(Huszár 1991)

Ernőné Huszár: A közgazdasági szakirodalmi információs rendszer felé (Die ökonomische Fachliteratur auf dem Wege zum Informationssystem), in: *TMT* 38, 383-387

(IIF 1991)

IIF Koordinációs Iroda: Az ELLA elektronikus levelezorendszer (Das Electronic-Mail-System ELLA), in: *KF* 37, 590-593

(IIF 1992a)

IIF Koordinációs Iroda: *Information Infrastructure Program (IIF) 1991-1994*, - Budapest

(IIF 1992b)

IIF Koordinációs Iroda: *HUNGARNET*, - Budapest

(IIF/Technical Committee 1992)

Technical Committee of the IIF: *Development Concepts of the Information Infrastructure Program*, - Budapest

(IMO 1992)

Overview of the former Eastern Bloc on line information services market / Information Market Observatory, - Luxemburg, - (IMO Working Paper 92/2 final)

(Institute for World Economics 1993)

Report on Activities ; 1992 / Institute for World Economics, Hungarian Academy of Sciences, - Budapest

(Jurcsik 1990)

Erzsebet Jurcsik: Az országgyűlési képviselők tájékoztatásáról (Über das Informieren von Parlaments-abgeordneten), in: *KF* 36, 232-237

(Jurenka 1992a)

Oszkár Jurenka: Videotex, in: *TMT* 39, 42-48

(Jurenka 1992b)

Oszkár Jurenka: Egy újabb telematikai szolgáltatás : bemutatjuk az audiotextet (Über den telemati-schen Dienst Audiotex), in: *KF* 38, 295-299

(Karácsonyi 1992)

Rózsa Karácsonyi: A könyvtárközi kölcsönzésről (Über Fernleihe), in: *KF* 38, 415-418

(Katsányi 1992)

Sándor Katsányi: Holland - magyar - német. TEMPUS-szimpózium Budapesten (Holland - Ungarn - Deutschland. TEMPUS-Symposium in Budapest), in: *TMT* 39, 404-406

(Kincses 1985)

István Kincses: Hazai körkép a szabadalmi információ potenciális és valóságos igényéről (Potentielle und wirkliche Informationsbedürfnisse in der Patentinformation), in: *TMT* 32, 160-166

(Központi Statisztikai Hivatal 1992)

Információstatisztikai adatok 1991 (Statistik der Informationswirtschaft 1991) / Központi Statisztikai Hivatal. - Budapest

(Kokas 1991a)

Károly Kokas: PRESSDOK - Micro-ISIS kumulációban (PRESSDOK - eine Kumulation im Micro-ISIS), in: *KF* 37, 23-26

(Kokas 1991b)

Károly Kokas: A könyvtáros elektronikus környezete (Die elektronischen Umwelt des Bibliothekars), in: *KF* 37, 577-587

(Kolozs 1992)

Barnabásné Kolozs: A pedagógusok információs igényvizsgálata egy veszprémi szakközépiskolában (Informationsbedarfsanalyse von Pädagogen in einer Veszprémer Berufsmittelschule), in: *KF* 38, 73-80

(Koltai 1991)

Tamás Koltai: A Magyar Gazdasági Kamara információs rendszere : ábránd vagy terv? (Das Informationssystem der ungarischen Wirtschaftskammer : Traum oder Plan?), in: *TMT* 38, 395-400

(Kommission der EG 1992)

Kommission der Europäischen Gemeinschaften; *Bericht über die wichtigsten Ereignisse und Entwicklungen auf dem Markt für elektronische Informationsdienste (1989-1990)*. - SEK(92) 1536 endg. - Brüssel

(Konkoly-Thege/Fränk 1991)

Csabáné Konkoly-Thege; Róza Fränk: Az online információkeresés tapasztalatai a Budapesti Műszaki Egyetem Központi Könyvtárában (Erfahrungen mit der Online-Informationsrecherche in der Zentralbibliothek der Technischen Universität Budapest), in: *TMT* 38, 22-24

(KOPINFO 1991)

KOPINFO : Rev. 91.02. - Budapest: IIF

(Kovács 1988)

Győző Kovács: The development of computerization in Hungarian society, in: *Information Technology for Development* 3, 231-247

(Kovács 1991a)

Katalin Kovács: A videotex és a magyarországi megvalósítás (Videotex und seine Anwendung in Ungarn), in: *KF* 37, 225-240

(Kovács 1991b)

Katalin Kovács: Számítástechnika a magyar egyetemi könyvtárakban ; konferencia (Rechentchnik in ungarischen Universitätsbibliotheken : Konferenz), in: *KF* 37, 619-622

(Kroller/Reinitzer 1993)

Franz Kroller; Sigrid Reinitzer: Das Bibliotheks- und Informationswesen der Republik Ungarn, in: *ABI-Technik* 13, 95-105

(Kürti 1992)

Lászlóné Kürti: A közvetlen nemzetközi könyvtárközi kölcsönzés kérdései (Probleme der internationalen Fernleihe), in: *KF* 38, 419

(Ládi/Darányi 1992)

László Ládi; Sándor Darányi: A TEMPUS és a Könyvtártudományi-Informatikai Tanszék komplex gépesítése (TEMPUS und die komplexe Mechanisierung des Lehrstuhls für Bibliothekswissenschaft und Informatik), in: *TMT* 39, 215-220

(Lankenau 1992)

Klaus Lankenau: The situation of specialized information in Eastern Europe : status and development, in: David I. Raitt (Hrsg.): *Online Information 92 ; 16th International Online Information Meeting Proceedings ; London 8-10 December 1992*. - Oxford; New Jersey: Learned Information, 99-107

(Lebovits 1989)

Imre Lebovits: Egyetem és könyvtár (Universität und Bibliothek), in: *KF* 35, 17-24

(Lendvay 1992)

Judit Lendvay: *Audience Research on the Hungarian Teletext Service*. - Budapest: Képűrság Kft.

(Lukátsné-Takács 1992)

Zsuzsanna Lukátsné-Takács: Az Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ 1991. évi munkája (Die Tätigkeit der Nationalbibliothek Széchényi / Zentralstelle für Bibliotheks- und Informationswissenschaft im Jahr 1991). in: *KF* 38, 203-210

(Majtényi 1992)

Edit Majtényi: A Pénzügyminisztérium Gazdaságelemzési és Informatikai Intézetében működő adatbázisok (Die Datenbanken im Institut für Wirtschaftsanalyse und Informatik des Finanzministeriums), in: *TMT* 39, 255-259

(Majtényi 1991)

György Majtényi: A magyar információvagyon értékesítése számítógép-hálózatok közreműködésével (Die Verteilung ungarischer Informationsressourcen mithilfe der Computertechnologie), in: *TMT* 38, 216-221

(MAK 1993)

A Magyar Adatbázisforgalmazók Kamarája tagjainak jegyzéke 1993. Július 13 (Mitgliederliste der Ungarischen Kammer der Datenbankhersteller vom 13. Juli 1993). Budapest: Magyar Adatbázisforgalmazók Kamarája (MAK)

(Marton/Anweiler/Tóth 1991)

János Marton; Judit Anweiler; Erika Tóth: Hét szűk esztendő : a magyar tudomány információellátásának leromlása 1978 - 1985 között : négy élettani disciplina külföldi folyóirat-beszerzéseit például véve (Sieben magere Jahre : der Verfall der Informationsversorgung der ungarischen Wissenschaft zwischen 1978 und 1985 ; anhand des Beispiels von ausländischen Zeitschriftenwerbungen auf dem Gebiet von vier biologischen Fachgebieten), in: *TMT* 38, 325-328

(Mikulás/Deckers 1992)

Gábor Mikulás; Mark Deckers: *Management in Hungarian Library Education*. - Diplomarbeit, Budapest und Deventer

(MKA 1991)

Magyar Könyvek Adatbázisa : Rev. 91.02. - Budapest: IIF

(Mohor 1992)

Jenő Mohor: Felsőoktatásunk információs infrastruktúrája. avagy egyetemi és főiskolai könyvtaraink (Die Informationsinfrastruktur ungarischer Hochschulausbildung: Die Rolle der Hochschulbibliotheken). in: *KF* 38, 215-220

(MTI 1990)

Economic information system under PHARE, in: *MTI* vom 17.10.1990

(MTI 1991a)

Budapest PHARE office invites tender for supply of market information system, in: *MTI* vom 13.2.1991

(MTI 1991b)

Agricultural information system to be expanded, in: *MTI* vom 11.3.1991

(MTI 1991c)

PHARE support to upgrade Hungarian agricultural information system, in: *MTI* vom 13.3.1991

(MTI 1991d)

New database for Hungary's packaging industry, in: *MTI* vom 4.10.1991

(MTI 1992a)

GBI database in Budapest, in: *MTI* vom 21.5.1992

(MTI 1992b)

Development of Hungary's telephone network, in: *MTI* vom 8. Juni 1992

(MTI 1992c)

Stock Exchange computer system to be modernised, in: *MTI* vom 16. Juni 1992

(MTI 1992d)

900 Mhz mobile-telephone system in Hungary, in: *MTI* vom 23. September 1992

(MTI 1992e)

NASA database for solar system research opens in Budapest, in: *MTI* vom 9. Oktober 1992

(MTI 1993a)

Telephone boom in Hungary?, in: *MTI* vom 18. Januar 1993

(MTI 1993b)

New private telephone company to be set up, in: *MTI* vom 29. Januar 1993

(MTI 1993c)

Banks need a common information system, in: *MTI* vom 29. Januar 1993

(Müller 1992)

Patrick Müller: Telekommunikation in Osteuropa : eine Bestandsaufnahme der technischen Voraussetzungen. in: *Cogito* Nr. 6-92, 46-50

(Mundruczó 1991)

György Mundruczó: A statisztikai információrendszer napjainkban (Das statistische Informationssystem unserer Tage), in: *TMT* 38, 373-377

(Muszka 1991)

Ágnes Muszka: Videotex rendszerek Magyarországon (Videotex-Systeme in Ungarn), in: *KF* 241-246

(Nagy 1991)

Ferenc Nagy: Videotex a közművelődési könyvtárban (Videotex in öffentlichen Bibliotheken), in: *KF* 37, 247-250

(Nagy/Springer/Tóth o.J.)

Miklós Nagy; Ferenc Springer; Beatrix Tóth: *Hungarian Databases Supported by the IIF Program*. - Budapest: o.J. (ca. 1991)

(Nagy/Springer/Tóth/Turchányi 1992)

Miklós Nagy; Ferenc Springer; Beatrix Tóth; Piroska Turchányi: Az IIF program (Das Informations-Infrastruktur-Entwicklungsprogramm IIF), in: *TMT* 39, 85-89

(Nagy 1990)

Lajos Nagy: A természettudományok dokumentum- és információellátásáról : hazai helyzetkép-vázlat és javaslatok (Die Beschaffung von Dokumenten und Informationen für die Naturwissenschaft : die ungarische Situation und Vorschläge), in: *KF* 36, 242-250

(Nemény 1991)

J. Nemény: Business survey data in modelling industrial development in Hungary, in: Karl H. Oppenländer; Günter Poser (Hrsg.): *Business Cycle Analysis by Means of Economic Surveys* ; Part I: Papers Presented at the 20th CIRET Conference ; Proceedings ; Budapest 1991, - Aldershot [u.a.]: Avebury, 253-276

(Novák 1991)

Teréz Novák: Az elült tíz év egy hajdani online közvetítő szemével (Die vergangenen zehn Jahre mit den Augen eines einstigen Online-Vermittlers gesehen), in: *TMT* 38, 10-14

(Nowak 1993)

Andreas Nowak: BID goes east. Ein Beitrag zur Ausbildung von Informationsfachleuten in osteuropäischen Ländern, in: Wolfram Neubauer; Karl-Heinz Meier (Hrsg.): *Deutscher Dokumentartag 1992 : Technik und Information, Markt, Medien und Methoden*, - Frankfurt: Deutsche Gesellschaft für Dokumentation, - (DGD-Schrift [DOK-5] 1/93), 333-347

(Nyíri 1992)

Lajos Nyíri: Technológia és modernizáció : az információ szerepe a századvégi Magyarországon (Technologie und Modernisierung : die Rolle der Information in Ungarn), in: *TMT* 39, 488-491

(OECD 1993a)

Economic and Trade Issues in the Computerised Database Market. - Paris: Organisation for Economic Co-Operation and Development, - (Information, Computer, Communications Policy ; 32)

(OECD 1993b)

Telecommunication in Central and Eastern Europe, in: *Communications Outlook 1993*. - Paris: Organisation for Economic Co-Operation and Development, 92-95

(OSzK)

Országos Széchényi Könyvtár, OSzK (Hrsg.): *Hungarian Library and Information Science Abstracts*. - Budapest: National Széchényi Library - Centre for Library Science and Methodology (zwei Hefte pro Jahr; seit 1971)

(Otremba/Schwuchow 1993)

Gertrud Otremba; Werner Schwuchow: *Elektronische Informationsdienste*. - Konstanz: Universitätsverlag, - (Schriften zur Informationswissenschaft; 9)

(Ottovay 1990)

László Ottovay: A forrástájékoztató feladatai, eszközei és intézményei (Die Aufgaben der Referral-Information), in: *KF* 36, 480-487

(Papp et al. 1990)

István Papp et al.: A magyar könyvtárpolitika néhány aktuális kérdése (Aktuelle Fragen der ungarischen Bibliothekspolitik), in: *KF* 36, 17-46

(Peck 1992)

Shirley S. Peck: Research in post-Communist Hungary, in: *Information Development* 8, 204-209

(Presse 1993)

Ungarn privatisiert, in: *Die Presse* Nr. 13.618 vom 24. Juli 1993, 17

(Poprády 1991)

Géza Poprády: Hozzászólások (Kurzbeitrag), in: *TMT* 38, 506-509

(Pröhle 1992)

Eva Pröhle: Még egyszer az Európai Közösség kiadványairól (Über Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaft), in: *KF* 38, 81-82

(Rácz 1989)

Ágnes Rácz: A K+F Információs Infrastruktúra Fejlesztési Program (Das Informations-Infrastrukturprogramm für Forschung und Entwicklung), in: *KF* 35, 499-508

(Reinitzer/Koller 1992)

Sigrid Reinitzer; Franz Koller: LIBER Jahreskonferenz 1992 in Budapest, in: *ABI-Technik* 12, 235-239

(Remszö 1991)

Gábor Remszö: Az ALEPH, a BME Központi Könyvtárának integrált számítógépes rendszere (ALEPH, das neue integrierte computerisierte Informationssystem der Zentralbibliothek der Technischen Universität zu Budapest), in: *KF* 37, 594-596

(Reuters 1993)

Reuters launches new service in Hungary in cooperation with Hungarian television (News Release; 21 Sept. 1993) / Teledatacast Kft.; Reuters Magyarország Kft.

(Roberts/Rózsa 1991)

Stephen A. Roberts; György Rózsa: Social change and information systems in Europe: innovation, development and integration, in: *International Journal for Information and Library Research* 3.1, 1-18

(Roboz 1991)

Péter Roboz: Tíz éves az online információkeresés Magyarországon (Zehn Jahre Online-Informations-recherche in Ungarn), in: *TMT* 38, 3-9

(Roboz/Novak 1990)

Péter Roboz; Teréz Novak: Online business information services in Hungary, in: *Proceedings of the 1st East-West Online Information Meeting*. - Moskau; Oxford: ICSTI; Learned Information, 222-224

(Rónai 1989)

Iván Rónai: Számítógépesítés az Országgyűlési Könyvtárban (Information in der Parlamentsbibliothek), in: *KF* 35, 483-490

(Rónai 1992)

Iván Rónai: Az Országgyűlési Könyvtár szerepe a parlamenti információs rendszerben (Die Rolle der Parlamentsbibliothek im Informationssystem des Parlaments), in: *TMT* 39, 394-397

(Rónai/Bryant 1992)

Iván Rónai; Mary Nell Bryant: The role of Hungary's Parliamentary Library in fostering democratic decision making, in: *Libri* 42, 136-142

(Rosenau 1992)

Peter-Udo Rosenau: *Ungarn zur Jahresmitte 1992*. - Köln: Bundesstelle für Außenhandelsinformation. - (bfai - Wirtschaftsfrage ; 0596)

(Rosenau 1993)

Peter-Udo Rosenau: *Ungarn am Jahreswechsel 1992/93*. - Köln: Bundesstelle für Außenhandels-information. - (bfai - Wirtschaftsfrage ; 1034)

(Rózsa 1978)

György Rózsa: Information and documentation on social sciences in Hungary : an outline, in: *Information processing and management* 14, 235-241

(Rózsa 1991)

György Rózsa: An academic library as an integrated information center : the Library of the Hungarian Academy of Sciences, in: *Alexandria* 3, 89-100

(Rózsa 1992)

György Rózsa: Hungarian Research Libraries : Their Contribution to the European Culture and Cultural Heritage, in: *The LIBER Quarterly* 2.1, 33-40

(Sándori 1991)

Zsuzsanna Sándori: Tíz év az online szolgáltatások világában (Zehn Jahre in der Welt der Online-Dienstleistungen), in: *TMT* 38, 34-40

(Schröck 1993)

Bernd Schröck: Aktuelle Unternehmensbefragung zu deutschen Direktinvestitionen in Ungarn, in: *Ungarn ; Auf dem Sprung in die Wachstumsphase*. - Frankfurt: Frankfurter Allgemeine Zeitung GmbH Informationsdienste. - (Länderberichte der Frankfurter Allgemeine Zeitung GmbH Informationsdienste; Januar 1993), 20-22

(Sebestyén 1983)

István Sebestyén: Public database services in Hungary, in: *Online Review* 7, 239-269

(Sebestyén 1990)

György Sebestyén: Szakirodalmi informatika és információs menedzsment (Informatik für Fachliteratur und Informationsmanagement), in: *KF* 36, 47-53

(Sonnévend 1992)

Péter Sonnévend: A magyar könyvtárak a számok tükrében (Ungarische Bibliotheken im Spiegel von Zahlen), in: *Könyvtáros* 42.1, 6-10

(Soós 1993)

Lőrinc Soós: Statisztikai munka az átalakulás szakaszában (Statistische Aktivität während der Epoche der Umbildung), in: *TMT* 40, 64-67

(Statistisches Bundesamt 1992)

Ungarn 1992 : Länderbericht. - Wiesbaden: Statistisches Bundesamt. - (Statistik des Auslandes)

(Stock 1986)

Wolfgang G. Stock: *Informationswissenschaft und -praxis in der Deutschen Demokratischen Republik*. - Frankfurt: IDD Verl. für Internationale Dokumentation W. Flach. (Gesellschaft für Information und Dokumentation, Hrsg.: Beiträge und Berichte; Reihe B, Nummer 7)

(Stock u.a. 1993)

Wolfgang G. Stock; Christina Lange; Ulrike Schönherr: Der Markt für elektronische Informationsdienstleistungen, in: *ifo Schnelldienst* Nr. 14, 22-31

(Stubnya 1991)

György Stubnya: Szakirodalmi információs szolgáltatások, felhasználói igények (Dienstleistungen der fachliterarischen Information, Nutzeransprüche), in: *TMT* 38, 456-460

(Studienführer 1993)

Studienführer 1993/1994 / Eötvös Loránd Universität, Budapest, Philosophische Fakultät, Lehrstuhl für Bibliotheks- und Informationswissenschaft

(Szabó/Dienes 1988)

József Szabó; István Dienes: Ideas and concepts on the Hungarian information economy, in: *Information processing and management* 24, 183-198

(Szabó K. 1991)

Katalin Szabó: Információs Babel : a kelet-európai átmenet információgazdasági nézőpontból (Babel im Informationswesen : der Übergang in Osteuropa vom Gesichtspunkt der Informationswirtschaft aus gesehen), in: *TMT* 38, 367-372

(Szabó L. 1991)

László Szabó: Az "1993. évi kihívás" : a marketing információkövetelményei (Anforderungen an die Marketing-Information durch die "Herausforderung 1993"), in: *TMT* 38, 378-382

(Szalay 1991)

Sándor Szalay: Az Európai Közösség kiadványai a magyarországi letéti könyvtárakban (Die Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaft in ungarischen Depotbibliotheken), in: *KF* 37, 33-44

(Szántó 1991)

Péter Szántó: Könyvtárak a magyar információgazdaságban különös tekintettel az Országos Műszaki Könyvtárra (Bibliotheken im Rahmen der ungarischen Informationswirtschaft, im besonderen Hinblick auf die Ungarische Technische Landesbibliothek), in: *TMT* 38, 222-227

(Széchényi Nationalbibliothek 1985)

Die Széchényi Nationalbibliothek. - Budapest: Széchényi Nationalbibliothek, 3.Aufl.

(Szepesváry 1989)

Tamás Szepesvári: Az európai információs szakemberképzés és Magyarország (Die europäische Ausbildung von Informationsexperten und Ungarn), in: *KF* 35, 545-553

(Szepesváry 1991)

Tamás Szepesváry: Az információs és könyvtáros szakemberképzés fejlesztése (Entwicklung der Ausbildung von Informationsfachleuten und Bibliothekaren), in: *KF* 37, 206-209

(Szepesváry 1992)

Tamás Szepesváry: Az információforrás és -közvetítés studium összehasonlító vizsgálata (Vergleichende Untersuchung des Studiums von Informationsquelle und -vermittlung), in: *TMT* 39, 221-225

(Szivi 1991)

Józsefné Szivi: Online szolgáltatások közvetítése könyvtárunkban (Vermittlung der Online-Recherche von DIALOG), in: *TMT* 38, 31-33

(Szluka 1989)

Emil Szluka: Miért nincs információpolitikánk? (Warum fehlt in Ungarn die Informationspolitik?), in: *TMT* 36, 536-539

(Takács 1992)

Béla Takács: *Videotex rendszer ; STADAT*. - Budapest: Központi Statisztikai Hivatal, 3.Aufl.

(Tamás 1991)

K. Tamás: A Magyar Gazdasági Kamara Információs rendszere - Ábránd vagy terv? (Das Informationssystem der ungarischen Handelskammer - Traum oder Wirklichkeit?), in: *TMT* 38, 395-400

(Tardos 1991)

Ágnes Tardos: Problems of the financial information system in Hungary, in: *Acta Oeconomica / Budapest* 43, 149-165

(Teveli 1991)

Mihályné Teveli: Könyvtári együttműködés piacszemlélettel (Bibliothekskooperation mit einem Marktansatz), in: *TMT* 38, 524-527

(Tolnai 1992)

György Tolnai: A hazai könyvtárgépesítés a megváltozott világban (Die Mechanisierung der Bibliotheken in Ungarn in der veränderten Welt), in: *TMT* 39, 303-309

(Tószegi 1992)

Zsuzsanna Tószegi: Elképzelések a Nemzeti Periodika Adatbázis fejlesztésére (Entwicklungspläne für eine nationale Zeitschriftendatenbank), in: *KF* 38, 403-414

(Tóth 1990)

Gyula Tóth: Problems in Hungarian Library Policy, in: *Libri* 40, 336-349

(Towilson 1993)

Kaye Towilson: Business information in Hungary : impressions of the contemporary scene, in: *Aslib Proceedings* 45, Nr. 2, 35-37

(Tőzsde Kurir 1991a)

Stock Exchange offers fast information service, in: *Tőzsde Kurir* vom 3.1.1991, 1

(Tőzsde Kurir 1991b)

Consultancy aims to provide database with better information about Hungarian companies, in: *Tőzsde Kurir* vom 5.9.1991

(Tőzsde Kurir 1992a)

Twenty-four-hour business information bank opens, in: *Tőzsde Kurir* vom 24.9.1992, 15

(Tőzsde Kurir 1992b)

Hoppenstedt sets up new database for Hungarian companies, in: *Tőzsde Kurir* vom 23.12.1992, 16

(Ungarische Wirtschaftskammer 1993)

Die ungarische Wirtschaftskammer. - Budapest: Ungarische Wirtschaftskammer

(Válas 1992)

György Válas: A harmadik generáció az online információkeresés hazai eszközeiben: csomagkapcsolt hálózat és magas szintű távközlési program (Die dritte Generation in den einheimischen Mitteln der online Informationsrecherche: Paketweises Übermittlungsnetz und ein hochentwickeltes fernmelde-technisches Programm), in: *TMT* 39, 159-169

(Vámos 1991)

T. Vámos: Information technology and policy - Hungary, in: Federal Ministry for Science and Research of the Republic of Austria (Hrsg.): *Policy Dialogue on Information Technology Development : A Seminar with Central and Eastern Countries*, Wien, 103-126

(Verebélyi 1992)

Attila Verebélyi: Távbeszélő-hálózati, bérletvonalai és vonalkapcsolt adathálózati adatátviteli lehetőségek Magyarországon (Datenübertragungsmedien in Ungarn), in: *TMT* 39, 5-13

(Walleshausen 1989)

Gyula Walleshausen: Egyetemi könyvtár - könyvtárpolitika (Universitätsbibliothek - Bibliothekspolitik), in: *KF* 35, 9-16

(Whitlock/Nyevrikel 1992)

Erik Whitlock; Emília Nyevrikel: The evolution of Hungarian telecommunications policy, in: *Telecommunications Policy* 16, 249-258

(Zalainé-Kovács/Horváth 1992)

Éva Zalainé-Kovács; Tibor Horváth: A Könyvtári és Informatikai Kamara és a Magyar Könyvtárosok Egyesülete együttműködésének alapelvei (Grundprinzipien der Zusammenarbeit zwischen der Kammer Ungarischer Bibliotheken und der Vereinigung Ungarischer Bibliothekare), in: *KF* 38, 253-254

(Zsidai 1991)

József Zsidai: Az új vállalkozások információs és könyvtári igényei : a Miskolci Egyetem Központi Könyvtára tapasztalatai alapján (Informationsbedürfnisse neuer Unternehmen: Erfahrungen der Universitätsbibliothek in Miskolc), in: *TMT* 38, 102-104

Anschriften

Amt des Ministerpräsidenten

Koordinationsbüro für Regierungsinformationssysteme

Kossuth L. tér 4

H-1055 Budapest

Ansprechpartner: János Horváth (Sekretär des Interministeriellen Komitees für Informationstechnologie)

Tel.: 00361/269-4826

Fax: 00361/269-0314

Eötvös-Loránd-Universität Budapest (ELTE)

Universitätsbibliothek

Ferenciek tere 10

H-1053 Budapest

Ansprechpartner: Béla Szelle (Bibliotheksdirektor)

Tel.: 00361/226-5866

Fax: 00361/226-4634

Eötvös-Loránd-Universität Budapest (ELTE)

Philosophische Fakultät; Lehrstuhl für Bibliotheks- und Informationswissenschaft

Múzeum krt. 6 B

H-1088 Budapest

Ansprechpartner: Prof. Dr. Géza Fülöp (Lehrstuhlinhaber)

Tel.: 00361/266-9833

Fax: 00361/266-7946

IIF

F&E Informationsinfrastrukturprogramm

Ungarische Akademie der Wissenschaften

Victor H. u. 18-22

H-1132 Budapest

Ansprechpartner: Miklós Nagy (Leiter des Programmbüros)

Tel.: 00361/149-7987

Fax: 00361/129-7866

InfoSYS

Fehérvári út 44

H-1119 Budapest

Ansprechpartnerin: Ferencné Príntz (Geschäftsführerin)

Tel.: 00361/181-2114

Fax: 00361/181-2114

Institut für Weltwirtschaft**Ungarische Akademie der Wissenschaften**

Kálló Esperes u. 15

H-1124 Budapest

Ansprechpartner: Dr. Tamás Felvinczi (Leiter des wissenschaftlichen Informationsdienstes)

Tel.: 00361/1668433

Fax: 00361/1620661

Központi Statisztikai Hivatal (KSH)**Zentrales Statistisches Amt**

Keleti Károly u. 5-7

H-1525 Budapest

Ansprechpartner: Dr. Lőrinc Soós (Abteilungsleiter); Beláné Takács (STADAT)

Tel.: 00361/201-8806 (Soós); /135-9385 (Takács)

Fax: 00361/135-3358 (Soós); /202-1380 (Takács)

Magyar Ádatbázisforgalmazók Kamarája (MAK)**Ungarische Kammer der Datenbankanbieter**

Kunig Domokos u. 13

H-1012 Budapest

Ansprechpartner: Dr. András Félégyházi (Geschäftsführer)

Tel.: 00361/202-2998

Fax: 00361/202-2894

Magyar Távirati Iroda (MTI)**Ungarische Nachrichten Agentur**

Nápolyi tér 8

H-1016 Budapest

Ansprechpartner: Dr. Iván Szabó (Direktor der Presse-Datenbank)

Tel.: 00361/117-7466

Fax: 00361/175-4337

Magyar Videotex Kft.

Városház u. 16

H-1364 Budapest

Ansprechpartner: Iván Revfalvi (Wirtschaftlicher Direktor)

Tel.: 00361/117-8707

Fax: 00361/118-0612

Országos Széchényi Könyvtár (OSzK)**Nationalbibliothek Széchényi****Zentralstelle für Bibliothekswissenschaft und -methodologie**

Budavári Palota F ép.

H-1827 Budapest

Ansprechpartnerin: Ágnes Rácz (Bibliothek für Bibliothekswissenschaft)

Tel.: 00361/175-0686; Fax: 00361/156-8731

Országos Műszaki Információs Központ és Könyvtár (OMIKK)**Nationales Technisches Informationszentrum und Bibliothek**

Múzeum u. 17

H-1088 Budapest

Ansprechpartnerin: Anna Ábrahám

Tel.: 00361/138-4803

Fax: 00361/138-2414

Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat (SzÜV)**Unternehmen für Rechentechnik und Verwaltungsorganisation**

Szugló u. 9-15

H-1145 Budapest

Ansprechpartner: Generaldirektor Róbert Peller MSc.

Tel.: 00361/163-3608

Fax: 00361/163-4004

Ungarische Wirtschaftskammer

Kossuth Lajos ter 6-8

H-1389 Budapest

Ansprechpartner: Tamás Koltai (Leiter der Informationsabteilung)

Tel.: 00361/153-3333

Fax: 00361/153-1285

Új Képűjság Kft.**Neue Teletext GmbH**

Nádor u. 25-27

H-1051 Budapest

Ansprechpartner: Dr. József Mlinarics

Tel.: 00361/269-4593

Fax: 00361/112-6029

Wirtschaftsuniversität Budapest, Zentralbibliothek

Zsil u. 2

H-1093 Budapest

Ansprechpartnerin: Ágnes Demmler (Leiterin der Informationsabteilung)

Tel.: 00361/217-9377

Fax: 00361/217-4910

Namensregister

A

Anna Ábrahám 109
 Gabriella Alföldiné Dán 25, 55, 79, 88
 József Antall 12
 Judit Anveiler 16, 98
 Ervin Apáthy 20, 88

B

Géza Bakonyi 23, 88
 János Balázs 30, 88
 Sándor Balázs 88
 György Baranyai 24, 88
 György Bazsa 30, 88
 László Belovai 89
 Miklós Bendzsel 89
 Barnabásné (Susanne) Berke 61, 81, 89
 Jenő Berkes 89
 Sándor Biszak 89
 Beáta Bobokné-Belányi 9, 89
 Tamás Borsy 73, 89
 Willi Bredemeier 3, 89
 Mary Nell Bryant 58, 102
 Marie-Martine Buckens 19, 89
 Alexander V. Butrimenko 12, 13, 14, 15, 17,
 19, 25, 53, 70, 80, 90, 91

C

Julie Carpenter 90
 Győző Cholnoky 14, 90
 Graham P. Cornish 62, 90
 Maria-Anna Courage 2, 12, 13, 14, 15, 16, 17,
 19, 25, 53, 70, 80, 90, 91
 István Csahók 81, 91
 Ágnes Csanádi 91
 L. Csemenszky 55, 91

D

Sándor Darányi 33, 97
 Mark Deckers 33, 98
 Walterné (Agnes) Demmler 25, 55, 79, 88, 91,
 109
 István Dienes 2, 104
 Lajosné Dömötör 71, 73, 91, 92
 János Dúzs 4, 5, 53, 61, 91

E

Tiborné Egyházy 73, 92
 Gyula Engloner 24, 25, 92

F

András Félegyházi 108
 Tamás Felvinczi 108

Tibor Fényi 20, 92
 Sabine Fink 19, 34, 35, 39, 92
 Tamás Földi 9, 16, 17, 53, 92, 93
 Róza Frank 73, 97
 Géza Fülöp 30, 33, 34, 93, 107
 Mihály Fűredi 93
 Tibor Futala 14, 17, 90, 93

G

P. Gágyior 13, 14, 93
 S.B.Ghosh 93
 Gábor Glatt 58, 93
 László Gonda 20, 24, 94
 Stig Gustafsson 94
 Fritz Guthmann 32, 94
 Suzanne D. Gyeszly 94

H

Judit Habuda 94
 Christian Hartmann 94
 Péter Hegedüs 16, 61, 94, 95
 János Horváth 107
 Tibor Horváth 72, 106
 Gábor Hoványi 69, 95
 Edit Hunyadiné Naszados 81, 95
 Ernőné Huszár 95

J

Edit Jeszenszky 61, 95
 Erzsébet Jurcsik 58, 70, 96
 Oszkár Jurenka 21, 76, 96

K

Rózsa Karácsonyi 62, 96
 Sándor Katsányi 32, 96
 István Kincses 96
 Károly Kokas 23, 58, 74, 88, 96
 Barnabásné-Kolozs 69, 96
 Tamás Koltai 57, 96, 109
 Csabáné Konkoly Thege 73, 97
 Michael Kost 94
 Győző Kovács 22, 23, 97
 Katalin Kovács 76, 97
 Franz Krollner 10, 12, 97, 101
 Lászlóné Kurti 62, 97

L

László Ládi 33, 97
 Galina Lamberger 88
 Christina Lange 103
 Klaus Lankenau 2, 5, 97

Imre Lebovits 9, 97
 Judit Lendvai 77, 78, 97
 Zsuzsanna Lukátsné-Takács 81, 98

M

Edit Majtényi 98
 György Majtényi 73, 98
 János Marton 16, 98
 Gábor Mikulás 33, 98
 József Mlinarics 109
 Jenő Mohor 17, 98
 Patrick Müller 99
 György Mundruczó 54, 99
 Ágnes Muszka 74, 99

N

Ferenc Nagy 75, 100
 Miklós Nagy 23, 25, 26, 100, 107
 Lajos Nagy 100
 J. Nemény 55, 100
 Teréz Novák 73, 100, 102
 Andreas Nowak 32, 100
 Emilia Nyevrikel 19, 106
 Lajos Nyíri 12, 13, 100

O

Gertrud Otremba 3, 101
 László Ottovay 101

P

G. Papanek 91
 István Papp 101
 Shirley S. Peck 1, 11, 101
 Róbert Peller 109
 M. Pető 91
 Géza Poprády 61, 101
 Ferencné Printz 107
 Eva Pröhle 101

R

Ágnes Rácz 24, 101, 108
 Margit Rácz 88
 Sigríd Reinitzer 10, 12, 97, 101
 Gábor Remszó 23, 101
 Iván Révfalvi 108
 Stephen A. Roberts 102
 Péter Roboz 15, 16, 72, 91, 102
 Iván Rónai 58, 102
 Peter-Udo Rosenau 6, 102
 György Rózsa 10, 13, 102

S

Zsuzsanna Sándori 73, 103
 Ulrike Schönherr 103
 Bernd Schröck 1, 7, 103

Werner Schwuchow 3, 101
 István Sebestyén 15, 103
 György Sebestyén 31, 103
 Péter Sonnévend 10, 103
 Lőrinc Soós 54, 103, 108
 Ferenc Springer 23, 25, 26, 100
 György Stubnya 88, 103
 Iván Szabó 108
 József Szabó 2, 104
 Katalin Szabó 9, 104
 László Szabó 104
 Sándor Szalay 104
 Miklós Szanyi 88
 Péter Szántó 104
 Ferenc Széchenyi 10
 Béla Szelle 107
 Tamás Szepesvári 31, 104
 Józsefné Szivi 73, 104
 Emil Szluka 9, 104
 Erzsébet Szűcs 61, 95

T

Betáné Takács 53, 76, 105, 108
 K. Tamás 105
 Ágnes Tardos 54, 105
 Mihályné Teveli 82, 105
 György Tolnai 61, 105
 Zsuzsanna Tószegi 61, 105
 Beatrix Tóth 23, 25, 26, 100
 Erika Tóth 16, 98
 Gyula Tóth 105
 Kaye Towlson 34, 55, 105
 Piroška Turcháyi 23, 100

V

György Válás 24, 106
 T. Varnos 19, 21, 22, 106
 Attila Verebélyi 21, 106

W

Gyula Walleshausen 17, 106
 Erik Whitlock 19, 106

Z

Éva Zalainé-Kovács 72, 106
 Riad Zeitouni 12
 József Zsidai 69, 106

Sachregister

A

Agrarinformation 18
 Agrarrodalmi Szemle (ASz) 25
 Agrarproduktion 8
 Akademie der Wissenschaften (MTA) 23
 ALEPH 23
 Amt des Ministerpräsidenten 107
 Amtliche Statistik 53-54
 Arbeitsgruppe für Gesellschaftswissenschaftliche Information 14
 Arbeitslosigkeit 8
 Audiofax 4, 22
 Audiotex 3, 21
 Ausbildung 30-34, 85
 Auslandserschulung 8
 Außenhandel 6
 Austria Presse Agentur (APA) 35-37, 39, 56

B

Bibliotheksbestand 17
 Bibliotheksgesetze 10
 Bibliothekskatalog 3-4, 61, 74
 Bibliotheksnetzwerk 10
 Bibliothekssoftware 23
 Bibliothekswesen 9-11, 17-18, 62
 Bibliothekswissenschaft 30
 Biologisches Zentrum Szeged 18
 Biosis 45
 Broadcasting-Dienst 3, 73-74
 Bruttoinlandsprodukt (BIP) 6, 8
 Budapest 10, 77
 Budapester Kabelwerke 20
 Bulletin Board Service 25

C

CD-ROM 3, 34, 58, 60, 74
 CEPT-Standard 75-76

Chemical Abstracts 15
 COCOM-Bestimmungen 11, 19
 Computerbestand 27-28
 Csongrad 7
 Curriculum 31

D

Data-Star 72
 Datenbank, bibliographische 40-42

Datenbank, informationswissenschaftliche 60
 Datenbank, ungarische 53-61, 63
 Datenbank, wissenschaftliche 25, 59-61
 Datenbankproduzent 71
 Datex-J 34
 DDR 4
 Desinformationsgesellschaft 9
 Deutschland 1, 6-7, 22, 62
 Dialindex 35
 DIALOG 33, 35, 72
 Dienstleistungssektor 7
 DIMDI 72
 Diplom-Bibliothekar 32
 Direktinvestition 1, 6-8
 Diskettenservice 3, 57-58
 Dissertationen, informationswissenschaftliche 30
 Dorfmanager 75
 Dun & Bradstreet Eastern Europe 37
 Duna Kabel 20

E

E-Mail 25
 ECONINFO 25, 55-56, 65-66
 ECONIS 36, 47
 Einheilliches System Elektronischer Rechentechnik (ESER) 22
 ELF 25
 ELLA 25
 Eötvös-Loránd-Universität, Institut für Bibliotheks- und Informationswissenschaft 30-33, 79, 107
 Eötvös-Loránd-Universität, Zentralbibliothek 10, 18, 79, 107
 Ericson 20
 Ethnographisches Museum, Budapest 60
 Europäische Gemeinschaft 5, 7, 24, 31
 Export 1, 6

F

Fachbibliothek 10
 Fachhochschule Hannover, Fachbereich Bibliothekswesen, Information und Dokumentation 32
 Fachinformationsdatenbank 3
 Fachinformer 32-33
 Fachzeitschrift, ausländische 16
 Fernleihe 62

I

Fernsehgerätedichte 21
 Filetransfer 25
 Finanzinformation 54, 74
 Forschungs- und Entwicklungsinstitution, ungarische 59
 Forschungs- und Entwicklungsprojekt, ungarisches 59
 Forschungsstelle für Informationswirtschaft (bei der GMD) 2-3
 Funktelefon 20

G

GBI 38, 60
 Geisteswissenschaftliche Information 60-61
 Genios 38
 Geschäftsdatenbank 57
 Gesellschaftswissenschaftliche Information und Dokumentation (GID) 13-15
 Gesetzestext 55, 58
 Großrechner 22
 GUS 6-7
 Győr 7

H

Handelsbilanz 6, 8
 Handelsblatt 34
 Hardware 22-23
 Haushaltsdefizit 6, 8
 HEPNET 25
 Hippolyt-Stiftung 75
 Historical Abstracts 46
 Hochschulbibliothek 10
 Home-Banking 75
 Home-Shopping 75
 Hoppenstedt-Verlag 37
 Host 63, 73, 86
 HRDA 59
 HRDINS 59
 HRDIS 59
 HUGO 37-38, 51, 57
 HUNF 37
 Hungarian Library and Information Science Abstracts 60
 Hungarnet 24
 HUNGINFO Kit. 57
 HUNPADOC 60
 HUNTECH 37-38, 60
 HWWA-Institut für Wirtschaftsforschung, Hamburg 37
 HWWA-Wirtschaftsdatenbank für Wissenschaft und Praxis 37, 50

ifo Institut für Wirtschaftsforschung, München 34
 ifo Osteuropadokumentation 37, 48
 Ignaz-Semmelweis-Universität 18
 Import 6
 Industrieinformation 17
 Industrieproduktion 8
 Inflationsrate 6, 8
 Information Access Company 34
 Information Broker 16
 Information Market Observatory (IMO) 2
 Informations-Infrastruktur-Entwicklungsprogramm (IIF) 12, 23-26, 53, 84, 107
 Informationsbedarf 69-72
 - der Abgeordneten 70
 - der Lehrer 69
 - der Unternehmen 69-70
 - der Verwaltung 70
 Informationsberufe 30
 Informationsbeschaffung 1
 Informationsbewußtsein 18
 Informationsbibliothekar 30
 Informationsdienst, elektronischer 2-3
 Informationsexport 2
 Informationsimport 2, 16
 Informationsinfrastruktur 18-29, 84
 Informationsmarkt 4, 18, 71, 84
 Informationspolitik 9-13, 15, 83
 Informationsquellen (über Ungarn), internationale 34-52, 85
 Informationsquellen, ungarische 53-68, 85-86
 Informationsvermittlungsstelle 16, 72
 Informationswirtschaft 2, 18, 83-87
 Informationswissenschaft 30
 InfoSYS 75, 107
 Institut für Gesellschaftswissenschaftliche Information (INIÖN; Moskau) 15
 Institut für Weltwirtschaft, Budapest 108
 Internationaler Währungsfonds 6
 Internationales Institut für Angewandte Systemforschung (Laxenburg) 15
 Internationales System für Gesellschaftswissenschaftliche Information (ISGI) 14-15
 Internationales System für Wissenschaftliche und Technische Information (ISWTI) 13-14
 Internet 25
 Investitionen in Computer 29
 Investitionsmotiv 7
 ISIC-Rev-3 54
 Italien 6-7

K
 Kammer ungarischer Bibliotheken und Informationseinrichtungen 72
 Kartoték (S-Kartoték) 58
 Képijság 77, 109
 KERSzÖV 58
 Ki? Mit? 57
 Komitee für Koordination der Gesellschaftswissenschaften 14
 Konjunkturinformation 55
 KOPINFO 55
 KOPINT-DATORG 55, 82
 Kossuth-Lajos-Universität Debrecen, Institut für Bibliotheks- und Informationswissenschaft 30

M
 Mängel innerhalb der Informationswirtschaft 5, 86-87
 Magyar Távirati Iroda (MTI) 35, 56-57, 80, 108
 Magyar Videotex Kft. 20, 75, 108
 Matáv 19-20
 Materialproduktsystem 54
 MEAD 56
 Medizininformation 18
 MESz 1 22
 Micro-ISIS 23
 Mikrocomputer 22-23
 Ministerium für Kultur und Bildung 10, 14, 23
 MTI-Econews 35, 56, 67

N
 NACE-Rev-1 54
 Nachrichten 74
 Nationalbibliodaphie 61
 Nationalbibliothek 10, 61, 81
 Nationalkomitee für Technische Entwicklung (OMFB) 13, 23, 38
 Nationalmuseum für Medizin 12
 Nationalzentrum für Technische Information und Technische Bibliothek (OMIKK) 13, 15, 17, 59-60, 80, 109
 Nationale Wissenschaftsstiftung (OTKA) 23
 Nationales Patentamt 60
 Naturwissenschaftliche Information 18, 59-60
 Nektár-Plan 61
 Nutzung elektronischer Informationsdienstleistungen 72-78

O
 OECD 2, 38
 Öffentliche Bibliothek 10-11
 Österreich 6-7, 15, 34
 Offline-Datenbank 3
 OMIKK s. Nationalzentrum für Technische Information ...
 Online-Bibliothekskatalog 3-4, 61, 74
 Online-Datenbank 3, 16, 34-68, 70, 72-72
 Orbit 72
 OST-ECO 39
 Osteuropa 2, 34

P
 Pädagogische Information 18
 Pädagogische Landesbibliothek und Landesmuseum Budapest 18
 Parlamentsbibliothek Budapest 18, 58
 Patentdatenbank 37, 42, 60
 Personal Computer 21, 23-24
 PETRA 25
 PHARE 31
 Please Kft. 20, 24
 PRESSDOK 58
 Presseinformation 56
 Projektdatenbank 59

Q
 Quelleninformationssystem 14

R
 Radio Austria 15
 Realtime-Finanzdienst 3
 Rechts- und staatswissenschaftliche Information 18
 Rechtsdatenbank 55, 58
 Reuter Telecast Service 73-74
 Reuters 16, 34-35, 73-74
 RGW 4-5, 7, 11, 13-17, 22
 Rijkshogeschool Ijselland, Deventer 32

S
 Siemens 20
 SilverPlatter 33
 Software 23
 SOPHIA 60-61
 Sozialismus 17
 Sozialwissenschaftliche Information 18
 Sprachkenntnis 11
 STADAT 53-54, 76
 Stand-Alone-System 3
 Standortqualität 7
 Statistische Information 53
 STN-International 72
 Studienreform 32

Supercomputer 24
 Szábo-Ervin Zentralbibliothek Budapest 18
 Szabo-Stadtbibliothek Budapest 10-11
 Széchényi-Nationalbibliothek 10, 61, 81
 SzÜV s. Unternehmen für Rechentechnik
 SzÜV-Céginfo 57, 68

T
 Technische Universität Budapest 17
 Technikinformation 17, 59-60
 Telefax 22
 Telefon 19-21
 Telefondichte 19
 Telekommunikation 18-22, 84
 Telekommunikationsgesetz 20
 Telematik-Dienste 18-22
 Télésysteme Questel 72
 Teletext 3, 77-78, 86
 Teletext-Durchdringung 77
 TEMPUS-Projekt 31-33
 TEXTAR 23
 Textline 35, 44
 Transformation der Informationswirtschaft 4

U
 Ukraine 12
 Umsätze internationaler Hosts in Ungarn 72
 Ungarn 1-109
 Universität der Chemischen Industrie (Veszprém) 15, 72
 Universität für Agrarwissenschaften Gödöllő 18
 Universitätsbibliothek 10
 Unternehmen (Anzahl) 69
 Unternehmen für Rechentechnik und Verwaltungsorganisation (SzÜV) 38, 57, 83, 109
 Unternehmensdatenbank 3, 37-39, 43, 51, 57-58, 71

V
 Verband der Datenbankhersteller (MAK) 71-72, 78, 108
 Vereinigte Staaten 7
 Vereinigung ungarischer Bibliothekare 72
 Verwaltungsinformation 54-55
 Videotex 3, 34, 74-76, 86
 Videoton 22
 Volkskunde 60
 Volltextbeschaffung 16
 Volltextdatenbank 40-42, 56, 58

W
 Weltbank 22, 24
 Wertschöpfungskette der Fachinformation 3
 Westel 20
 Wiener Institut für Internationale Wirtschaftsvergleiche (WIIW) 38, 52
 Wiener Kabel- und Metallwerke 20
 Wilson 33
 Wirtschaftsinformation 17, 53-58, 70
 Wirtschaftskammer ungarische 57-58, 82, 109
 Wirtschaftslage 6-8
 Wirtschaftsstruktur 1
 Wirtschaftsuniversität Budapest 17, 55-56, 79, 109
 WISO 74
 Wissenschaftlich-technische Information (WTI) 13-14

X
 X.25 24-25, 34

Z
 Zeitreihendatenbank 38, 52
 Zeitschrift 16
 Zeitschriftendatenbank 61
 Zentralbibliothek der Wirtschaftswissenschaften, Kiel 36
 Zentrales Institut für Physik 22
 Zentrales Statistisches Amt 53-54, 76, 81-82, 108
 Zentrum für Bibliothekswissenschaft und -methodologie 60, 81, 108
 Zweiginformationssystem 14